

# Dziennik Urzędowy L 90

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 50  
30 marca 2007

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

## ROZPORZĄDZENIA

- ★ **Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 337/2007 z dnia 27 marca 2007 r. dostosowujące od dnia 1 stycznia 2007 r. wysokość diet dziennych dla urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich odbywających podróże służbowe do Bułgarii i Rumunii** ..... 1
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 338/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 3
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 339/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające stawki refundacji mające zastosowanie do niektórych przetworów mlecznych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu ..... 5
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 340/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające stawki refundacji do niektórych produktów zbożowych i ryżu wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu ..... 8
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 341/2007 z dnia 29 marca 2007 r. otwierające i ustanawiające zarządzanie kontyngentami taryfowymi i wprowadzające system pozwoleń na przywóz i świadectw pochodzenia czosnku i niektórych innych produktów rolniczych przywożonych z krajów trzecich** ..... 12
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 342/2007 z dnia 29 marca 2007 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 489/2005 w zakresie określania centrów interwencyjnych i przejmowania ryżu niełuskanego przez agencje interwencyjne, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej** ..... 23
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 343/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające refundacje wywozowe dla cukru białego i cukru surowego wywożonych w stanie nieprzetworzonym ..... 26
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 344/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustanawiające refundacje wywozowe dla syropów i niektórych innych produktów w sektorze cukru wywożonych w stanie nieprzetworzonym ..... 28
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 345/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające maksymalną refundację wywozową dla cukru białego w ramach stałego przetargu przewidzianego na mocy rozporządzenia (WE) nr 958/2006 ..... 30
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 346/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające refundacje wywozowe w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych ..... 31

Cena: 18 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 347/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające maksymalny poziom refundacji wywozowej do masła w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 581/2004.....	35
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 348/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające refundacje wywozowe dla produktów przetworzonych na bazie zbóż i ryżu .....	37
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 349/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające refundacje wywozowe do mieszanek paszowych pochodzenia zbożowego .....	40
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 350/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające refundacje produkcyjne w sektorze zbóż .....	42
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 351/2007 z dnia 29 marca 2007 r. w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz oliwy z oliwek w ramach kontyngentu taryfowego dla Tunezji .....	43
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 352/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające maksymalną refundację wywozową dla cukru białego w ramach stałego przetargu przewidzianego na mocy rozporządzenia (WE) nr 38/2007 .....	44
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 353/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające stawki refundacji do niektórych produktów sektora cukru wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu .....	45
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 354/2007 z dnia 29 marca 2007 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 195/2007 otwierające skup masła w niektórych państwach członkowskich na okres od dnia 1 marca do dnia 31 sierpnia 2007 r. ....	47
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 355/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające refundacje wywozowe dla zbóż, pszennych i żytnich mąk, kasz oraz grysików .....	48
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 356/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające kwotę korygującą do refundacji dla zbóż .....	50
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 357/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające refundacje wywozowe dla słodu .....	52
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 358/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające kwotę korygującą do refundacji dla słodu .....	54
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 359/2007 z dnia 29 marca 2007 r. ustalające refundacje do produktów z sektorów zbóż i ryżu, dostarczanych jako wspólnotowa i krajowa pomoc żywnościowa .....	56

## II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

### DECYZJE

#### Rada

2007/198/Euratom:

- ★ **Decyzja Rady z dnia 27 marca 2007 r. powołująca Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej oraz przyznająca mu określone korzyści** .....

58

#### Komisja

2007/199/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 6 grudnia 2006 r. dotycząca programu pomocy na badania i rozwój w sektorze lotniczym wprowadzonego przez Belgię (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 5792) <sup>(1)</sup>** .....

73

2007/200/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 6 grudnia 2006 r. dotycząca pomocy państwa na badania i rozwój udzielonej przez Belgię na rzecz przedsiębiorstwa Techspace Aero (notyfikowana jako dokument nr C(2006) 5799) <sup>(1)</sup>** .....

79



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

2007/201/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 27 marca 2007 r. zmieniająca decyzję 2002/757/WE w sprawie tymczasowych nadzwyczajnych środków fitosanitarnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1292) ..... 83

2007/202/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 27 marca 2007 r. zmieniająca dodatek B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r. w odniesieniu do niektórych zakładów w sektorach mięsny, rybny i mleczarski w Polsce (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1305) <sup>(1)</sup> ..... 86

UMOWY

Rada

- ★ Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową, na podstawie art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. .... 92
- ★ Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a oddzielnym obszarem celnym Tajwanu, Penghu, Kinmen i Matsu, na podstawie art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. .... 92
- ★ Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Malezją, na podstawie art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. .... 92
- ★ Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej ..... 92
- ★ Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Brazylią dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej ..... 93
- ★ Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Urugwajem dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej ..... 93

III Akty przyjęte na mocy Traktatu UE

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

- ★ Wspólne działanie Rady 2007/203/WPZiB z dnia 27 marca 2007 r. przedłużające mandat zespołu UE uczestniczącego w przygotowaniach do ewentualnego ustanowienia międzynarodowej misji cywilnej w Kosowie z elementem funkcji specjalnego przedstawiciela Unii Europejskiej (zespół przygotowawczy MMC/SPUE) ..... 94



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EURATOM) NR 337/2007

z dnia 27 marca 2007 r.

dostosowujące od dnia 1 stycznia 2007 r. wysokość diet dziennych dla urzędników i innych pracowników Wspólnot Europejskich odbywających podróże służbowe do Bułgarii i Rumunii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

(w EUR)

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,

uwzględniając Regulamin pracowniczy urzędników i Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, określone w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 <sup>(1)</sup>, w szczególności art. 13 załącznika VII do tego regulaminu,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

W związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej w dniu 1 stycznia 2007 r. zwrot urzędnikom i innym pracownikom kosztów związanych z podróżami służbowymi do tych krajów powinien od tego dnia podlegać przepisom określonym w art. 13 załącznika VII do regulaminu pracowniczego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

Tabelę wysokości diet dziennych w przypadku podróży służbowych określoną w art. 13 ust. 2 lit. a) załącznika VII do regulaminu pracowniczego zastępuje się następującą tabelą:

Miejsce przeznaczenia	Górny pułap kosztów zakwaterowania (hotel)	Dzienna dieta
Belgia	140	92
Bułgaria	169	58
Republika Czeska	155	75
Dania	150	120
Niemcy	115	93
Estonia	110	71
Grecja	140	82
Hiszpania	125	87
Francja	150	95
Irlandia	150	104
Włochy	135	95
Cypr	145	93
Łotwa	145	66
Litwa	115	68
Luksemburg	145	92
Węgry	150	72
Malta	115	90
Niderlandy	170	93
Austria	130	95
Polska	145	72
Portugalia	120	84
Rumunia	170	52
Słowenia	110	70
Słowacja	125	80
Finlandia	140	104
Szwecja	160	97
Zjednoczone Królestwo	175	101

## Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się z dniem 1 stycznia 2007 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1066/2006 (Dz.U. L 194 z 14.7.2006, str. 1).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 marca 2007 r.

*W imieniu Rady*  
P. STEINBRÜCK  
*Przewodniczący*

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 338/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

*W imieniu Komisji*

Jean-Luc DEMARTY

*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

## ZAŁĄCZNIK

## do rozporządzenia Komisji z dnia 29 marca 2007 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	IL	175,4
	MA	101,9
	SN	320,6
	TN	162,2
	TR	123,6
	ZZ	176,7
0707 00 05	JO	171,8
	MA	99,2
	TR	117,3
	ZZ	129,4
0709 90 70	MA	60,6
	TR	109,1
	ZZ	84,9
0709 90 80	EG	242,2
	IL	80,8
	ZZ	161,5
0805 10 20	CU	38,6
	EG	43,5
	IL	49,2
	MA	49,9
	TN	53,5
	TR	53,8
	ZZ	48,1
0805 50 10	IL	62,2
	TR	52,4
	ZZ	57,3
0808 10 80	AR	84,9
	BR	78,1
	CA	101,7
	CL	84,3
	CN	78,3
	NZ	114,6
	US	110,9
	UY	78,7
	ZA	82,6
ZZ	90,5	
0808 20 50	AR	70,6
	CL	117,6
	CN	54,5
	ZA	77,0
	ZZ	79,9

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, str. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 339/2007**

z dnia 29 marca 2007 r.

**ustalające stawki refundacji mające zastosowanie do niektórych przetworów mlecznych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

konkretnych stawek na wcześniejsze ustalenie refundacji dotyczących tych produktów powinno umożliwić osiągnięcie tych dwóch celów.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 31 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 31 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 przewiduje, że różnice między cenami produktów objętych art. 1 lit. a), b), c), d), e) i g) tego rozporządzenia na światowym rynku a cenami we Wspólnocie mogą być pokryte refundacją wywozową.

(2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1043/2005 z dnia 30 czerwca 2005 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 3448/93 w odniesieniu do systemu przyznawania refundacji wywozowych dla niektórych produktów rolnych wywożonych w postaci towarów nieobjętych załącznikiem I do Traktatu oraz kryteriów dla ustalania wysokości kwot takich refundacji <sup>(2)</sup> określa produkty, w stosunku do których ustala się stawkę refundacji, którą stosuje się dla tych produktów wywożonych jako towary objęte załącznikiem II do rozporządzenia (WE) nr 1255/1999.

(3) Zgodnie z art. 14 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 stawkę refundacji na 100 kilogramów danych produktów podstawowych ustala się co miesiąc.

(4) Jednakże w przypadku niektórych przetworów mlecznych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu istnieje niebezpieczeństwo naruszenia podjętych zobowiązań dotyczących wcześniejszego ustalania wysokich stawek refundacji. Dlatego konieczne jest podjęcie stosownych środków ostrożności, aby zapobiec takiemu niebezpieczeństwu nie wykluczając przy tym zawierania długoterminowych kontraktów. Ustanowienie

(5) Artykuł 15 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 przewiduje, że przy ustalaniu stawek refundacji należy uwzględnić w stosownych przypadkach refundacje produkcyjne, pomoc finansową oraz inne środki o skutku równoważnym, stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich zgodnie z rozporządzeniem w sprawie wspólnej organizacji rynku danego produktu w odniesieniu do produktów podstawowych objętych załącznikiem I do rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 lub do produktów powiązanych.

(6) Artykuł 12 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 przewiduje wypłatę pomocy w odniesieniu do mleka odtuszczonego przetworzonego na kazeinę wyprodukowanego na terenie Wspólnoty, pod warunkiem że wymienione mleko i wyprodukowana z niego kazeina spełniają odpowiednie standardy.

(7) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1898/2005 z dnia 9 listopada 2005 r. ustanawiające szczegółowe zasady wprowadzenia w życie rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do środków w zakresie zbytu śmietanki, masła i masła skondensowanego na rynku Wspólnoty <sup>(3)</sup> przewiduje, że masło i śmietana po obniżonych cenach powinny być udostępnione dla przemysłu produkującego niektóre towary.

(8) Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Stawki refundacji obowiązujące w odniesieniu do produktów podstawowych objętych załącznikiem I do rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 i art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 oraz wywożonych jako towary objęte załącznikiem II do rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 ustala się zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 172 z 5.7.2005, str. 24. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1713/2006 (Dz.U. L 321 z 21.11.2006, str. 11).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 308 z 25.11.2005, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2107/2005 (Dz.U. L 337 z 22.12.2005, str. 20).



*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

*W imieniu Komisji*  
Günter VERHEUGEN  
*Wiceprzewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK

**Stawki refundacji obowiązujące od dnia 30 marca 2007 r. w odniesieniu do niektórych produktów mlecznych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu <sup>(1)</sup>**

(EUR/100 kg)

Kod CN	Opis	Stawka refundacji	
		W przypadku wcześniejszego wyznaczenia refundacji	W innych przypadkach
ex 0402 10 19	Mleko w proszku, w granulkach bądź w innej formie stałej, o wagowej zawartości tłuszczu do 1,5 %, bez dodatku cukru bądź innych środków słodzących (PG 2):		
	a) w przypadku wywozu towarów o kodzie CN 3501;	—	—
	b) w przypadku wywozu pozostałych towarów	0,00	0,00
ex 0402 21 19	Mleko w proszku, w granulkach bądź w innej formie stałej, o wagowej zawartości tłuszczu równej 26 %, bez dodatku cukru bądź innych środków słodzących (PG 3):		
	a) w przypadku wywozu produktów podobnych do PG 3, zawierających masło po obniżonej cenie bądź śmietanę, uzyskane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1898/2005;	20,02	21,09
	b) w przypadku wywozu pozostałych towarów	0,00	0,00
ex 0405 10	Masło o wagowej zawartości tłuszczu równej 82 % (PG 6):		
	a) w przypadku wywozu towarów, zawierających masło po obniżonej cenie lub śmietanę, które zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1898/2005;	63,14	66,50
	b) w przypadku wywozu towarów o kodzie CN 2106 90 98 o wagowej zawartości tłuszczu mleka przekraczającej 40 %	81,61	85,96
	c) w przypadku wywozu pozostałych towarów.	79,75	84,00

<sup>(1)</sup> Stawki określone w niniejszym załączniku nie mają zastosowania do wywozu do Andory, Gibraltaru, Ceuty, Melilli, Stolicy Apostolskiej (Państwa Watykańskiego), Lichtensteinu, gmin Livigno oraz Campione d'Italia, wyspy Helgoland, Grenlandii Wysp Owczych oraz Stanów Zjednoczonych Ameryki towarów wymienionych w tabelach I i II Protokołu nr 2 do umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. wywożonych do Konfederacji Szwajcarskiej.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 340/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające stawki refundacji do niektórych produktów zbożowych i ryżu wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

Uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 3,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu<sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 14 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 13 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 oraz art. 14 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 stanowią, że różnica między notowaniami lub cenami produktów wymienionych w art. 1 każdego z tych rozporządzeń na rynku światowym a cenami wewnątrz Wspólnoty może zostać pokryta refundacją wywozową.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1043/2005 z dnia 30 czerwca 2005 r. wdrażające rozporządzenie Rady (WE) nr 3448/93 w odniesieniu do systemu przyznawania refundacji wywozowych do niektórych produktów rolnych wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu oraz kryteria ustalania wysokości sum takich refundacji<sup>(3)</sup>, określa produkty, dla których należy ustalić stawkę refundacji stosowaną w przypadku, jeśli produkty te są wywożone jako towary wymienione odpowiednio w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 lub w załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 1785/2003.
- (3) Zgodnie z art. 14 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005, stawkę refundacji na 100 kilogramów każdego z omawianych produktów podstawowych ustala się co miesiąc.
- (4) Ustalenie z wyprzedzeniem wysokich stawek refundacji może zagrozić zobowiązaniom podjętym w odniesieniu do refundacji, które mogą zostać przyznane do wywozów produktów rolnych należących do towarów nieobjętych załącznikiem I do Traktatu. W takich sytuacjach, niezbędne jest zatem podjęcie środków ostrożności, nie stanowiąc jednak przeszkody dla zawierania umów długoterminowych. Ustalenie specjalnej stawki refundacji dla celów ustalenia refundacji z wyprzedzeniem jest środkiem, który pozwala na osiągnięcie tych różnych celów.
- (5) Uwzględniając porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki w sprawie wywozów produktów z ciasta makaronowego ze Wspólnoty do Stanów Zjednoczonych, przyjęte decyzją Rady 87/482/EWG<sup>(4)</sup>, niezbędne jest zróżnicowanie refundacji do produktów objętych kodami CN 1902 11 00 i 1902 19 ze względu na ich miejsce przeznaczenia.
- (6) Zgodnie z art. 15 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005, należy ustalić obniżoną stawkę refundacji wywozowej, uwzględniając wysokość mającej zastosowanie refundacji wywozowej, zgodnie z rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 1722/93<sup>(5)</sup>, dla rozpatrywanych produktów podstawowych, stosowaną w zakładanym okresie wytworzenia towarów.
- (7) Napoje alkoholowe uważane są za mniej wrażliwe na cenę zbóż stosowanych do produkcji tych napojów. Niemniej jednak, Protokół 19 do Aktu Przystąpienia Zjednoczonego Królestwa, Irlandii i Danii stanowi, że należy uchwalić środki niezbędne w celu ułatwienia stosowania zbóż wspólnotowych do produkcji napojów alkoholowych pozyskiwanych ze zbóż. Konieczne jest zatem dostosowanie stawki refundacji stosowanej odpowiednio do zbóż wywożonych jako napoje alkoholowe.
- (8) Komitet Zarządzający ds. Zbóż nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Stawki refundacji stosowane do produktów podstawowych wymienionych w załączniku A do rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 i w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 lub w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 i wywożonych jako towary wymienione odpowiednio w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 lub w załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 1785/2003, ustala się na poziomie podanym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 172 z 5.7.2005, str. 24. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1713/2006 (Dz.U. L 321 z 21.11.2006, str. 8).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 275 z 29.9.1987, str. 36.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 159 z 1.7.1993, str. 112. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1584/2004 (Dz.U. L 280 z 31.8.2004, str. 11).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

*W imieniu Komisji*  
Günter VERHEUGEN  
*Wiceprzewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK

**Stawki refundacji stosowane od dnia 30 marca 2007 r. do niektórych produktów zbożowych i ryżu  
wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu (\*)**

(EUR/100 kg)

Kod CN	Opis produktu (1)	Stawka refundacji na 100 kg produktu podstawowego	
		W przypadku ustalania refundacji z wyprzedzeniem	Pozostałe
1001 10 00	Pszenica durum	—	—
	– przy wywozie towarów objętych kodami CN 1902 11 i 1902 19 do Stanów Zjednoczonych Ameryki	—	—
	– w innych przypadkach	—	—
1001 90 99	Pszenica zwykła i mieszanka żyta z pszenicą (meslin):	—	—
	– przy wywozie towarów objętych kodami CN 1902 11 i 1902 19 do Stanów Zjednoczonych Ameryki	—	—
	– w innych przypadkach	—	—
	– – jeżeli ma zastosowanie art. 15 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 (2)	—	—
	– – przy wywozie towarów wymienionych w pozycji 2208 (3)	—	—
	– – w innych przypadkach	—	—
1002 00 00	Żyto	—	—
1003 00 90	Jęczmień	—	—
	– – przy wywozie towarów wymienionych w pozycji 2208 (3)	—	—
	– w innych przypadkach	—	—
1004 00 00	Owies zwyczajny	—	—
1005 90 00	Kukurydza w formie:	—	—
	– skrobia	—	—
	– – jeżeli ma zastosowanie art. 15 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 (2)	—	—
	– – przy wywozie towarów wymienionych w pozycji 2208 (3)	—	—
	– – w innych przypadkach	—	—
	– glukoza, syrop glukozowy, maltodekstryna, syrop maltodekstrynowy objęte kodami CN 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 (4):	—	—
	– – jeżeli ma zastosowanie art. 15 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 (2)	—	—
	– – przy wywozie towarów wymienionych w pozycji 2208 (3)	—	—
	– – w innych przypadkach	—	—
	– – przy wywozie towarów wymienionych w pozycji 2208 (3)	—	—
	– inne (w tym nieprzetworzone)	—	—
	Skrobia ziemniaczana objęta kodem CN 1108 13 00 podobna do produktu pozyskiwanego z przetworzonej kukurydzy:	—	—
	– jeżeli ma zastosowanie art. 15 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 (2)	—	—
	– przy wywozie towarów wymienionych w pozycji 2208 (3)	—	—
	– w innych przypadkach	—	—

(\*) Stawki określone w niniejszym załączniku nie mają zastosowania do towarów wymienionych w tabelach I i II Protokołu nr 2 do umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarii z dnia 22 lipca 1972 r. wywożonych do Konfederacji Szwajcarii lub do Księstwa Liechtensteinu.

Kod CN	Opis produktu <sup>(1)</sup>	Stawka refundacji na 100 kg produktu podstawowego (EUR/100 kg)	
		W przypadku ustalania refundacji z wyprzedzeniem	Pozostałe
ex 1006 30	Ryż całkowicie bielony:	—	—
	– okrągłozarnisty	—	—
	– średniozarnisty	—	—
	– długozarnisty	—	—
1006 40 00	Ryż łamany	—	—
1007 00 90	Ziarno sorgo, inne niż mieszańcowe, przeznaczone na siew	—	—

<sup>(1)</sup> W odniesieniu do produktów rolnych pozyskanych w drodze przetworzenia produktu podstawowego lub/i produktów powiązanych, stosuje się współczynniki określone w załączniku V do rozporządzenia Komisji (WE) nr 1043/2005.

<sup>(2)</sup> Omawiane produkty wchodzą w zakres kodu CN 3505 10 50.

<sup>(3)</sup> Towary wymienione w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 lub towary, o których mowa w art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2825/93 (Dz.U. L 258 z 16.10.1993, str. 6).

<sup>(4)</sup> W odniesieniu do syropów objętych kodami CN 1702 30 99, 1702 40 90 i 1702 60 90, pozyskanych w drodze mieszania syropów glukozy i fruktozy, refundacje wywozowe odnoszą się tylko do syropu glukozy.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 341/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****otwierające i ustanawiające zarządzanie kontyngentami taryfowymi i wprowadzające system  
pozwoleń na przywóz i świadectw pochodzenia czosnku i niektórych innych produktów  
rolniczych przywożonych z krajów trzecich**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2200/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 31 ust. 2 oraz art. 34 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Od dnia 1 czerwca 2001 r. normalne cło na przywóz czosnku objętego kodem CN 0703 20 00 składa się ze stawki celnej *ad valorem* w wysokości 9,6 % oraz szczególnej kwoty równej 1 200 EUR za tonę netto. Jednakże porozumienie w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską i Republiką Argentyny na podstawie art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. w celu zmiany koncesji odnoszących się do czosnku przewidzianych w Harmonogramie CXL załączonym do GATT<sup>(2)</sup> zatwierdzone decyzją Rady 2001/404/WE<sup>(3)</sup> otworzyło kontyngent w wysokości 38 370 ton wolny od szczególnej stawki celnej.

(2) Porozumienie w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową zgodnie z art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r. dotyczące zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w trakcie ich przystąpienia do Unii Europejskiej<sup>(4)</sup>, zatwierdzone decyzją Rady 2006/398/WE<sup>(5)</sup>, ustanawia zwiększenie kontyngentu taryfowego na czosnek dla Chin o 20 500 ton.

(3) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1870/2005 z dnia 16 listopada 2005 r. otwierające i ustanawiające zarządzanie kontyngentami taryfowymi i wprowadzające system

pozwoleń na przywóz i świadectw pochodzenia czosnku przywożonego z państw trzecich<sup>(6)</sup> ustanawia warunki zarządzania tymi kontyngentami (zwanymi dalej „kontyngentami GATT”). W celu zapewnienia jasności należy uchylić wymienione rozporządzenie i zastąpić je nowym rozporządzeniem z dniem 1 kwietnia 2007 r. Jednakże rozporządzenie (WE) nr 1870/2005 ma nadal zastosowanie do pozwoleń na przywóz wydanych zgodnie z tym rozporządzeniem na okres przywozu upływający z dniem 31 maja 2007 r.

(4) Przywóz czosnku może być również dokonywany poza kontyngentem GATT po normalnej stawce celnej lub na preferencyjnych warunkach, na mocy porozumień zawartych między Wspólnotą a niektórymi krajami trzecimi.

(5) Czosnek jest ważnym produktem wspólnotowego sektora owoców i warzyw. Jego roczna produkcja we Wspólnocie wynosi około 250 000 ton. Ilości czosnku przywożone corocznie z krajów trzecich są również znaczne i wynoszą od 60 000 do 80 000 ton. Dwaj najwięksi dostawcy to Chiny (30 000 do 40 000 ton rocznie) i Argentyna (15 000 ton rocznie).

(6) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz<sup>(7)</sup> ma zastosowanie do pozwoleń na przywóz w okresach obowiązywania przywozowych kontyngentów taryfowych rozpoczynających się w dniu 1 stycznia 2007 r. Rozporządzenie (WE) nr 1301/2006 ustanawia w szczególności szczegółowe przepisy dotyczące wniosków o pozwolenia na przywóz, statusu wnioskodawców oraz wydawania pozwoleń. Rozporządzenie to ogranicza okres ważności pozwoleń do ostatniego dnia okresu obowiązywania przywozowych kontyngentów taryfowych. Przepisy rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 powinny mieć zastosowanie do przywozowych kontyngentów taryfowych podlegających niniejszemu rozporządzeniu bez uszczerbku dla dodatkowych warunków oraz odstępstw dotyczących wnioskodawców i powiadomień Komisji ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 47/2003 (Dz.U. L 7 z 11.1.2003, str. 64).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 142 z 29.5.2001, str. 8.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 142 z 29.5.2001, str. 7.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 154 z 8.6.2006, str. 24.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 154 z 8.6.2006, str. 22.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 300 z 17.11.2005, str. 19. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2000/2006 (Dz.U. L 379 z 28.12.2006, str. 37).

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 289/2007 (Dz.U. L 78 z 17.3.2007, str. 17).

- (7) Ponieważ istnieje szczególna stawka celna na niepreferencyjny przywóz poza kontyngentem GATT, zarządzanie tym kontyngentem wymaga wprowadzenia systemu pozwoleń na przywóz. System taki powinien umożliwić szczegółowe monitorowanie całego przywozu czosnku. Szczegółowe zasady stosowania tego systemu powinny uzupełniać zasady ustanowione w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych<sup>(1)</sup>, a w razie potrzeby umożliwić wprowadzenie odstępstwa.
- (8) W celu możliwie dokładnego monitorowania całego przywozu czosnku, w szczególności w następstwie ostatnich przypadków nadużycia poprzez niewłaściwy opis produktu lub jego pochodzenia, cały przywóz czosnku i innych produktów, które można wykorzystać w celu podania niewłaściwego opisu czosnku, powinien podlegać wydawaniu pozwoleń na przywóz. Powinny istnieć dwie kategorie pozwoleń na przywóz: jedna stosowana w odniesieniu do przywozu w ramach kontyngentów GATT, a druga w przypadku każdego innego przywozu.
- (9) W interesie dotychczasowych importerów, którzy zwykle przywożą znaczne ilości czosnku, a także w interesie nowych importerów, którzy dopiero wchodzi na rynek i którym powinno się w sposób sprawiedliwy umożliwić składanie wniosków o wydanie pozwoleń na przywóz pewnej ilości czosnku w ramach kontyngentów taryfowych, należy wprowadzić rozróżnienie pomiędzy importerami tradycyjnymi a nowymi importerami. Należy w jasny sposób zdefiniować te dwie kategorie importerów, a także ustanowić określone kryteria odnoszące się do statusu wnioskodawców i wykorzystania przydzielonych pozwoleń na przywóz.
- (10) Ilości, które mają zostać przydzielone tym kategoriom importerów powinny zostać określone raczej na podstawie ilości rzeczywiste przywiezionych niż na podstawie wydanych pozwoleń na przywóz.
- (11) Należy ustanowić specjalne zasady w celu umożliwienia importerom z Bułgarii, Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Rumunii, Słowenii i Słowacji korzystania z kontyngentów taryfowych. Zasady te należy zastąpić normalnymi przepisami jak tylko importerzy ci będą w stanie je spełnić.
- (12) W celu uwzględnienia różnych modeli wymiany handlowej w Bułgarii, Republice Czeskiej, Estonii, Cyprze, Łotwie, Litwie, Węgrzech, Malcie, Polsce, Rumunii, Słowenii i Słowacji właściwe organy tych krajów powinny mieć możliwość wyboru między dwiema metodami ustanawiania ilości referencyjnej ich tradycyjnych importerów.
- (13) Wnioski o wydanie pozwoleń na przywóz czosnku z krajów trzecich złożone przez obie kategorie importerów podlegają pewnym ograniczeniom. Ograniczenia takie są niezbędne nie tylko dla zachowania konkurencji pomiędzy importerami, ale także po to, by umożliwić każdemu z importerów faktycznie prowadzących działalność handlową na rynku owoców i warzyw obronę swojej usankcjonowanej prawnie pozycji handlowej wobec innych importerów oraz uniemożliwić przejście kontroli nad rynkiem przez pojedynczego importera.
- (14) Aby chronić konkurencję pomiędzy faktycznymi importerami oraz uniknąć spekulacji przy przyznawaniu pozwoleń na przywóz czosnku w ramach kontyngentów GATT i nadużywania systemu, co mogłoby naruszyć usankcjonowane prawnie pozycje handlowe nowych i tradycyjnych importerów, należy wprowadzić bardziej rygorystyczne kontrole wykorzystania pozwoleń na przywóz. W tym celu należy zakazać przekazywania pozwoleń na przywóz oraz wprowadzić kary w przypadku składania wielu wniosków.
- (15) Ponadto potrzebne są środki ograniczające do minimum spekulacje przy składaniu wniosków o wydanie pozwoleń na przywóz, które mogą powodować niepełne wykorzystanie kontyngentów taryfowych. Z uwagi na charakter i wartość produktu, dla każdej tony czosnku, w odniesieniu do której złożono wniosek o wydanie pozwolenia na przywóz należy wnieść zabezpieczenie. Zabezpieczenie powinno opiewać na wystarczająco wysoką kwotę, aby zniechęcić do składania wniosków o charakterze spekulacyjnym, ale nie aż tak wysoką, by odwieść importerów faktycznie handlujących czosnkiem od prowadzenia własnej działalności. Najwłaściwszym obiektywnym poziomem zabezpieczenia jest ustalony na poziomie 5 % limit średniego dodatkowego cła stosowanego przy przywozie czosnku objętego kodem CN 0703 20 00.
- (16) W celu poprawy kontroli i zapobiegania ewentualnym zakłóceniom w handlu, wynikającym z niedokładnej dokumentacji, dla czosnku przywożonego z niektórych krajów trzecich należy utrzymać istniejący system świadectw pochodzenia i wymóg transportu tego czosnku do Wspólnoty bezpośrednio z kraju trzeciego będącego krajem pochodzenia, a wykaz państw powinien być rozszerzony w świetle dodatkowych informacji. Świadectwa pochodzenia powinny być wydawane przez właściwe organy krajowe zgodnie z art. 55–62 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny<sup>(2)</sup>.
- (17) Należy określić dodatkowe poza określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1301/2006 sposoby komunikowania się między państwami członkowskimi a Komisją, w szczególności w celu zarządzania kontyngentami taryfowymi, podejmowania środków zapobiegających nadużyciom oraz monitorowania rynku.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2006 (Dz.U. L 365 z 21.12.2006, str. 52).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 214/2007 (Dz.U. L 62 z 1.3.2007, str. 6).



(18) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Świeżych Owoców i Warzyw,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

### PRZEPISY OGÓLNE

#### Artykuł 1

#### Otwarcie kontyngentów taryfowych i stosowane cła

1. Zgodnie z porozumieniami zatwierdzonymi decyzją 2001/404/WE i decyzją 2006/398/WE niniejszym otwiera się kontyngenty taryfowe na przywóz do Wspólnoty świeżego lub chłodzonego czosnku objętego kodem CN 0703 20 00 (dalej zwanego „czosnkiem”) na warunkach ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu. Wielkość każdego z kontyngentów taryfowych, okres i podokresy ich obowiązywania oraz ich numery porządkowe podane są w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

2. Stawka celna *ad valorem* stosowana wobec czosnku przywożonego w ramach kontyngentów określonych w ust. 1 wynosi 9,6 %.

#### Artykuł 2

#### Stosowanie rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 i rozporządzenia (WE) nr 1301/2006

O ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej, stosuje się rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 i (WE) nr 1301/2006.

#### Artykuł 3

#### Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia mają zastosowanie następujące definicje:

- 1) „okres obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego” oznacza okres od dnia 1 czerwca danego roku do dnia 31 maja roku następnego;
- 2) „właściwe organy” oznaczają organ lub organy wyznaczone przez państwo członkowskie do wykonania niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 4

#### Kategorie importerów

1. W drodze odstępstwa od art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, wnioskodawcy o pozwolenie typu „A”

w rozumieniu art. 5 ust. 2 spełniają odpowiednie wymagania ustanowione w ust. 2, 3 i 4 niniejszego artykułu.

2. „Tradycyjni importerzy” oznaczają importerów, którzy mogą udowodnić, że:

- a) otrzymali i wykorzystali pozwolenia przywozowe na czosnek wydane na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 565/2002 lub pozwolenia typu „A” wydane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1870/2005 lub niniejszym rozporządzeniem w każdym z trzech poprzednich zamkniętych okresów obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego; oraz
- b) w ostatnim zakończonym okresie obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego poprzedzającego złożenie przez nich wniosku przywieźli do Wspólnoty co najmniej 50 ton owoców i warzyw określonych w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2200/96.

W odniesieniu do okresu przywozu w ramach kontyngentów taryfowych 2007/08 dla Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji:

a) litera a) akapitu pierwszego nie ma zastosowania; oraz

b) „przywóz do Wspólnoty” rozumie się jako przywóz z krajów pochodzenia innych niż państwa członkowskie Wspólnoty w jej składzie na dzień 31 grudnia 2006 r.

W odniesieniu do okresu przywozu w ramach kontyngentów taryfowych 2007/08, 2008/09, 2009/10 i 2010/11 dla Bułgarii i Rumunii:

a) litera a) akapitu pierwszego nie ma zastosowania; oraz

b) „przywóz do Wspólnoty” rozumie się jako przywóz z krajów pochodzenia innych niż państwa członkowskie Wspólnoty w jej składzie na dzień 1 stycznia 2007 r.

3. „Nowi importerzy” oznaczają importerów innych niż ci, o których mowa w ust. 2, którzy w każdym z dwóch ostatnich zakończonych okresów obowiązywania przywozowych kontyngentów taryfowych lub w każdym z dwóch poprzednich lat kalendarzowych przywieźli do Wspólnoty co najmniej 50 ton owoców i warzyw określonych w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2200/96.

Państwa członkowskie wybierają i stosują jedną z dwóch metod określonych w akapicie pierwszym w odniesieniu do wszystkich nowych importerów zgodnie z obiektywnymi kryteriami i w sposób zapewniający równe traktowanie między podmiotami.

4. W momencie składania pierwszego wniosku w odniesieniu do danego okresu obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego tradycyjni i nowi importerzy przedstawiają dowód spełnienia kryteriów określonych w ust. 2 i 3 właściwym organom państwa członkowskiego, w którym mają siedzibę i w którym są zarejestrowani do celów podatku VAT.

Jako dowód prowadzenia działalności handlowej z krajami trzecimi wymaga się wyłącznie przedłożenia dokumentów celnych o dopuszczeniu do swobodnego obrotu, należycie poświadczonych przez organy celne i zawierających odniesienie do danego wnioskodawcy jako do odbiorcy.

#### Artykuł 5

##### Okazywanie pozwoleń na przywóz

1. Jakikolwiek dopuszczenie do swobodnego obrotu we Wspólnocie produktów wymienionych w załączniku II wymaga okazania pozwolenia na przywóz wydanego zgodnie z niniejszym rozporządzeniem.

2. Pozwolenie na przywóz czosnku dopuszczonego do swobodnego obrotu w ramach kontyngentów, o których mowa w załączniku I są dalej zwane pozwoleniami typu „A”.

Pozostałe pozwolenia na przywóz określa się dalej jako pozwolenia typu „B”.

#### ROZDZIAŁ II

##### POZWOLENIA TYPU „A”

#### Artykuł 6

##### Przepisy ogólne dotyczące wniosków o pozwolenia i pozwoleń na przywóz typu „A”

1. W drodze odstępstwa od art. 23 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, pozwolenia typu „A” są ważne wyłącznie na podokres, na który zostały wydane. Pozwolenia powinny zawierać w rubryce 24 jeden z zapisów znajdujących się w załączniku III.

2. Kwota zabezpieczenia określona w art. 15 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 wynosi 50 EUR za tonę netto.

3. Kraj pochodzenia wpisuje się w rubryce 8 wniosków o pozwolenie i w pozwoleniach typu „A”, a słowo „tak” oznacza się krzyżykiem. Pozwolenie na przywóz jest ważne wyłącznie na przywóz towarów pochodzących ze wskazanego państwa.

4. W drodze odstępstwa od art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, prawa wynikające z pozwoleń typu „A” nie podlegają przeniesieniu.

#### Artykuł 7

##### Podział całkowitych ilości pomiędzy tradycyjnych i nowych importerów

Całkowitą ilość przydzieloną zgodnie z załącznikiem I Argentynie, Chinom i innym krajom trzecim dzieli się w następujący sposób:

- a) 70 % dla tradycyjnych importerów;
- b) 30 % dla nowych importerów.

#### Artykuł 8

##### Ilość referencyjna tradycyjnych importerów

Do celów niniejszego rozdziału „ilość referencyjna” oznacza ilość czosnku przywiezionego przez tradycyjnego importera w rozumieniu art. 4, a mianowicie:

- a) w odniesieniu do tradycyjnych importerów, którzy w latach 1998–2000 przywozili czosnek do Wspólnoty w jej składzie na dzień 1 stycznia 1995 r., maksymalną ilość przywozu czosnku w latach kalendarzowych 1998, 1999 i 2000;
- b) w odniesieniu do tradycyjnych importerów, którzy przywozili czosnek do Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji w latach 2001–2003, maksymalną ilość przywozu czosnku:
  - i) albo w latach kalendarzowych 2001, 2002 lub 2003;
  - ii) albo w okresie obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego przypadającego na lata 2001/2002, 2002/2003 lub 2003/2004;
- c) w odniesieniu do tradycyjnych importerów, którzy przywozili czosnek do Bułgarii lub Rumunii w latach 2003–2005, maksymalną ilość przywozu czosnku:
  - i) albo w latach kalendarzowych 2003, 2004 lub 2005;
  - ii) albo w okresie obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego przypadającego na lata 2003/2004, 2004/2005 lub 2005/2006;
- d) w odniesieniu do tradycyjnych importerów, którzy nie podlegają lit. a), b) lub c), maksymalną ilość przywozu czosnku w trakcie jednego z pierwszych trzech zakończonych okresów obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego, podczas których otrzymali pozwolenia na przywóz zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 565/2002<sup>(1)</sup>, rozporządzeniem (WE) nr 1870/2005 lub niniejszym rozporządzeniem.

Czosnek pochodzący z państw członkowskich Wspólnoty w jej składzie na dzień 1 stycznia 2007 r. nie jest brany pod uwagę przy obliczaniu ilości referencyjnej.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 86 z 3.4.2002, str. 11. Rozporządzenie uchylone rozporządzeniem (WE) nr 1870/2005.

Republika Czeska, Estonia, Cypr, Łotwa, Litwa, Węgry, Malta, Polska, Słowenia i Słowacja wybierają i stosują jedną z dwóch metod określonych w lit. b) akapitu pierwszego w odniesieniu do wszystkich tradycyjnych importerów zgodnie z obiektywnymi kryteriami i w sposób zapewniający równe traktowanie między podmiotami.

Bułgaria i Rumunia wybierają i stosują jedną z dwóch metod określonych w lit. c) akapitu pierwszego w odniesieniu do wszystkich tradycyjnych importerów zgodnie z obiektywnymi kryteriami i w sposób zapewniający równe traktowanie między podmiotami.

#### Artykuł 9

##### **Ograniczenia mające zastosowanie do wniosków o pozwolenie typu „A”**

1. Całkowita ilość objęta wnioskami o pozwolenie typu „A” złożonymi przez tradycyjnego importera w jakimkolwiek okresie obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego nie może być wyższa od jego ilości referencyjnej. Wnioski, które nie są zgodne z tą zasadą, są odrzucane przez właściwe organy.

2. Całkowita ilość objęta wnioskami o pozwolenie typu „A” złożonymi przez nowego importera w jakimkolwiek podokresie nie może przekraczać 10 % całkowitej ilości określonej w załączniku I dla tego podokresu i tego pochodzenia. Wnioski, które nie są zgodne z tą zasadą, są odrzucane przez właściwe organy.

#### Artykuł 10

##### **Składanie wniosków o pozwolenia typu „A”**

1. Importerzy składają wnioski o pozwolenia typu „A” w ciągu pierwszych pięciu dni roboczych kwietnia, lipca, października i stycznia poprzedzających dany podokres.

2. W rubryce 20 wniosków o pozwolenia typu „A” wpisuje się „importer tradycyjny” bądź „nowy importer”, stosownie do przypadku.

3. Na ściśle określony podokres i dla ściśle określonego pochodzenia nie można składać wniosków o pozwolenia typu „A”, w przypadku gdy na ten podokres i dla tego pochodzenia w załączniku I nie jest podana żadna ilość.

4. W przypadku gdy wnioskodawca złoży więcej niż jeden wniosek, żaden jego wniosek nie jest rozpatrywany, a dane państwo członkowskie zatrzymuje złożone zabezpieczenie.

5. W odpowiedzi na wniosek o pozwolenie typu „A” nie może być wydane pozwolenie typu „B”.

#### Artykuł 11

##### **Wydawanie pozwoleń typu „A”**

Pozwolenia typu „A” są wydawane przez właściwe organy siódmego dnia roboczego po terminie powiadomienia przewidzianym w art. 12. ust. 1.

#### Artykuł 12

##### **Powiadamianie Komisji**

1. Przed piętnastym dniem każdego miesiąca, o którym mowa w art. 10 ust. 1, państwa członkowskie powiadamiają Komisję o ilościach w kilogramach, uwzględniając także puste wnioski, w odniesieniu do których zostały złożone wnioski o pozwolenie typu „A” na dany podokres.

W drodze odstępstwa od art. 11 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 państwa członkowskie przekazują informacje, o których mowa w wymienionym akapicie w tym samym dniu.

W powiadomieniach należy podać informacje w rozbiciu na pochodzenie. W powiadomieniach należy podać odrębne liczby dla ilości czosnku, o które wnioskują tradycyjni i nowi importerzy.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji wykaz tradycyjnych i nowych importerów, którzy złożyli wnioski o pozwolenia typu „A” w odniesieniu do danego podokresu w ostatnim dniu każdego miesiąca, o którym mowa w art. 10 ust. 1. W przypadku grup podmiotów ustanowionych zgodnie z prawem krajowym należy również wymienić podmioty tworzące grupę. Powiadomienie należy przekazywać drogą elektroniczną na formularzu udostępnionym państwom członkowskim przez Komisję.

#### ROZDZIAŁ III

##### **POZWOLENIA TYPU „B”**

#### Artykuł 13

##### **Przepisy dotyczące wniosków o pozwolenia i pozwoleń na przywóz typu „B”**

1. Wnioskodawcy mogą składać wnioski o pozwolenia typu „B” wyłącznie właściwym organom państwa członkowskiego, w którym mają siedzibę oraz w którym są zarejestrowani do celów podatku VAT.

2. Artykuł 6 ust. 2, 3 i 4 stosuje się *mutatis mutandis* do pozwoleń typu „B”.

3. Pozwolenia typu „B” wydaje się bezzwłocznie.

4. Okres ważności pozwoleń typu „B” wynosi trzy miesiące.

## Artykuł 14

**Powiadamianie Komisji**

Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o całkowitych ilościach, uwzględniając także puste wnioski, objętych wnioskami o pozwolenia typu „B” najpóźniej drugiego dnia roboczego każdego tygodnia w odniesieniu do wniosków otrzymanych w poprzednim tygodniu.

Ilości, o których mowa, powinny być podane w rozbiciu na dzień złożenia wniosku o pozwolenie na przywóz, pochodzenie i kod CN. Dla produktów innych niż czosnek podaje się również nazwę produktu wskazaną w rubryce 14 wniosku o pozwolenie na przywóz.

Powiadomienie należy przekazywać drogą elektroniczną na formularzu udostępnionym państwom członkowskim przez Komisję.

## ROZDZIAŁ IV

**ŚWIADECTWA POCHODZENIA I BEZPOŚREDNI TRANSPORT**

## Artykuł 15

**Świadectwa pochodzenia**

Dopuszczenie do swobodnego obrotu we Wspólnocie czosnku pochodzącego z kraju trzeciego wymienionego w załączniku IV może się odbyć tylko wtedy, jeżeli spełnione są następujące warunki:

- a) zostało przedstawione świadectwo pochodzenia wydane przez właściwe organy tego państwa zgodnie z art. 55–62 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93;
- b) produkt został przetransportowany bezpośrednio z tego państwa do Wspólnoty zgodnie z art. 16.

## Artykuł 16

**Bezpośredni transport**

1. Za przetransportowane bezpośrednio do Wspólnoty z krajów trzecich wymienionych w załączniku IV uznaje się:

- a) produkty przywiezione z pominięciem przejazdu przez terytorium każdego innego kraju trzeciego;
- b) produkty transportowane przez terytorium jednego lub kilku krajów trzecich innych niż państwo pochodzenia, z przeładunkiem lub bez, bądź czasowo składowane w tych państwach, przy założeniu, że przejazd ten jest uzasadniony ze względów geograficznych lub z uwagi na wymogi transportu oraz przy założeniu, że:

- i) produkty te pozostają pod kontrolą organów celnych państwa lub państw tranzytowych bądź składowania;
- ii) produkty te nie zostały tam wprowadzone do obrotu lub przeznaczone do konsumpcji;
- iii) produkty te nie zostały w tych państwach poddane działaniom innym niż rozładunek lub przeładunek lub jakimkolwiek innym działaniom mającym na celu utrzymanie ich w dobrym stanie.

2. Dowód spełnienia warunków określonych w ust. 1 lit. b) jest przekazywany właściwym organom państw członkowskich jednocześnie ze złożeniem:

- a) jednorazowego dokumentu transportowego wydawanego w państwie pochodzenia na przejazd przez państwo lub państwa tranzytowe;
- b) świadectwa wydawanego przez organy celne państwa lub państw tranzytowych, zawierającego:
  - i) dokładny opis towarów;
  - ii) daty ich rozładunku i przeładunku, ze wskazaniem pojazdów używanych do transportu;
  - iii) zaświadczenie potwierdzające warunki, w jakich towary te były przechowywane; lub
- c) w przypadku gdy dowód określony w lit. a) lub b) nie może zostać przedstawiony, jakiegokolwiek inne dokumenty uzupełniające.

## Artykuł 17

**Współpraca administracyjna z niektórymi krajami trzecimi**

1. Z chwilą przekazania przez każdy kraj trzeci wymieniony w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia informacji wymaganych dla ustanowienia procedury współpracy administracyjnej na podstawie art. 63, 64 i 65 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93, w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* publikowany jest komunikat dotyczący przekazania tych informacji.

2. Pozwolenia typu „A” na przywóz czosnku pochodzącego z państw wymienionych w załączniku IV wydaje się wyłącznie wtedy, jeżeli zainteresowane państwo przekazało Komisji informacje, o których mowa w ust. 1. Informacje te uznaje się za przekazane w dniu ich opublikowania, jak przewiduje ust. 1.

ROZDZIAŁ V

**POSTANOWIENIA KOŃCOWE***Artykuł 18***Uchylenie**

Niniejszym uchyla się rozporządzenie (WE) nr 1870/2005.

Jednakże rozporządzenie (WE) nr 1870/2005 ma nadal zastosowanie do pozwoleń na przywóz wydanych zgodnie z tym

rozporządzeniem na okres przywozu upływający dnia 31 maja 2007 r.

*Artykuł 19***Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Rozporządzenie stosuje się od dnia 1 kwietnia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

*W imieniu Komisji*  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK I

**Kontyngenty taryfowe otwarte na mocy decyzji 2001/404/WE i 2006/398/WE na przywóz czosnku objętego kodem CN 0703 20 00**

Pochodzenie	Numer porządkowy	Kontyngenty (w tonach)				Razem
		Pierwszy podokres (czerwiec–sierpień)	Drugi podokres (wrzesień–listopad)	Trzeci podokres (grudzień–luty)	Czwarty podokres (marzec–maj)	
<b>Argentyna</b>		—	—			<b>19 147</b>
Tradycyjni importerzy	09.4104			9 590	3 813	
Nowi importerzy	09.4099			4 110	1 634	
<i>Razem</i>				13 700	5 447	
<b>Chiny</b>						<b>33 700</b>
Tradycyjni importerzy	09.4105	6 108	6 108	5 688	5 688	
Nowi importerzy	09.4100	2 617	2 617	2 437	2 437	
<i>Razem</i>		8 725	8 725	8 125	8 125	
<b>Pozostałe kraje trzecie</b>						<b>6 023</b>
Tradycyjni importerzy	09.4106	941	1 960	929	386	
Nowi importerzy	09.4102	403	840	398	166	
<i>Razem</i>		1 344	2 800	1 327	552	
<b>Razem</b>	—	10 069	11 525	23 152	14 124	<b>58 870</b>

## ZAŁĄCZNIK II

## Wykaz produktów, o których mowa w art. 5 ust. 1

Kod CN	Opis
0703 20 00	Czosnek, świeży lub schłodzony
ex 0703 90 00	Pozostałe warzywa cebulowe, świeże lub chłodzone
ex 0710 80 95	Czosnek <sup>(1)</sup> i <i>Allium ampeloprasum</i> (niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie), zamrożone
ex 0710 90 00	Mieszanki warzyw zawierających czosnek <sup>(1)</sup> i/lub <i>Allium ampeloprasum</i> (niegotowane lub gotowane na parze lub w wodzie), zamrożone
ex 0711 90 80	Czosnek <sup>(1)</sup> i <i>Allium ampeloprasum</i> zakonserwowane tymczasowo (na przykład gazowym ditlenkiem siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia
ex 0711 90 90	Mieszanki warzyw zawierające czosnek <sup>(1)</sup> i/lub <i>Allium ampeloprasum</i> zakonserwowane tymczasowo (na przykład gazowym ditlenkiem siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia
ex 0712 90 90	Suszony czosnek <sup>(1)</sup> i <i>Allium ampeloprasum</i> oraz mieszanki suszonych warzyw zawierających czosnek <sup>(1)</sup> i/lub <i>Allium ampeloprasum</i> , całe, cięte w kawałki, w plasterkach, łamane lub w proszku, ale dalej nieprzetworzone

<sup>(1)</sup> Obejmuje to również produkty, gdzie wyraz „czosnek” stanowi tylko część opisu. Może to obejmować określenia takie jak „czosnek pospolity”, „czosnek olbrzymi”, „czosnek jednoząbkowy” czy też „czosnek wielkogłówkowy” i inne.

## ZAŁĄCZNIK III

## Wpisy, o których mowa w art. 5 ust. 2

- w języku bułgarskim: Лицензия, издадена и валидна само за под-периода от 1 месец/година до 28/29/30/31 (месец/година).
- w języku hiszpańskim: certificado expedido y válido solamente para el subperiodo comprendido entre el 1 [mes y año] y el 28/29/30/31 [mes y año].
- w języku czeskim: Licence vydaná a platná pouze pro podobdobí od 1. [měsíc/rok] do 28./29./30./31. [měsíc/rok].
- w języku duńskim: Licens, der kun er udstedt og gyldig for delperioden 1. [måned/år] – 28./29./30./31. [måned/år]
- w języku niemieckim: Lizenz nur erteilt und gültig für den Teilzeitraum vom 1. [Monat/Jahr] bis zum 28./29./30./31. [Monat/Jahr].
- w języku estońskim: Litsents on välja antud üheks alaperioodiks alates 1. [kuu/aasta] kuni 28./29./30./31. [kuu/aasta] ja kehtib selle aja jooksul
- w języku greckim: Πιστοποιητικό εκδοθέν και ισχύον μόνο για την υποπερίοδο από την 1η [μήνας/έτος] έως τις 28/29/30/31 [μήνας/έτος]
- w języku angielskim: licence issued and valid only for the subperiod 1 [month/year] to 28/29/30/31 [month/year]
- w języku francuskim: certificat émis et valable seulement pour la sous-période du 1<sup>er</sup> [mois/année] au 28/29/30/31 [mois/année]
- w języku irlandzkim: ceadúnas a eiseofar don fhotréimhse ón 1[mí/bliain] go dtí an 28/29/30/31[mí/bliain] nach bailí dó ach ar feadh na fotréimhse sin
- w języku włoskim: titolo rilasciato e valido unicamente per il sottoperiodo dal 1° [mese/anno] al 28/29/30/31 [mese/anno]
- w języku łotewskim: atļauja izdota un derīga tikai attiecībā uz vienu apakšperiodu no 1. [mēnesis/gads] līdz 28./29./30./31. [mēnesis/gads]
- w języku litewskim: Licencija išduota ir galioja tik vieną laikotarpio dalį nuo [metai, mėnuo] 1 d. iki [metai, mėnuo] 28/29/30/31 d.
- w języku węgierskim: Az engedélyt kizárólag a [év/hó] 1-jétől [év/hó] 28/29/30/31-ig terjedő alidőszakra állították ki és kizárólag erre az időszakra érvényes
- w języku maltańskim: Liċenzja maħruġa u valida biss għas-subperjodu mill-1 ta' (xahar/sena) sa' 28/29/30/31 ta' (xahar/sena)
- w języku niderlandzkim: certificaat afgegeven voor en slechts geldig in de deelperiode van 1 [maand/jaar] tot en met 28/29/30/31 [maand/jaar]
- w języku polskim: Pozwolenie wydane i ważne tylko na podokres od dnia 1 [miesiąc/rok] r. do dnia 28/29/30/31 [miesiąc/rok] r.
- w języku portugalskim: certificado emitido e válido apenas para o subperíodo de 1 de [mês/ano] a 28/29/30/31 de [mês/ano]
- w języku rumuńskim: licență emisă și valabilă numai pentru subperioada de la 1 [lună/an] până la 28/29/30/31 [lună/an]
- w języku słowackim: licencia vydaná a platná len pre podobdobie od 1. [mesiac/rok] do 28./29./30./31. [mesiac/rok]
- w języku słoweńskim: dovoljenje, izdano in veljavno izključno za podobdobje od 1. (mesec/leto) do 28./29./30./31. (mesec/leto)
- w języku fińskim: todistus on myönnetty osakiintiökaudeksi 1 päivästä [kuukausi/vuosi] 28/29/30/31 päivään [kuukausi/vuosi] ja se on voimassa ainoastaan kyseisenä osakiintiökautena
- w języku szwedzkim: licens utfärdad och giltig endast för delperioden den 1 [månad/år] till den 28/29/30/31 [månad/år]



## ZAŁĄCZNIK IV

**Wykaz krajów trzecich, o których mowa w art. 15, 16 i 17**

Iran

Liban

Malezja

Zjednoczone Emiraty Arabskie

Wietnam

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 342/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 489/2005 w zakresie określania centrów interwencyjnych i przejmowania ryżu niełuskanego przez agencje interwencyjne, w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 6 ust. 3 i art. 7 ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 stanowi, że wykaz centrów interwencyjnych przejmujących ryż niełuskany określa Komisja po konsultacji z państwami członkowskimi. Wykaz ten znajduje się w załączniku I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 489/2005 z dnia 29 marca 2005 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 1785/2003 w zakresie określania centrów interwencyjnych i przejmowania ryżu niełuskanego przez agencje interwencyjne<sup>(2)</sup>. W związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej w dniu 1 stycznia 2007 r. konieczne jest określenie centrów interwencyjnych dla tych nowych państw członkowskich i włączenie tych centrów do wspomnianego wykazu.

(2) Artykuł 7 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 określa limit ilości, które mogą być zakupywane przez agencje interwencyjne w całej Wspólnocie, wynoszący 75 000 ton. Aby równo rozdysponować tę ilość, w rozporządzeniu (WE) nr 489/2005 ustalono ilości dla każdego produkującego państwa członkowskiego, biorąc pod uwagę krajowe obszary bazowe ustalone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiającym wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiającym określone

systemy wsparcia dla rolników<sup>(3)</sup> oraz średnie plony podane w załączniku VII do wspomnianego rozporządzenia. W związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii należy zweryfikować podział pomiędzy produkujące państwa członkowskie, stosując takie same kryteria podziału, jakie zastosowano w trakcie przyjmowania rozporządzenia (WE) nr 489/2005, uwzględniając jednak obszary bazowe Bułgarii i Rumunii.

(3) Należy zatem zmienić rozporządzenie (WE) nr 489/2005.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W rozporządzeniu (WE) nr 489/2005 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia;

2) załącznik V zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 81 z 30.3.2005, str. 26.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2013/2006 (Dz.U. L 384 z 29.12.2006, str. 13).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

*W imieniu Komisji*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Członek Komisji*

---

## ZAŁĄCZNIK I

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 489/2005 dodaje się pkt 7 i 8 w brzmieniu:

## „7. Bułgaria

Regiony	Nazwy centrów
Пазарджишка област	Пазарджик
Пловдивска област	Пловдив
Старозагорска област	Стара Загора

## 8. Rumunia

Regiony	Nazwy centrów
Ialomita	Slobozia”

## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK V

## Partia nr 1, o której mowa w art. 5

Państwo członkowskie	Partia nr 1
Bułgaria	584 t
Grecja	4 636 t
Hiszpania	20 320 t
Francja	4 148 t
Włochy	40 432 t
Węgry	305 t
Portugalia	4 549 t
Rumunia	26 t”

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 343/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające refundacje wywozowe dla cukru białego i cukru surowego wywożonych w stanie nieprzetworzonym**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 33 ust. 2 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 32 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 stanowi, że różnica między cenami na rynku światowym na produkty wyszczególnione w art. 1 ust. 1 lit. b) tego rozporządzenia a cenami na te produkty na rynku wspólnotowym może być objęta refundacją wywozową.
- (2) Biorąc pod uwagę aktualną sytuację na rynku cukru, refundacje wywozowe powinny być ustalone zgodnie z zasadami i niektórymi kryteriami przewidzianymi w art. 32 i 33 rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

(3) Artykuł 33 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 318/2006 stanowi, że ze względu na sytuację na rynku światowym lub szczególne wymagania niektórych rynków może zaistnieć konieczność zróżnicowania refundacji w zależności od miejsca przeznaczenia.

(4) Refundacją mogą być objęte jedynie te produkty, które są dopuszczone do swobodnego przepływu wewnątrz Wspólnoty i które spełniają wymogi rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Refundacje wywozowe przewidziane w art. 32 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 przyznaje się w odniesieniu do produktów i ilości określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1585/2006 (Dz.U. L 294 z 25.10.2006, str. 19).

## ZAŁĄCZNIK

**Refundacje wywozowe do cukru białego i cukru surowego wywożonych w stanie nieprzetworzonym mające zastosowanie od dnia 30 marca 2007 r. <sup>(a)</sup>**

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	22,61 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	22,61 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	22,61 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	22,61 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharozy × 100 kg produktu netto	0,2458
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	24,58
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	24,58
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	24,58
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharozy × 100 kg produktu netto	0,2458

NB: Miejsca przeznaczenia są określone w następujący sposób:

S00: wszystkie miejsca przeznaczenia z wyjątkiem: Albanii, Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Serbii, Czarnogóry, Kosowa, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, Andory, Gibraltaru, Ceuty, Melilli, Stolicy Apostolskiej (Watykanu), Lichtensteinu, gmin Livigno oraz Campione d'Italia, wyspy Helgoland, Grenlandii, Wysp Owczych oraz obszarów Cypru, nad którymi Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli.

<sup>(a)</sup> Ilości określone w niniejszym Załączniku nie mają zastosowania począwszy od dnia 1 lutego 2005 r. zgodnie z decyzją Rady 2005/45/WE z dnia 22 grudnia 2004 r. w sprawie zawarcia i tymczasowego stosowania Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską zmieniającej Umowę pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. odnośnie przepisów znajdujących zastosowanie do przetworzonych produktów rolnych (Dz.U. L 23 z 26.1.2005, str. 17).

<sup>(1)</sup> Kwota ta ma zastosowanie w odniesieniu do cukru surowego z uzyskiem wynoszącym 92 %. W przypadku gdy uzysk wywożonego cukru surowego ma wartość inną niż 92 %, w odniesieniu do każdej przedmiotowej operacji wywozu należy mającą zastosowanie kwotę refundacji przemnożyć przez współczynnik przeliczeniowy, który otrzymuje się przez podzielenie uzysku wywożonego cukru surowego, obliczonego zgodnie z przepisami pkt III ust. 3 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 318/2006, przez 92.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 344/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustanawiające refundacje wywozowe dla syropów i niektórych innych produktów w sektorze cukru wywożonych w stanie nieprzetworzonym**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 33 ust. 2 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 32 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 stanowi, że różnica między cenami na rynku światowym na produkty wyszczególnione w art. 1 ust. 1 lit. c), d) i g) tego rozporządzenia a cenami na te produkty na rynku wspólnotowym może być objęta refundacją wywozową.
- (2) Biorąc pod uwagę aktualną sytuację na rynku cukru, refundacje wywozowe powinny być ustalone zgodnie z zasadami i kryteriami przewidzianymi w art. 32 i 33 rozporządzenia (WE) nr 318/2006.
- (3) Artykuł 33 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 318/2006 stanowi, że ze względu na sytuację na rynku światowym lub szczególne wymagania niektórych rynków może zaistnieć konieczność zróżnicowania refundacji w zależności od miejsca przeznaczenia.
- (4) Refundacją mogą być objęte jedynie te produkty, które są dopuszczone do swobodnego przepływu wewnątrz Wspólnoty i które spełniają wymogi rozporządzenia Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r.

ustalającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru <sup>(2)</sup>.

- (5) Refundacje wywozowe mogą zostać ustalone w celu zmniejszenia luki konkurencyjnej między wywozem Wspólnoty a wywozem państw trzecich. Wywóz wspólnotowy do niektórych bliskich miejsc przeznaczenia i do państw trzecich, przyznający produktom wspólnotowym preferencyjne traktowanie w przywozie, ma obecnie korzystną pozycję konkurencyjną. Refundacje wywozowe do tych miejsc przeznaczenia powinny być zatem zniesione.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

1. Refundacje wywozowe przewidziane w art. 32 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 przyznaje się w odniesieniu do produktów i ilości określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia, z zastrzeżeniem warunków, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu.
2. Produkty kwalifikujące się do objęcia refundacją na mocy ust. 1 muszą spełniać wymogi określone w art. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 951/2006.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1585/2006 (Dz.U. L 294 z 25.10.2006, str. 19).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 178 z 1.7.2006, str. 24.

## ZAŁĄCZNIK

**Refundacje wywozowe dla syropów i niektórych innych produktów w sektorze cukru wywożonych w stanie nieprzetworzonym obowiązujące od dnia 30 marca 2007 r. <sup>(a)</sup>**

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg suchej masy	24,58
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg suchej masy	24,58
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % sacharozy × 100 kg produktu netto	0,2458
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suchej masy	24,58
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % sacharozy × 100 kg produktu netto	0,2458
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % sacharozy × 100 kg produktu netto	0,2458
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % sacharozy × 100 kg produktu netto	0,2458 <sup>(1)</sup>
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg suchej masy	24,58
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % sacharozy × 100 kg produktu netto	0,2458

NB: Miejsca przeznaczenia są określone w następujący sposób:

S00: Wszystkie miejsca przeznaczenia z wyjątkiem: Albanii, Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Serbii, Czarnogóry, Kosowa, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, Andory, Gibraltaru, Ceuty, Melilli, Stolicy Apostolskiej (Watykanu), Lichtensteinu, gmin Livigno oraz Campione d'Italia, wyspy Helgoland, Grenlandii, Wysp Owczych oraz obszarów Cypru, nad którymi Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli.

<sup>(a)</sup> Ilości określone w niniejszym Załączniku nie mają zastosowania, począwszy od dnia 1 lutego 2005 r. zgodnie z decyzją Rady 2005/45/WE z dnia 22 grudnia 2004 r. w sprawie zawarcia i tymczasowego stosowania Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską zmieniającej Umowę pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. odnośnie do przepisów znajdujących zastosowanie do przetworzonych produktów rolnych (Dz.U. L 23 z 26.1.2005, str. 17).

<sup>(1)</sup> Kwota podstawowa nie ma zastosowania do produktu określonego w pkt 2 Załącznika do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3513/92 (Dz.U. L 355 z 5.12.1992, str. 12).



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 345/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające maksymalną refundację wywozową dla cukru białego w ramach stałego przetargu przewidzianego na mocy rozporządzenia (WE) nr 958/2006**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 33 ust. 2 akapit drugi oraz akapit trzeci lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 958/2006 z dnia 28 czerwca 2006 r. w sprawie stałego przetargu w celu ustalenia refundacji wywozowej na cukier biały w roku gospodarczym 2006/2007 <sup>(2)</sup> wymaga, by ogłaszano częściowe przetargi.
- (2) Zgodnie z art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 958/2006 oraz po dokonaniu analizy ofert przedstawionych w odpowiedzi na przetarg częściowy, zakończony

w dniu 29 marca 2007 r., właściwym będzie ustalenie maksymalnych refundacji wywozowych dla tego przetargu.

- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Dla częściowego przetargu, który zakończył się w dniu 29 marca 2007 r., maksymalna refundacja wywozowa dla produktu wymienionego w art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 958/2006 wynosi 29,583 EUR/100 kg.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1585/2006 (Dz.U. L 294 z 25.10.2006, str. 19).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 175 z 29.6.2006, str. 49.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 346/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające refundacje wywozowe w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 31 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 31 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 stanowi, że różnica między cenami produktów wyszczególnionych w art. 1 tego rozporządzenia na rynku światowym a cenami tych produktów wewnątrz Wspólnoty może zostać objęta refundacją wywozową.
- (2) Biorąc pod uwagę aktualną sytuację rynku mleka i przetworów mlecznych, refundacje wywozowe powinny zostać ustalone zgodnie z zasadami i niektórymi kryteriami przewidzianymi w art. 31 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999.
- (3) Artykuł 31 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 stanowi, że ze względu na sytuację na rynku światowym lub specyficzne wymagania niektórych rynków może zaistnieć konieczność zróżnicowania refundacji w zależności od miejsca przeznaczenia.

- (4) Protokół ustaleń pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Dominikańską w sprawie ochrony przywozu mleka w proszku w Republice Dominikańskiej <sup>(2)</sup>, zatwierdzony decyzją Rady 98/486/WE <sup>(3)</sup>, stanowi, że określone ilości wspólnotowych przetworów mlecznych wywożonych do Republiki Dominikańskiej mogą być objęte obniżoną stawką celną. Z powyższych względów należy obniżyć o odpowiednią wartość procentową refundacje wywozowe przyznane produktom eksportowanym w ramach tego systemu.
- (5) Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Zgodnie z art. 31 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 refundacje wywozowe udzielane są w odniesieniu do produktów i ilości określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia, pod warunkiem że spełnione są wymogi przewidziane w art. 3 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1282/2006 <sup>(4)</sup>.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 218 z 6.8.1998, str. 46.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 218 z 6.8.1998, str. 45.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 234 z 29.8.2006, str. 4. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1919/2006 (Dz.U. L 380 z 28.12.2006, str. 1).

## ZAŁĄCZNIK

## Refundacje wywozowe w odniesieniu do mleka i przetworów mlecznych stosowane od dnia 30 marca 2007 r.

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
0401 30 31 9100	L20	EUR/100 kg	15,71	0402 29 19 9900	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9400	L20	EUR/100 kg	24,54	0402 29 99 9100	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 31 9700	L20	EUR/100 kg	27,07	0402 29 99 9500	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9100	L20	EUR/100 kg	15,71	0402 91 11 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9400	L20	EUR/100 kg	24,54	0402 91 19 9370	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 39 9700	L20	EUR/100 kg	27,07	0402 91 31 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 91 9100	L20	EUR/100 kg	30,86	0402 91 39 9300	L20	EUR/100 kg	—
0401 30 99 9100	L20	EUR/100 kg	30,86	0402 91 99 9000	L20	EUR/100 kg	18,97
0401 30 99 9500	L20	EUR/100 kg	45,35	0402 99 11 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 11 9000	L20 (1)	EUR/100 kg	—	0402 99 19 9350	L20	EUR/100 kg	—
0402 10 19 9000	L20 (1)	EUR/100 kg	—	0402 99 31 9300	L20	EUR/100 kg	11,35
0402 10 99 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 11 9000	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9200	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9200	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9300	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9500	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 11 9900	L20 (1)	EUR/100 kg	—	0403 90 13 9900	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 17 9000	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 33 9400	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 19 9300	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9310	L20	EUR/100 kg	15,71
0402 21 19 9500	L20	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9340	L20	EUR/100 kg	22,99
0402 21 19 9900	L20 (1)	EUR/100 kg	—	0403 90 59 9370	L20	EUR/100 kg	22,99
0402 21 91 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9200	L20 (1)	EUR/100 kg	—	0404 90 21 9160	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 91 9350	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9120	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9100	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9200	L20 (1)	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9140	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9300	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 23 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9400	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 81 9100	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9500	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9110	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9600	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9130	L20	EUR/100 kg	—
0402 21 99 9700	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9150	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9200	L20	EUR/100 kg	—	0404 90 83 9170	L20	EUR/100 kg	—
0402 29 15 9300	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9500	L20	EUR/100 kg	83,00
0402 29 15 9500	L20	EUR/100 kg	—	0405 10 11 9700	L20	EUR/100 kg	84,00
0402 29 19 9300	L20	EUR/100 kg	—				
0402 29 19 9500	L20	EUR/100 kg	—				

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
0405 10 19 9500	L20	EUR/100 kg	83,00	0406 30 39 9500	L04	EUR/100 kg	2,42
0405 10 19 9700	L20	EUR/100 kg	84,00		L40	EUR/100 kg	5,67
0405 10 30 9100	L20	EUR/100 kg	83,00	0406 30 39 9700	L04	EUR/100 kg	3,51
0405 10 30 9300	L20	EUR/100 kg	84,00		L40	EUR/100 kg	8,25
0405 10 30 9700	L20	EUR/100 kg	84,00	0406 30 39 9930	L04	EUR/100 kg	3,51
0405 10 50 9500	L20	EUR/100 kg	81,96		L40	EUR/100 kg	8,25
0405 10 50 9700	L20	EUR/100 kg	84,00	0406 30 39 9950	L04	EUR/100 kg	3,98
0405 10 90 9000	L20	EUR/100 kg	87,10		L40	EUR/100 kg	9,33
0405 20 90 9500	L20	EUR/100 kg	76,84	0406 40 50 9000	L04	EUR/100 kg	21,31
0405 20 90 9700	L20	EUR/100 kg	79,91		L40	EUR/100 kg	26,63
0405 90 10 9000	L20	EUR/100 kg	104,82	0406 40 90 9000	L04	EUR/100 kg	21,89
0405 90 90 9000	L20	EUR/100 kg	83,83		L40	EUR/100 kg	27,36
0406 10 20 9640	L04	EUR/100 kg	18,12	0406 90 13 9000	L04	EUR/100 kg	24,26
	L40	EUR/100 kg	22,66		L40	EUR/100 kg	34,72
0406 10 20 9650	L04	EUR/100 kg	15,11	0406 90 15 9100	L04	EUR/100 kg	25,08
	L40	EUR/100 kg	18,88		L40	EUR/100 kg	35,89
0406 10 20 9830	L04	EUR/100 kg	5,61	0406 90 17 9100	L04	EUR/100 kg	25,08
	L40	EUR/100 kg	7,00		L40	EUR/100 kg	35,89
0406 10 20 9850	L04	EUR/100 kg	6,79	0406 90 21 9900	L04	EUR/100 kg	24,38
	L40	EUR/100 kg	8,49		L40	EUR/100 kg	34,80
0406 20 90 9913	L04	EUR/100 kg	13,46	0406 90 23 9900	L04	EUR/100 kg	21,85
	L40	EUR/100 kg	16,81		L40	EUR/100 kg	31,42
0406 20 90 9915	L04	EUR/100 kg	18,26	0406 90 25 9900	L04	EUR/100 kg	21,43
	L40	EUR/100 kg	22,83		L40	EUR/100 kg	30,67
0406 20 90 9917	L04	EUR/100 kg	19,41	0406 90 27 9900	L04	EUR/100 kg	19,41
	L40	EUR/100 kg	24,26		L40	EUR/100 kg	27,78
0406 20 90 9919	L04	EUR/100 kg	21,68	0406 90 32 9119	L04	EUR/100 kg	17,94
	L40	EUR/100 kg	27,11		L40	EUR/100 kg	25,72
0406 30 31 9730	L04	EUR/100 kg	2,42	0406 90 35 9190	L04	EUR/100 kg	25,55
	L40	EUR/100 kg	5,67		L40	EUR/100 kg	36,75
0406 30 31 9930	L04	EUR/100 kg	2,42	0406 90 35 9990	L04	EUR/100 kg	25,55
	L40	EUR/100 kg	5,67		L40	EUR/100 kg	36,75
0406 30 31 9950	L04	EUR/100 kg	3,51	0406 90 37 9000	L04	EUR/100 kg	24,26
	L40	EUR/100 kg	8,25		L40	EUR/100 kg	34,72
				0406 90 61 9000	L04	EUR/100 kg	27,62
					L40	EUR/100 kg	39,97

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
0406 90 63 9100	L04	EUR/100 kg	27,21	0406 90 86 9200	L04	EUR/100 kg	22,02
	L40	EUR/100 kg	39,24		L40	EUR/100 kg	32,63
0406 90 63 9900	L04	EUR/100 kg	26,15	0406 90 86 9400	L04	EUR/100 kg	23,58
	L40	EUR/100 kg	37,90		L40	EUR/100 kg	34,49
0406 90 69 9910	L04	EUR/100 kg	26,54	0406 90 86 9900	L04	EUR/100 kg	24,82
	L40	EUR/100 kg	38,46		L40	EUR/100 kg	35,74
0406 90 73 9900	L04	EUR/100 kg	22,33	0406 90 87 9300	L04	EUR/100 kg	20,50
	L40	EUR/100 kg	31,99		L40	EUR/100 kg	30,29
0406 90 75 9900	L04	EUR/100 kg	22,78	0406 90 87 9400	L04	EUR/100 kg	20,93
	L40	EUR/100 kg	32,74		L40	EUR/100 kg	30,59
0406 90 76 9300	L04	EUR/100 kg	20,22	0406 90 87 9951	L04	EUR/100 kg	22,24
	L40	EUR/100 kg	28,94		L40	EUR/100 kg	31,83
0406 90 76 9400	L04	EUR/100 kg	22,64	0406 90 87 9971	L04	EUR/100 kg	22,24
	L40	EUR/100 kg	32,42		L40	EUR/100 kg	31,83
0406 90 76 9500	L04	EUR/100 kg	20,97	0406 90 87 9973	L04	EUR/100 kg	21,83
	L40	EUR/100 kg	29,76		L40	EUR/100 kg	31,26
0406 90 78 9100	L04	EUR/100 kg	22,18	0406 90 87 9974	L04	EUR/100 kg	23,39
	L40	EUR/100 kg	32,40		L40	EUR/100 kg	33,33
0406 90 78 9300	L04	EUR/100 kg	21,97	0406 90 87 9975	L04	EUR/100 kg	23,19
	L40	EUR/100 kg	31,38		L40	EUR/100 kg	32,78
0406 90 79 9900	L04	EUR/100 kg	18,14	0406 90 87 9979	L04	EUR/100 kg	21,85
	L40	EUR/100 kg	26,08		L40	EUR/100 kg	31,42
0406 90 81 9900	L04	EUR/100 kg	22,64	0406 90 88 9300	L04	EUR/100 kg	18,10
	L40	EUR/100 kg	32,42		L40	EUR/100 kg	26,66
0406 90 85 9930	L04	EUR/100 kg	24,82	0406 90 88 9500	L04	EUR/100 kg	18,66
	L40	EUR/100 kg	35,74		L40	EUR/100 kg	26,67
0406 90 85 9970	L04	EUR/100 kg	22,78				
	L40	EUR/100 kg	32,74				

(<sup>1</sup>) W odniesieniu do odpowiednich produktów przeznaczonych na eksport do Republiki Dominikańskiej w ramach kontyngentu 2007/2008, o których mowa w decyzji 98/486/WE i przy spełnieniu wymogów rozdziału III sekcja 3 rozporządzenia (WE) nr 1282/2006, należy stosować następujące stawki:

- a) produkty objęte kodem CN 0402 10 11 9000 oraz 0402 10 19 9000: 0,00 EUR/100 kg
- b) produkty objęte kodami CN 0402 21 11 9900, 0402 21 19 9900, 0402 21 91 9200 oraz 0402 21 99 9200: 0,00 EUR/100 kg

Miejsca przeznaczenia są określone w następujący sposób:

- L20: Wszystkie miejsca przeznaczenia oprócz Andory, Gibraltaru, Ceuty, Melilly, Stolicy Apostolskiej (Państwa Watykańskiego), Liechtensteinu, gmin Livigno i Campione d'Italia, wyspy Helgoland, Grenlandii, Wysp Owczych, Stanów Zjednoczonych Ameryki oraz obszarów Republiki Cypryjskiej, nad którymi rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli.
- L04: Albania, Bośnia i Hercegowina, Kosowo, Serbia, Czarnogóra i Była Jugosłowiańska Republika Macedonii.
- L40: Wszystkie miejsca przeznaczenia oprócz L04, Andory, Gibraltaru, Ceuty, Melilli, Islandii, Liechtensteinu, Norwegii, Szwajcarii, Stolicy Apostolskiej (Państwa Watykańskiego), gmin Livigno i Campione d'Italia, wyspy Helgoland, Grenlandii, Wysp Owczych, Stanów Zjednoczonych Ameryki, Chorwacji, Turcji, Australii, Kanady, Nowej Zelandii oraz obszarów Republiki Cypryjskiej, nad którymi rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje faktycznej kontroli.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 347/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające maksymalny poziom refundacji wywozowej do masła w ramach stałego zaproszenia do składania ofert przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 581/2004**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/99 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 31 ust. 3, akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 581/2004 z dnia 26 marca 2004 r. w sprawie stałego zaproszenia do składania ofert przetargowych odnośnie do refundacji wywozowych do niektórych rodzajów masła <sup>(2)</sup> przewiduje otwarcie stałego przetargu.
- (2) Zgodnie z art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 580/2004 z dnia 26 marca 2004 r. ustanawiającym procedurę przetargową dotyczącą refundacji wywozowych do niektórych przetworów mlecznych <sup>(3)</sup> oraz po

dokonaniu analizy ofert przedstawionych w odpowiedzi na ten przetarg, stosowne jest ustalenie maksymalnego poziomu refundacji wywozowej w okresie przetargowym kończącym się dnia 27 marca 2007 r.

- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W ramach stałego przetargu otwartego rozporządzeniem (WE) nr 581/2004 w okresie przetargowym kończącym się dnia 27 marca 2007 r. maksymalne kwoty refundacji dla produktów wymienionych w art. 1 ust. 1 niniejszego rozporządzenia ustala się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 90 z 27.3.2004, str. 64. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 276/2007 (Dz.U. L 76 z 16.3.2007, str. 16).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 90 z 27.3.2004, str. 58. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 128/2007 (Dz.U. L 41 z 13.2.2007, str. 6).

## ZAŁĄCZNIK

(EUR/100 kg)

Produkt	Kod w klasyfikacji refundacji wywozowych	Maksymalna kwota refundacji wywozowej dla eksportu o przeznaczeniu wymienionym w art. 1 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 581/2004
Masło	ex 0405 10 19 9700	90,00
Bezwodny tłuszcz mleczny	ex 0405 90 10 9000	110,00

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 348/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające refundacje wywozowe dla produktów przetworzonych na bazie zbóż i ryżu**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 3,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu<sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 14 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W myśl art. 13 rozporządzenia Rady (WE) nr 1784/2003 i art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003, różnica między notowaniami lub cenami na rynku światowym produktów, o których mowa w art. 1 tych rozporządzeń, a cenami tych produktów we Wspólnocie może być pokryta przez refundacje wywozowe.
- (2) Na mocy art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 refundacje powinny być ustalane z uwzględnieniem, z jednej strony, istniejącej sytuacji i przyszłych tendencji pod względem cen i dostępności zbóż, ryżu i ryżu łamanego na rynku Wspólnoty, a z drugiej – cen zbóż, ryżu, ryżu łamanego i produktów sektora zbożowego na rynku światowym. Na mocy tych samych artykułów należy także zapewnić na rynku zbożowym i ryżowym równowagę i naturalny rozwój cen i handlu, a ponadto uwzględniać ekonomiczne aspekty przewidywanych wywozów oraz potrzebę unikania zakłóceń na rynku Wspólnoty.
- (3) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1518/95<sup>(3)</sup> w sprawie systemu przywozu i wywozu produktów przetworzonych na bazie zbóż i ryżu, określiło w art. 4 szczególne kryteria, jakie należy uwzględnić przy wyliczaniu refundacji dla tych produktów.
- (4) Należy różnicować refundacje dla niektórych produktów przetworzonych w zależności od zawartości w tych produktach popiołów, surowego błonnika, łusek, białka, tłuszczu lub skrobi, ponieważ zawartość ta jest szczególnie znaczącym wskaźnikiem ilości produktu podstawowego rzeczywiście obecnego w produkcie przetworzonym.
- (5) Jeśli chodzi o maniok i inne korzenie oraz bulwy roślin tropikalnych, jak również wytworzone z nich mąki, ekonomiczny aspekt ich wywozu, jaki można przewidywać, biorąc przede wszystkim pod uwagę charakter i pochodzenie tych produktów, nie uzasadnia aktualnie potrzeby ustalania refundacji wywozowej. W odniesieniu do niektórych produktów przetworzonych na bazie zbóż, niewielkie znaczenie udziału Wspólnoty w handlu światowym nie wymaga aktualnie ustalania refundacji wywozowej.
- (6) Sytuacja na rynku światowym lub szczególne wymagania niektórych rynków mogą spowodować konieczność zróżnicowania refundacji w odniesieniu do niektórych produktów, w zależności od ich miejsca przeznaczenia.
- (7) Refundację należy ustalać raz na miesiąc. W tym odstępie czasu może ona zostać zmieniona.
- (8) Niektóre produkty przetworzone na bazie kukurydzy mogą być poddane obróbce termicznej, która stwarza ryzyko przyznania refundacji nieodpowiadającej jakości produktu. Należy uściślić, że produkty te, zawierające wstępnie żelatynizowaną skrobię, nie mogą korzystać z refundacji wywozowej.
- (9) Komitet Zarządzający ds. Zbóż nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Refundacje wywozowe dla produktów, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1518/95, ustala się w wysokości podanej w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1549/2004 (Dz.U. L 280 z 31.8.2004, str. 13).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 55. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2993/95 (Dz.U. L 312 z 23.12.1995, str. 25).



Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

*W imieniu Komisji*  
Jean-Luc DEMARTY  
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

---

## ZAŁĄCZNIK

## do rozporządzenia Komisji z dnia 29 marca 2007 r. ustalającego refundacje wywozowe dla produktów przetworzonych na bazie zbóż i ryżu

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	0,00
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	0,00	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	0,00	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	0,00
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	0,00
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	0,00
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	0,00				

<sup>(1)</sup> Produktom poddanym obróbce termicznej powodującej wstępną żelatynizację skrobi nie przyznaje się żadnej refundacji.

<sup>(2)</sup> Refundacje przyznaje się zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2730/75 (Dz.U. L 281 z 1.11.1975, str. 20), ze zmianami.

Uwaga.: Kody produktów oraz kody miejsc przeznaczenia serii „A” zostały określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

Cyfrowe kody miejsc przeznaczenia zostały określone w rozporządzeniu (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11).

Inne miejsca przeznaczenia określa się następująco:

C10: Wszystkie miejsca przeznaczenia.

C14: Wszystkie miejsca przeznaczenia z wyjątkiem Szwajcarii i Liechtensteinu.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 349/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające refundacje wywozowe do mieszanek paszowych pochodzenia zbożowego**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W myśl art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 różnica między notowaniami lub cenami produktów, o których mowa w art. 1 wyżej wymienionego rozporządzenia, na rynku światowym a cenami tych produktów we Wspólnocie może być pokryta refundacją wywozową.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1517/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 w odniesieniu do ustaleń dotyczących wywozu i przywozu mieszanek paszowych pochodzenia zbożowego oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1162/95 ustanawiające specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz w sektorze zbóż i ryżu<sup>(2)</sup> określiło w art. 2 szczególne kryteria, jakie należy uwzględnić przy wyliczaniu refundacji do tych produktów.
- (3) Przy wyliczaniu należy także uwzględnić zawartość produktów zbożowych. Dla uproszczenia, refundacja powinna być wypłacana do dwóch kategorii „produktów zbożowych”, a więc po pierwsze – kukurydzy, zboża najpowszechniej używanego do produkcji mieszanek

paszowych wywożonych, i produktów na bazie kukurydzy, a po drugie – „innych zbóż”, które są produktami zbożowymi kwalifikującymi się do przyznania refundacji, z wyłączeniem kukurydzy i produktów na bazie kukurydzy. Refundacja powinna być przyznana ze względu na ilość produktu zbożowego zawartego w mieszance paszowej.

- (4) Ponadto kwota refundacji powinna także uwzględniać możliwości i warunki sprzedaży tych produktów na rynku światowym, potrzebę uniknięcia zakłóceń na rynku wspólnotowym i ekonomiczny aspekt wywozu.
- (5) Obecna sytuacja na rynku zbóż, a w szczególności perspektywy zaopatrzenia, uzasadniają zniesienie wszelkich refundacji dotyczących wywozu.
- (6) Komitet Zarządzający ds. Zbóż nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Refundacje wywozowe do mieszanek paszowych, objętych rozporządzeniem (WE) nr 1784/2003 i podlegających rozporządzeniu (WE) nr 1517/95, ustala się zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 51.

## ZAŁĄCZNIK

**do rozporządzenia Komisji z dnia 29 marca 2007 r. ustalające refundacje wywozowe dla mieszanek paszowych pochodzenia zbożowego**

Kod produktów korzystających z refundacji wywozowych:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

Produkty zbożowe	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
Kukurydza i produkty na bazie kukurydzy: produkty o kodach CN 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Produkty zbożowe z wyłączeniem kukurydzy i produkty na bazie kukurydzy	C10	EUR/t	0,00

Uwaga: Kody produktów oraz kody miejsc przeznaczenia serii „A” zostały określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

C10: Wszystkie miejsca.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 350/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające refundacje produkcyjne w sektorze zbóż**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 8 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 1722/93 z dnia 30 czerwca 1993 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzeń Rady (EWG) nr 1766/82 i (EWG) nr 1418/76 dotyczące refundacji produkcyjnych w sektorach zbóż i ryżu, odpowiednio <sup>(2)</sup>, określiło warunki przyznawania refundacji produkcyjnych. Podstawa wyliczenia została określona w art. 3 tego rozporządzenia. Tak wyliczona refundacja, zróżnicowana, w razie potrzeby, dla skrobi ziemniaczanej, powinna być ustalana raz w miesiącu i może być zmieniana, jeśli ceny kukurydzy i/lub pszenicy ulegną znaczącej zmianie.
- (2) W celu określenia dokładnej kwoty do wypłaty przy wyliczaniu ustalanych przez niniejsze rozporządzenie

refundacji produkcyjnych należy użyć współczynników podanych w załączniku II do rozporządzenia (EWG) nr 1722/93.

- (3) Komitet Zarządzający ds. Zbóż nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Refundację produkcyjną wyrażoną na tonę skrobi kukurydzianej o której mowa w art. 3 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 1722/93, ustala się w wysokości:

- a) 0,00 EUR/t dla skrobi kukurydzianej, pszennej i jęczmiennej;
- b) 0,00 EUR/t dla skrobi ziemniaczanej.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 159 z 1.7.1993, str. 112. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1950/2005 (Dz.U. L 312 z 29.11.2005, str. 18).

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 351/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz oliwy z oliwek w ramach kontyngentu taryfowego dla Tunezji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 2000/822/WE z dnia 22 grudnia 2000 r. w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Tunezji, dotyczącego wzajemnych środków liberalizacyjnych oraz zmiany protokołów rolniczych do Układu o stowarzyszeniu między WE a Tunezją <sup>(1)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 3 ust. 1 i 2 protokołu nr 1 Układu euro-śródziemnomorskiego, ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a Republiką Tunezji, z drugiej strony <sup>(3)</sup>, otwiera kontyngent taryfowy, po zerowej stawce celnej, na przywozy oliwy z oliwek w stanie nieprzetworzonym, oznaczonej kodami CN 1509 10 10 oraz 1509 10 90, uzyskanej całkowicie w Tunezji oraz przetransportowanej stamtąd bezpośrednio do Wspólnoty, w ramach limitów przewidzianych dla każdego roku.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

(2) Artykuł 2 ust. 2 rozporządzenie Komisji (WE) nr 1918/2006 z dnia 20 grudnia 2006 r. otwierającego i ustalającego zarządzanie kontyngentem taryfowym oliwy z oliwek pochodzącej z Tunezji <sup>(4)</sup> przewiduje również miesięczne ilościowe limity w odniesieniu do wydawania pozwoleń.

(3) Właściwym władzom zostały przedstawione, zgodnie z art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1918/2006, wnioski o wydanie pozwoleń na przywóz w ilości całkowitej przekraczającej wyznaczony limit 5 000 ton, przewidziany na miesiąc marzec.

(4) W tych okolicznościach Komisja musi ustalić współczynnik redukcji pozwalający na wydanie pozwoleń proporcjonalnie do ilości dostępnej,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Wnioski o pozwolenia na przywóz, złożone w dniach 26 i 27 marca 2007 r., na mocy art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1918/2006, przyjmuje się do wysokości odpowiadającej 24,897202 % ilości, o którą złożono wnioski. Limit w wysokości 5 000 ton przewidziany na miesiąc marzec został osiągnięty.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 336 z 30.12.2000, str. 92.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 97 z 30.3.1998, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 365 z 21.12.2006, str. 84.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 352/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające maksymalną refundację wywozową dla cukru białego w ramach stałego przetargu przewidzianego na mocy rozporządzenia (WE) nr 38/2007**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 33 ust. 2 akapit drugi oraz akapit trzeci lit. b),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 38/2007 z dnia 17 stycznia 2007 r. otwierające przetarg stały na odsprzedaż cukru znajdującego się w posiadaniu agencji interwencyjnych w Belgii, Republice Czeskiej, Hiszpanii, Irlandii, Włoszech, na Węgrzech, w Polsce, Słowacji i Szwecji z przeznaczeniem na wywóz <sup>(2)</sup> wymaga, by ogłaszano częściowe przetargi.

(2) Zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 38/2007 oraz po dokonaniu analizy ofert przedstawionych w odpowiedzi na przetarg częściowy, zakończony

w dniu 28 marca 2007 r., właściwe będzie ustalenie maksymalnych refundacji wywozowych dla tego przetargu.

(3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Dla częściowego przetargu, który zakończył się w dniu 28 marca 2007 r., maksymalna refundacja wywozowa dla produktu wymienionego w art. 1 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 38/2007 wynosi 363,50 EUR/tonę.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1585/2006 (Dz.U. L 294 z 25.10.2006, str. 19).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 11 z 18.1.2007, str. 4.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 353/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające stawki refundacji do niektórych produktów sektora cukru wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku cukru <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 33 ust. 2 lit. a) oraz ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 33 ust. 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 stanowi, iż różnica między cenami na rynku światowym produktów wymienionych w art. 1 ust. 1 lit. b), c), d) i g) tego rozporządzenia a cenami wewnątrz Wspólnoty może zostać pokryta refundacją wywozową, gdy produkty te są wywożone jako towary wymienione w załączniku VII do wymienionego rozporządzenia.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1043/2005 z dnia 30 czerwca 2005 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 3448/93 w odniesieniu do systemu przyznawania refundacji wywozowych dla niektórych produktów rolnych wywożonych w postaci towarów nieobjętych załącznikiem I do Traktatu oraz kryteriów dla ustalania wysokości kwot takich refundacji <sup>(2)</sup> określa produkty, dla których należy ustalić stawkę refundacji, stosowaną w przypadku, gdy produkty te są wywożone jako towary wymienione w załączniku VII do rozporządzenia (WE) nr 318/2006.
- (3) Zgodnie z art. 14 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 stawkę refundacji ustala się co miesiąc na 100 kg każdego z rozpatrywanych produktów podstawowych.
- (4) Artykuł 33 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 stanowi, że refundacja wywozowa do produktu będącego składnikiem towaru nie może być wyższa niż ta obowią-

zująca w stosunku do tego samego produktu wywożonego bez dalszego przetwarzania.

- (5) Zważywszy na fakt, iż obecnie niemożliwe jest określenie sytuacji na rynku w ciągu kilku następnych miesięcy, refundacje, o których mowa w niniejszym rozporządzeniu, mogą być ustalone z wyprzedzeniem.
- (6) Ustalenie z wyprzedzeniem wysokich stawek refundacji może zagrozić zobowiązaniom podjętym w odniesieniu do refundacji, które mogą zostać przyznane do wywozów produktów rolnych należących do towarów nieobjętych załącznikiem I do Traktatu. W takich sytuacjach niezbędne jest zatem zastosowanie środków ostrożności, nie stanowiąc jednak przeszkody dla zawierania umów długoterminowych. Ustalenie określonej stawki refundacji dla celów ustalenia refundacji z wyprzedzeniem jest środkiem, który pozwala na osiągnięcie tych różnych celów.
- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Cukru,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Stawki refundacji stosowane do produktów podstawowych wymienionych w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 1043/2005 oraz par. 1 art. 1 i art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 318/2006 i wywożonych jako towary wymienione w załączniku VII do rozporządzenia (WE) nr 318/2006 ustala się na poziomie podanym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Günter VERHEUGEN

Wiceprzewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1585/2006 (Dz.U. L 294 z 25.10.2006, str. 19).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 172 z 5.7.2005, str. 24. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1713/2006 (Dz.U. L 321 z 21.11.2006, str. 11).



## ZAŁĄCZNIK

**Stawki refundacji stosowane od dnia 30 marca 2007 r. do niektórych produktów z sektora cukru wywożonych jako towary nieobjęte załącznikiem I do Traktatu <sup>(1)</sup>**

Kod CN	Opis	Stawka refundacji na 100 kg (w EUR)	
		W przypadku ustalania refundacji z wyprzedzeniem	Inne
1701 99 10	Cukier biały	24,58	24,58

<sup>(1)</sup> Stawki określone w niniejszym załączniku nie mają zastosowania do wywozu do Albanii, Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Serbii, Czarnogóry, Kosowa, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, Andory, Gibraltar, Ceuty, Melilli, Stolicy Apostolskiej (Państwa Watykańskiego), Liechtensteinu, gmin Livigno i Campione d'Italia, wyspy Helgoland, Grenlandii, Wysp Owczych oraz do towarów wymienionych w tabelach I i II Protokołu nr 2 do umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską z dnia 22 lipca 1972 r. wywożonych do Konfederacji Szwajcarskiej.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 354/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 195/2007 otwierające skup masła w niektórych państwach członkowskich na okres od dnia 1 marca do dnia 31 sierpnia 2007 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 2771/1999 z dnia 16 grudnia 1999 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania przepisów rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 w odniesieniu do interwencji na rynku masła i śmietany <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 195/2007 <sup>(3)</sup> ustanawia wykaz państw członkowskich, w których został otwarty skup masła, zgodnie z art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999.
- (2) Na podstawie najnowszych informacji przekazanych przez Hiszpania, Komisja zaobserwowała, że ceny rynkowe masła były równe lub wyższe niż 92 % ceny interwencyjnej w ciągu dwóch następujących po sobie tygodni. Zatem w Irlandii skup interwencyjny powinien zostać zawieszony, a Hiszpania należy usunąć z wykazu ustanowionego w rozporządzeniu (WE) nr 195/2007.

- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 195/2007,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Artykuł 1 rozporządzenia (WE) nr 195/2007 otrzymuje następujące brzmienie:

**„Artykuł 1**

Niniejszym otwiera się skup masła przewidziany w art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1255/1999 w następujących państwach członkowskich:

— Portugalia.”.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 marca 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 333 z 24.12.1999, str. 11. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2107/2005 (Dz.U. L 337 z 22.12.2005, str. 20).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 59 z 27.2.2007, str. 62.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 355/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające refundacje wywozowe dla zbóż, pszennych i żytnich mąk, kasz oraz grysików**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W myśl art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 różnica między notowaniami lub cenami na rynku światowym produktów, o których mowa w art. 1 wymienionego rozporządzenia, a cenami tych produktów we Wspólnocie, może być pokryta przez refundacje wywozowe.
- (2) Refundacje wywozowe powinny być ustalone z uwzględnieniem czynników, o których mowa w art. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż<sup>(2)</sup>.
- (3) W odniesieniu do pszennych oraz żytnich mąk, kasz i grysików refundację wywozową stosowaną do tych produktów należy wyliczyć z uwzględnieniem ilości zbóż koniecznych do wytwarzania danych produktów. Ilości te zostały ustalone w rozporządzeniu (WE) nr 1501/95.

- (4) Sytuacja na rynku światowym lub szczególne wymogi niektórych rynków mogą sprawić, że niezbędne stanie się zróżnicowanie refundacji dla niektórych produktów, w zależności od ich miejsca przeznaczenia.
- (5) Refundacja powinna być ustalana raz na miesiąc. Zmian można dokonywać w tym odstępie czasowym.
- (6) Zastosowanie tych zasad do aktualnej sytuacji na rynkach zbóż, a w szczególności do notowań lub cen na te produkty we Wspólnocie i na rynku światowym, prowadzi do ustalenia refundacji w wysokości podanej w załączniku.
- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Refundacje wywozowe dla produktów, o których mowa w art. 1 lit. a), b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, z wyjątkiem słodu, wywiezionych w stanie naturalnym, ustala się w wysokości podanej w załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

(<sup>2</sup>) Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

## ZAŁĄCZNIK

## do rozporządzenia Komisji z dnia 29 marca 2007 r. ustalającego refundacje wywozowe stosowane przy wywozie zbóż, pszennych i żytnich mąk, kasz oraz grysików

Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji	Kod produktu	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 91 30	C01	EUR/t	0
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 50	C01	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 91 70	C01	EUR/t	0
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	—	1101 00 15 91 80	C01	EUR/t	0
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 91 90	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0				

Uwaga: Kody produktów i kody miejsc przeznaczenia serii „A” zostały określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

C01: Wszystkie państwa trzecie z wyjątkiem Albanii, Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Czarnogóry, Serbii, Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, Liechtensteinu i Szwajcarii.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 356/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające kwotę korygującą do refundacji dla zbóż**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 15 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy art. 14 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 refundacje wywozowe dla zbóż mające zastosowanie w dniu, w którym złożono wniosek o wydanie pozwolenia, stosuje się do wywozu, który ma być realizowany w okresie ważności pozwolenia, jeśli wniesie o to wnioskodawca. W tym wypadku do refundacji może być zastosowana kwota korygująca.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiające niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż oraz środków podejmowanych w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż <sup>(2)</sup>, pozwoliło na ustalenie kwoty korygującej dla produktów, o których mowa w art. 1 lit. a), b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1784/2003. Ta kwota korygująca powinna być wyliczona z uwzględnieniem czynników wymienionych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95.

- (3) Sytuacja na rynku światowym lub szczególne wymogi niektórych rynków mogą wymóc konieczność zróżnicowania kwoty korygującej w zależności od miejsca przeznaczenia.
- (4) Kwota korygująca powinna być ustalona według takiej samej procedury jak refundacja. Może ona podlegać zmianom w czasie pomiędzy dwoma ustaleniami.
- (5) Z wyżej wymienionych przepisów wynika, że kwota korygująca powinna być ustalona zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Kwotę korygującą do wcześniej ustalonych refundacji wywozowych dla produktów, o których mowa w art. 1 lit. a), b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, z wyjątkiem słoðu, ustala się w Załączniku.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

## ZAŁĄCZNIK

## do rozporządzenia Komisji z dnia 29 marca 2007 r. ustalającego kwotę korygującą do refundacji dla zbóż

(EUR/t)

Kod produktów	Miejsce przeznaczenia	Bieżący 4	Termin I 5	Termin II 6	Termin III 7	Termin IV 8	Termin V 9	Termin VI 10
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Uwaga: Kody produktów oraz kody miejsc przeznaczenia serii „A” zostały określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

Kody cyfrowe miejsc przeznaczenia zostały określone w rozporządzeniu (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11).

C01: Wszystkie państwa trzecie z wyjątkiem Albanii, Chorwacji, Bośni i Hercegowiny, Czarnogóry, Serbii, byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, Liechtensteinu i Szwajcarii.

C02: Algieria, Arabia, Saudyjska, Bahrain, Egipt, Irak, Iran, Izrael, Jemen, Jordania, Katar, Kuwejt, Liban, Libia, Maroko, Mauretania, Oman, Syria, Tunezja i Zjednoczone Emiraty Arabskie.

C03: Wszystkie państwa z wyjątkiem Norwegii, Szwajcarii i Liechtensteinu.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 357/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające refundacje wywozowe dla słodów**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W myśl art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 różnica między notowaniami lub cenami na światowym rynku produktów, o których mowa w art. 1 wyżej wymienionego rozporządzenia, a cenami tych produktów we Wspólnocie może być pokryta przez refundacje wywozowe.
- (2) Przy ustalaniu zwrotów należy wziąć pod uwagę elementy, o których mowa w art. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiającego niektóre szczegółowe zasady zastosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych, a także środków, jakie należy podjąć w przypadku zakłóceń w sektorze zbóż<sup>(2)</sup>.
- (3) Refundacja stosowana do słodów powinna zostać wyliczona z uwzględnieniem ilości zbóż potrzebnej do wytworzenia danych produktów. Ilości te zostały ustalone w rozporządzeniu (WE) nr 1501/95.

- (4) Sytuacja na światowym rynku lub szczególne wymogi niektórych rynków mogą spowodować konieczność zróżnicowania wysokości refundacji dla niektórych produktów w zależności od ich miejsca przeznaczenia.
- (5) Refundację należy ustalać raz na miesiąc. W tym odstępie czasu może ona zostać zmieniona.
- (6) Zastosowanie tych zasad w aktualnej sytuacji na rynku zbóż, a w szczególności wobec notowań lub cen tych produktów we Wspólnocie i na rynku światowym, prowadzi do ustalenia refundacji w wysokości podanej w Załączniku.
- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Refundacje wywozowe dla słodów, o którym mowa w art. 1 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, ustala się w wysokościach podanych w załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

## ZAŁĄCZNIK

**do rozporządzenia Komisji z dnia 29 marca 2007 r. ustalającego refundacje wywozowe dla słodu**

Kod produktów	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Wysokość refundacji
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Uwaga: Kody produktów, a także kody miejsca przeznaczenia serii „A” są określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1) ze zmianami.

Kody cyfrowe miejsc przeznaczenia zostały określone w rozporządzeniu (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11).



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 358/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające kwotę korygującą do refundacji dla słodu**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 15 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy art. 14 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 refundacja wywozowa do zbóż mająca zastosowanie w dniu, w którym złożono wniosek o wydanie pozwolenia stosuje się do wywozu, który ma być realizowany w okresie ważności pozwolenia, jeśli wniesie o to wnioskodawca. W tym wypadku do refundacji może być zastosowana kwota korygująca.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiające niektóre szczegółowe zasady zastosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych oraz środków podejmowanych w przypadku zakłóceń na rynku zbóż <sup>(2)</sup>, pozwoliło na ustalenie

kwoty korygującej dla słodu, o którym mowa w art. 1 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 1784/2003. Ta kwota korygująca powinna być wyliczona z uwzględnieniem czynników wymienionych w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95.

- (3) Z powyższych postanowień wynika, że kwota korygująca powinna być ustalona w wysokości podanej w załączniku do niniejszego rozporządzenia.
- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Kwota korygująca, o której mowa w art. 15 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, stosowana do wcześniej ustalonych refundacji wywozowych dla słodu, została określona w załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

## ZAŁĄCZNIK

## do rozporządzenia Komisji z dnia 29 marca 2007 r. ustalającego kwotę korygującą do refundacji dla słoju

(EUR/t)

Kod produktów	Miejsce przeznaczenia	Bieżący 4	I termin 5	II termin 6	III termin 7	IV termin 8	V termin 9
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Kod produktów	Miejsce przeznaczenia	VI termin 10	VII termin 11	VIII termin 12	IX termin 1	X termin 2	XI termin 3
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Uwaga: Kody produktów oraz kody miejsc przeznaczenia serii „A” zostały określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

Kody cyfrowe miejsc przeznaczenia zostały określone w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11).

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 359/2007****z dnia 29 marca 2007 r.****ustalające refundacje do produktów z sektorów zbóż i ryżu, dostarczanych jako wspólnotowa i krajowa pomoc żywnościowa**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, a w szczególności jego art. 13 ust. 3,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu<sup>(2)</sup>, a w szczególności jego art. 14 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2681/74 z dnia 21 października 1974 r. w sprawie finansowania przez Wspólnotę wydatków poniesionych w odniesieniu do dostaw produktów rolnych jako pomocy żywnościowej<sup>(3)</sup> przewiduje, że część wydatków odpowiadająca refundacjom wywozowym ustalonym w tym zakresie zgodnie z regułami wspólnotowymi ponoszona jest przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej.
- (2) W celu ułatwienia ustalenia budżetu na wspólnotowe akcje pomocy żywnościowej i zarządzania nim oraz w celu umożliwienia Państwom Członkowskim poznania poziomu wspólnotowego udziału w finansowaniu krajowych akcji pomocy żywnościowej należy określić poziom refundacji przyznanych na te akcje.

- (3) Zasady ogólne i warunki zastosowania przewidziane przez art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003 i przez art. 13 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 w odniesieniu do refundacji wywozowych stosuje się *mutatis mutandis* do wyżej wymienionych działań.

- (4) Szczególne kryteria, jakie należy wziąć pod uwagę przy wyliczaniu refundacji wywozowych do ryżu, są określone w art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003.

- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W odniesieniu do wspólnotowych i krajowych akcji pomocy żywnościowej przewidzianych w ramach międzynarodowych konwencji lub innych programów dodatkowych oraz innych wspólnotowych akcji bezpłatnego zaopatrzenia refundacje wywozowe do produktów z sektorów zbóż i ryżu ustala się zgodnie z Załącznikiem.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 kwietnia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 288 z 25.10.1974, str. 1.

## ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 29 marca 2007 r., ustalającego refundacje do produktów z sektorów zbóż i ryżu, dostarczanych jako wspólnotowa i krajowa pomoc żywnościowa

(EUR/t)

Kod produktu	Wysokość refundacji
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	0,00
1102 20 10 9400	0,00
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	0,00
1104 12 90 9100	0,00

Uwaga: Kody produktów zostały określone w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1), ze zmianami.

## II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## DECYZJE

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 27 marca 2007 r.

**powołująca Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju  
Energii Termojądrowej oraz przyznająca mu określone korzyści**

(2007/198/Euratom)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 47 akapity trzeci i czwarty oraz art. 48,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dzięki silnemu, trwałemu i skoordynowanemu wsparciu wspólnotowemu ze strony realizowanych przez Europejską Wspólnotę Energii Atomowej („Euratom”) programów badawczych i szkoleniowych, a także dzięki rozwijaniu wiedzy i zasobów ludzkich w krajowych laboratoriach zajmujących się syntezą jądrową, współpracujących zwłaszcza w ramach Europejskiego porozumienia w sprawie rozwoju syntezy jądrowej (*European Fusion Development Agreement, EFDA*), Wspólnota stworzyła wspólny i w pełni zintegrowany program badań w dziedzinie syntezy jądrowej, który zyskał czołowe znaczenie w prowadzonych na świecie badaniach nad syntezą jądrową jako potencjalnie nieograniczonym, bezpiecznym, odnawialnym, przyjaznym dla środowiska i ekonomicznie konkurencyjnym źródłem energii.
- (2) Powołanie w 1978 roku projektu badawczego w dziedzinie syntezy jądrowej o nazwie *Joint European Torus (JET)* <sup>(1)</sup>, w ramach którego zrealizowano lub przekroczone wszystkie założenia projektowe, w tym zademonstrowano wydzielenie znacznych ilości energii termojądrowej w sposób kontrolowany, oraz do tej pory utrzymano rekordowy w skali światowej wynik w zakresie mocy i energii uzyskanych w procesie syntezy

jądrowej, wykazało wartość dodaną wynikającą z połączenia posiadanych środków i wiedzy fachowej na poziomie wspólnotowym w formie wspólnego przedsięwzięcia.

- (3) Wspólnota odegrała kluczową rolę w rozwoju kolejnego międzynarodowego projektu ITER w dziedzinie syntezy jądrowej, zaczynając w 1988 r. od prac nad projektem koncepcyjnym <sup>(2)</sup>, przez zainicjowane w 1992 r. działania w ramach projektowania technicznego <sup>(3)</sup>, które w roku 1998 przedłużono o 3 lata <sup>(4)</sup>, a w roku 1994 podpisano drugą umowę <sup>(5)</sup>, w rezultacie czego w 2001 r. powstał szczegółowy, kompletny i w pełni zintegrowany projekt techniczny obiektu badawczego, mający wykazać realność wykorzystania syntezy jądrowej jako źródła energii, które może przynieść znaczne korzyści Wspólnocie, w szczególności w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa i zróżnicowania dostaw energii w długim okresie.
- (4) Siedem stron negocjacji w sprawie ITER (Euratom, Chińska Republika Ludowa, Indie, Japonia, Republika Korei, Rosja i Stany Zjednoczone), reprezentujących ponad połowę ludności świata, zawarło Umowę w sprawie powołania Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz wspólnej realizacji projektu ITER <sup>(6)</sup> („umowa ITER”), na mocy której utworzono Międzynarodową Organizację Energii Termojądrowej („Organizacja ITER”) z siedzibą w miejscowości Saint-Paul-lès-Durance (Bouches-du Rhône) we Francji. Organizacja ITER jest w pełni odpowiedzialna za budowę, obsługę, eksploatację i zakończenie działalności obiektów ITER.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 78/471/Euratom z dnia 30 maja 1978 r. w sprawie ustanowienia „*Joint European Torus (JET)*, wspólne przedsięwzięcie” (Dz.U. L 151 z 7.6.1978, str. 10). Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 98/585/Euratom (Dz.U. L 282 z 20.10.1998, str. 65).

<sup>(2)</sup> Decyzja Komisji 88/229/Euratom (Dz.U. L 102 z 21.4.1988, str. 31).

<sup>(3)</sup> Decyzja Komisji 92/439/Euratom (Dz.U. L 244 z 26.8.1992, str. 13).

<sup>(4)</sup> Decyzja Rady 98/704/Euratom (Dz.U. L 335 z 10.12.1998, str. 61).

<sup>(5)</sup> Decyzja Komisji 94/267/Euratom (Dz.U. L 114 z 5.5.1994, str. 25).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 358 z 16.12.2006, str. 62.

- (5) Na mocy umowy ITER wszystkie strony są zobowiązane wnieść swój wkład na rzecz Organizacji ITER za pośrednictwem odpowiednich podmiotów prawnych, zwanych „agencjami wewnętrznymi”. Aby umożliwić niezwłoczne przystąpienie do budowy obiektu ITER, a także biorąc pod uwagę fakt, że Euratom, jako gospodarz, będzie miał szczególne obowiązki jako członek Organizacji ITER, w tym obowiązek ponoszenia największego proporcjonalnie wkładu oraz odpowiedzialność za przygotowanie terenu pod obiekt, należy jak najszybciej powołać agencję wewnętrzną Euratomu.
- (6) Euratom i Japonia zawarły umowę dwustronną w sprawie wspólnej realizacji działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji („umowa w sprawie szeroko zakrojonej koncepcji z Japonią”), określającą dodatkowe, wspólne prace badawcze w dziedzinie syntezy jądrowej w ramach szeroko zakrojonej koncepcji do szybkiego uzyskania energii termojądrowej, uzgodnionego podczas negocjacji w sprawie umowy ITER. Umowa w sprawie szeroko zakrojonej koncepcji z Japonią przewiduje, że działania w ramach szeroko zakrojonej koncepcji powinny być realizowane przez Euratom za pośrednictwem agencji wewnętrznej Euratomu, pełniącej rolę agencji wykonawczej.
- (7) Dla osiągnięcia maksimum synergii i korzyści skali w kontekście „przyspieszonego” programu rozwoju syntezy jądrowej, który został zweryfikowany przez grupę niezależnych ekspertów na zlecenie ministrów właściwych do spraw badań naukowych podczas prezydencji belgijskiej, agencja wewnętrzna Euratomu powinna realizować także długoterminowy program działań mających na celu przygotowanie do budowy demonstracyjnego reaktora syntezy jądrowej z instalacjami towarzyszącymi w celu poprawy konkurencyjności europejskiego przemysłu w tej dziedzinie.
- (8) W konkluzjach z posiedzenia w dniach 26–27 listopada 2003 r. Rada Europejska jednogłośnie decyzją upoważniła Komisję do wysunięcia kandydatury Francji jako państwa przyjmującego ITER oraz miejscowości Cadarache na siedzibę ośrodka projektu ITER oraz postanowiła o umiejscowieniu agencji wewnętrznej Euratomu w Hiszpanii.
- (9) Wobec fundamentalnego znaczenia, jakie projekt ITER oraz działania w ramach szeroko zakrojonej koncepcji mają dla wykorzystania syntezy jądrowej jako potencjalnie nieograniczonego, bezpiecznego, odnawialnego, przyjaznego dla środowiska i ekonomicznie konkurencyjnego źródła energii, konieczne jest powołanie agencji wewnętrznej Euratomu w formie wspólnego przedsięwzięcia, o którym mowa w rozdziale 5 Traktatu Euratom.
- (10) Wspólne przedsięwzięcie, które powinno być odpowiedzialne za publiczne prace badawcze prowadzone w interesie europejskim i międzynarodowym oraz realizować zobowiązania wynikające z umów międzynarodowych, należy uznać za organizację międzynarodową w rozumieniu art. 151 ust. 1 lit. b) dyrektywy Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej <sup>(1)</sup>, i za organizację międzynarodową w rozumieniu art. 23 ust. 1 tiret drugie dyrektywy Rady 92/12/EWG z dnia 25 lutego 1992 r. w sprawie ogólnych warunków dotyczących wyrobów objętych podatkiem akcyzowym, ich przechowywania, przepływu oraz kontrolowania <sup>(2)</sup>, art. 22 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych <sup>(3)</sup> oraz art. 15 dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi <sup>(4)</sup>.
- (11) Niniejsza decyzja ustanawia, na okres przewidziany we wspólnym przedsięwzięciu, kwotę odniesienia finansowego, które ilustruje wolę władzy prawodawczej i które pozostanie bez wpływu na uprawnienia władzy budżetowej określone w Traktacie.
- (12) Wspólne przedsięwzięcie powinno mieć, z zastrzeżeniem uprzedniej konsultacji z Komisją, własny regulamin finansowy oparty na zasadach rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. w sprawie ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w artykule 185 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(5)</sup> („ramowe rozporządzenie finansowe”) i uwzględniający jego szczególne potrzeby operacyjne wynikające w szczególności z ciężących na nim zobowiązań międzynarodowych.
- (13) W celu wzmocnienia międzynarodowej współpracy w dziedzinie badań naukowych udział we wspólnym przedsięwzięciu powinien być otwarty dla krajów, które zawarły z Euratomem umowy o współpracy w dziedzinie syntezy jądrowej, wiążące prowadzone przez nie programy z odpowiednimi programami Euratomu.
- (14) Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie siódmego programu ramowego Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej (Euratom) badań jądrowych i działań szkoleniowych (2007–2011) oraz szczegółowego programu wykonawczego do tego programu ramowego (zwanego dalej „7PR”) stawia projekt ITER w centrum europejskiej strategii na rzecz rozwoju syntezy jądrowej i przewiduje wniesienie przez Euratom, za pośrednictwem wspólnego przedsięwzięcia, wkładu na rzecz Organizacji ITER, działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji i innych działań towarzyszących, związanych z przygotowaniem do budowy demonstracyjnych reaktorów syntezy jądrowej.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 347 z 11.12.2006, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/138/WE (Dz.U. L 384 z 29.12.2006, str. 92).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 76 z 23.3.1992, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/106/WE (Dz.U. L 359 z 4.12.2004, str. 30).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/97/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 107).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 114. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/97/WE.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 357 z 31.12.2002, str. 72.

- (15) W związku z koniecznością zapewnienia stabilnych warunków zatrudnienia i równego traktowania personelu, uwzględniając doświadczenia wyniesione ze wspólnego przedsięwzięcia JET, celem przyciągnięcia wyspecjalizowanej kadry naukowej i technicznej najwyższej klasy do całości personelu zatrudnionego w ramach wspólnego przedsięwzięcia zastosowanie będą mieć regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, ustanowione rozporządzeniem (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68<sup>(1)</sup> („regulamin pracowniczy”).
- (16) Biorąc pod uwagę fakt, że wspólne przedsięwzięcie nie ma służyć celom gospodarczym i odpowiada za zarządzanie uczestnictwem Euratomu w międzynarodowym projekcie badawczym w interesie publicznym, dla realizacji jego zadań niezbędne jest, aby do wspólnego przedsięwzięcia oraz jego dyrektora i personelu zastosowanie miał protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich z dnia 8 kwietnia 1965 r.<sup>(2)</sup>
- (17) Wobec szczególnego charakteru działalności wspólnego przedsięwzięcia oraz jego znaczenia dla rozwoju badań w dziedzinie syntezy jądrowej, a także w celu wsparcia właściwego i oszczędnego gospodarowania przekazywanymi na jego rzecz środkami publicznymi, należy przyznać wspólnemu przedsięwzięciu wszystkie korzyści, o których mowa w załączniku III do Traktatu.
- (18) Jako podmiot posiadający osobowość prawną, wspólne przedsięwzięcie powinno ponosić odpowiedzialność za swoje działania. Powinna istnieć możliwość zastrzeżenia w umowach zawartych przez wspólne przedsięwzięcie właściwości Trybunału Sprawiedliwości w sprawach rozstrzygania sporów wynikających z tych umów.
- (19) Uwzględniając wynikające z postanowień tytułu II rozdziału 2 Traktatu prawa i obowiązki Wspólnoty w zakresie rozpowszechniania informacji, wspólne przedsięwzięcie powinno dokonać w tym zakresie odpowiednich ustaleń z Komisją.
- (20) Pomiędzy wspólnym przedsięwzięciem a Hiszpanią powinna zostać zawarta umowa dotycząca lokalizacji biura, przywilejów i immunitetów oraz innego wsparcia, które Hiszpania ma zapewnić wspólnemu przedsięwzięciu.
- (21) Niniejsza decyzja uwzględnia wyniki przeprowadzonych przez Komisję konsultacji, w szczególności pozytywną opinię Komitetu Konsultacyjnego Szczegółowego Programu Badań i Szkoleń Euratom w dziedzinie energii jądrowej (syntezy) na temat przedstawionych propozycji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

### Powołanie wspólnego przedsięwzięcia

1. Niniejszym powołuje się Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej (*Fusion for Energy*) (zwane dalej „wspólnym przedsięwzięciem”) na okres 35 lat od dnia 19 kwietnia 2007 r.
2. Do zadań wspólnego przedsięwzięcia należą:
  - a) wnoszenie wkładu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej („Euratom”) na rzecz Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej ITER;
  - b) wnoszenie wkładu Euratomu na rzecz realizowanych wspólnie z Japonią działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji mających na celu szybkie uzyskanie energii termojądrowej;
  - c) przygotowanie i koordynację programu działań mających na celu przygotowanie do budowy demonstracyjnych reaktorów syntezy jądrowej wraz z instalacjami towarzyszącymi, w tym międzynarodowej instalacji napromieniowywania materiałów przeznaczonych do syntezy jądrowej (IFMIF) (*International Fusion Materials Irradiation Facility*).
3. Siedzibą wspólnego przedsięwzięcia jest Barcelona (Hiszpania).
4. Wspólne przedsięwzięcie uznaje się za organizację międzynarodową w rozumieniu art. 151 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2006/112/WE i za organizację międzynarodową w rozumieniu art. 23 ust. 1 tiret drugie dyrektywy 92/12/EWG, art. 22 lit. c) dyrektywy 2004/17/WE oraz art. 15 lit. c) dyrektywy 2004/18/WE.

#### Artykuł 2

### Członkowie

Członkami wspólnego przedsięwzięcia są:

- a) Euratom, reprezentowany przez Komisję;
- b) państwa członkowskie Euratomu;
- c) kraje trzecie, które zawarły z Euratomem umowy o współpracy w dziedzinie kontrolowanej syntezy jądrowej, wiążące prowadzone przez nie programy z odpowiednimi programami Euratomu, i które wyraziły wolę stania się członkami wspólnego przedsięwzięcia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1895/2006 (Dz.U. L 397 z 30.12.2006, str. 6).

<sup>(2)</sup> Dz.U. 152 z 13.7.1967, str. 13. Protokół zmieniony Traktatem z Amsterdamu i Traktatem z Nicei.

**Artykuł 3****Statut**

Niniejszym przyjmuje się statut wspólnego przedsięwzięcia zamieszczony w załączniku.

**Artykuł 4****Finansowanie**

1. Środki wymagane dla realizacji zadań przez wspólne przedsięwzięcie ustala się następująco:

- a) w odniesieniu do zadań, o których mowa w art. 1 ust. 2 lit. a) – zgodnie z umową ITER;
- b) w odniesieniu do zadań, o których mowa w art. 1 ust. 2 lit. b) – zgodnie z umową w sprawie szeroko zakrojonej koncepcji z Japonią;
- c) w odniesieniu do zadań, o których mowa w art. 1 ust. 2 lit. c) – zgodnie z programami badawczymi i szkoleniowymi przyjętymi zgodnie z art. 7 Traktatu.

2. Środki wspólnego przedsięwzięcia pochodzą z wkładu Euratomu, wkładów państwa przyjmującego ITER, rocznych składek i dobrowolnych wkładów wnoszonych przez członków wspólnego przedsięwzięcia innych niż Euratom oraz środków dodatkowych.

3. Szacowane łączne środki uznane za niezbędne dla wspólnego przedsięwzięcia zgodnie z ust. 1 wynoszą 9 653 mln EUR<sup>(1)</sup>. Szczegółowy podział przedstawia się następująco:

(w mln EUR)

2007–2016		2017–2041		2007–2041
	z czego 2007–2011		Wartości stałe	Suma
4 127	1 717	5 526	3 544	9 653

4. Szacowany łączny udział Euratomu w środkach, o których mowa w ust. 3, wynosi 7 649 mln EUR, z czego na wydatki administracyjne przeznaczona się najwyżej 15 %. Szczegółowy podział przedstawia się następująco:

<sup>(1)</sup> O ile nie wskazano inaczej, wszystkie przedstawione dane wyrażono w wartościach bieżących, z zastrzeżeniem przyjęcia odpowiednich budżetów na wspólnotowe programy badawcze i szkoleniowe zgodnie z art. 7 Traktatu.

(w mln EUR)

2007–2016		2017–2041		2007–2041
	z czego 7PR (2007–2011)		Wartości stałe	Suma
3 147	1 290	4 502	2 887	7 649

**Artykuł 5****Regulamin finansowy**

1. Wspólne przedsięwzięcie posiada odrębny regulamin finansowy oparty na zasadach ramowego rozporządzenia finansowego. W przypadkach gdy wymagają tego szczególne względy operacyjne wspólnego przedsięwzięcia i z zastrzeżeniem przeprowadzenia uprzedniej konsultacji z Komisją, regulamin finansowy wspólnego przedsięwzięcia („regulamin finansowy”) może odstąpić od ramowego rozporządzenia finansowego.

2. Wspólne przedsięwzięcie powołuje własne służby kontroli wewnętrznej.

3. Absolutorium z wykonania budżetu wspólnego przedsięwzięcia udzielane jest przez Parlament Europejski na zalecenie Rady.

**Artykuł 6****Pracownicy**

Do personelu wspólnego przedsięwzięcia stosuje się regulamin pracowniczy oraz zasady przyjęte wspólnie przez instytucje Wspólnoty Europejskiej do celów stosowania regulaminu pracowniczego.

**Artykuł 7****Przywileje i immunitety**

Do wspólnego przedsięwzięcia oraz jego dyrektora i personelu stosuje się Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich.

**Artykuł 8****Korzyści**

Państwa członkowskie przyznają wspólnemu przedsięwzięciu w ramach jego oficjalnej działalności i na czas jego istnienia wszystkie korzyści, o których mowa w załączniku III do Traktatu.

**Artykuł 9****Odpowiedzialność i właściwość Trybunału Sprawiedliwości**

1. Odpowiedzialność umowną wspólnego przedsięwzięcia regulują właściwe postanowienia umowy oraz prawo właściwe dla danej umowy.



Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich jest właściwy do orzekania na podstawie klauzuli arbitrażowej w umowie zawartej przez wspólne przedsiębiorstwo.

2. W zakresie odpowiedzialności pozaumownej wspólne przedsiębiorstwo naprawia szkody wyrządzone przez swoich pracowników podczas wykonywania przez nich obowiązków służbowych, zgodnie z ogólnymi zasadami wspólnymi dla systemów prawnych państw członkowskich.

Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich jest właściwy w sprawach rozstrzygania sporów dotyczących odszkodowań za takie szkody.

3. Trybunał Sprawiedliwości jest właściwy w sprawach wniesionych przeciwko wspólnemu przedsiębiorstwu, w tym przeciwko decyzjom rady zarządzającej, na warunkach określonych w art. 146 i 148 Traktatu.

4. Wszelkie wypłaty dokonywane przez wspólne przedsiębiorstwo z tytułu odpowiedzialności, o której mowa w ust. 1 i 2, oraz poniesione w związku z tym koszty i wydatki, uważa się za wydatki wspólnego przedsiębiorstwa i pokrywa z jego środków.

#### Artykuł 10

#### **Rozpowszechnianie informacji**

Wspólne przedsiębiorstwo uzgadnia z Komisją odpowiednie postanowienia umożliwiające Wspólnocie wykonywanie jej

praw i obowiązków wynikających z tytułu II rozdziału 2 Traktatu.

#### Artykuł 11

#### **Umowa z państwem przyjmującym**

Umowa pomiędzy wspólnym przedsiębiorstwem a Hiszpanią jako państwem przyjmującym zostaje zawarta w terminie trzech miesięcy od powołania wspólnego przedsiębiorstwa.

#### Artykuł 12

#### **Stosowanie**

Niniejsza decyzja stosuje się dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 marca 2007 r.

W imieniu Rady  
P. STEINBRÜCK  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

**STATUT EUROPEJSKIEGO WSPÓLNEGO PRZEDSIĘWZIĘCIA NA RZECZ REALIZACJI PROJEKTU ITER  
I ROZWOJU ENERGII TERMOJĄDROWEJ  
(FUSION FOR ENERGY)**

## Artykuł 1

**Nazwa, siedziba i członkowie**

1. Nazwa wspólnego przedsięwzięcia brzmi: „Europejskie wspólne przedsięwzięcie na rzecz realizacji projektu ITER i rozwoju energii termojądrowej (Fusion for Energy)” („wspólne przedsięwzięcie”).
2. Siedzibą wspólnego przedsięwzięcia jest Barcelona, Hiszpania.
3. Członkami wspólnego przedsięwzięcia są:
  - a) Europejska Wspólnota Energii Atomowej („Euratom”), reprezentowana przez Komisję;
  - b) państwa członkowskie Euratomu;
  - c) kraje trzecie, które zawarły z Euratomem umowę o współpracy w dziedzinie kontrolowanej syntezy jądrowej, wiążącą prowadzone przez nie programy z odpowiednimi programami Euratomu, i które wyraziły wolę uczestnictwa we wspólnym przedsięwzięciu.

## Artykuł 2

**Cele**

Celami wspólnego przedsięwzięcia są:

- 1) wnoszenie wkładu Euratomu na rzecz Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej ITER („Organizacja ITER”), zgodnie z Umową w sprawie powołania Międzynarodowej Organizacji Energii Termojądrowej na rzecz Wspólnej Realizacji projektu ITER („umowa ITER”);
- 2) wnoszenie wkładu Euratomu na rzecz realizowanych wspólnie z Japonią działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji mających na celu szybkie uzyskanie energii termojądrowej („działania w ramach szeroko zakrojonej koncepcji”), zgodnie z dwustronną umową w sprawie wspólnej realizacji działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji („umowa w sprawie szeroko zakrojonej koncepcji z Japonią”);
- 3) przygotowanie i koordynację programu działań mających na celu przygotowanie do budowy demonstracyjnych reaktorów syntezy jądrowej wraz z instalacjami towarzyszącymi, w tym międzynarodowej instalacji napromieniowywania materiałów przeznaczonych do syntezy jądrowej IFMIF (*International Fusion Materials Irradiation Facility*).

## Artykuł 3

**Działania**

1. Jako agencja wewnętrzna Euratomu do spraw ITER, w okresie obowiązywania umowy ITER wspólne przedsięwzięcie realizuje zdefiniowane w niej zobowiązania Euratomu wobec Organizacji ITER. W szczególności wspólne przedsięwzięcie:
  - a) nadzoruje przygotowania obiektu do realizacji projektu ITER;
  - b) dostarcza Organizacji ITER komponentów, sprzętu, materiałów i innych środków;
  - c) zarządza zamówieniami na podstawie ustaleń zawartych z Organizacją ITER oraz, w szczególności, zarządza związanymi z tym procedurami zapewnienia jakości;
  - d) przygotowuje i koordynuje udział Euratomu w naukowym i technicznym wykorzystaniu projektu ITER;
  - e) koordynuje badania naukowe i techniczne oraz prace rozwojowe w ramach wkładu Euratomu w Organizację ITER;
  - f) przekazuje wkład finansowy Euratomu na rzecz Organizacji ITER;
  - g) organizuje udostępnienie zasobów ludzkich na rzecz Organizacji ITER;
  - h) utrzymuje kontakty z Organizacją ITER i prowadzi wszelkie inne działania na rzecz realizacji umowy ITER.
2. Jako agencja wykonawcza w ramach umowy w sprawie szeroko zakrojonej koncepcji z Japonią, wspólne przedsięwzięcie realizuje zobowiązania Euratomu na rzecz realizacji działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji. W szczególności wspólne przedsięwzięcie:
  - a) dostarcza komponentów, sprzętu, materiałów i innych środków na potrzeby działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji;
  - b) przygotowuje i koordynuje udział Euratomu w realizacji działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji;
  - c) koordynuje badania naukowe i techniczne oraz prace rozwojowe;
  - d) przekazuje wkład finansowy Euratomu na potrzeby działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji;
  - e) organizuje udostępnienie zasobów ludzkich na potrzeby działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji;

f) prowadzi wszelkie inne działania niezbędne dla realizacji zobowiązań Euratomu w ramach realizacji umowy w sprawie szeroko zakrojonej koncepcji z Japonią.

3. W ramach przygotowań do budowy demonstracyjnych reaktorów syntezy jądowej wraz z instalacjami towarzyszącymi, w tym IFMIF, wspólne przedsięwzięcie przygotowuje i koordynuje program prac badawczo-rozwojowych i projektowych wykraczający poza ITER oraz działania w ramach szeroko zakrojonej koncepcji.

4. Wspólne przedsięwzięcie podejmuje wszelkie inne działania w ramach realizacji ogólnych celów określonych w art. 2, w tym działania mające na celu podnoszenie świadomości społeczeństwa na temat wspólnego przedsięwzięcia i jego zadań.

#### Artykuł 4

##### Osobowość prawna

Wspólne przedsięwzięcie posiada osobowość prawną. Na terytorium każdego z jego członków posiada zdolność prawną i zdolność do czynności prawnych o najszerszym zakresie przyznanym osobom prawnym przez ich właściwe ustawodawstwa krajowe. Wspólne przedsięwzięcie może, w szczególności, zawierać umowy, otrzymywać licencje, nabywać lub zbywać majątek ruchomy i nieruchomy, zaciągać pożyczki i stawać przed sądem.

#### Artykuł 5

##### Organy

1. Organami wspólnego przedsięwzięcia są rada zarządzająca i dyrektor.

2. Rada zarządzająca jest wspierana przez komitet wykonawczy zgodnie z art. 7.

3. Rada zarządzająca i dyrektor zasięgają porady naukowych rad programowych zgodnie z art. 9.

#### Artykuł 6

##### Rada zarządzająca

1. Rada zarządzająca odpowiada za nadzorowanie wspólnego przedsięwzięcia w realizacji jego celów określonych w art. 2 oraz zapewnia bliską współpracę między wspólnym przedsięwzięciem i jego członkami w ramach prowadzonej przez nie działalności.

2. Każdy uczestnik wspólnego przedsięwzięcia jest reprezentowany w radzie zarządzającej przez dwóch przedstawicieli, z których jeden ma kompetencje naukowe lub techniczne w dziedzinach związanych z działalnością wspólnego przedsięwzięcia.

3. Rada zarządzająca przedstawia zalecenia i podejmuje decyzje w kwestiach należących do zakresu przedmiotowego niniejszego statutu oraz zgodnie z nim. W szczególności rada zarządzająca:

- a) zatwierdza propozycje zmian niniejszego statutu zgodnie z art. 21;
- b) podejmuje decyzje we wszystkich kwestiach przekazywanych jej przez komitet wykonawczy;
- c) mianuje przewodniczącego i członków komitetu wykonawczego;
- d) przyjmuje plan realizacji projektu, programy prac, preliminarz zasobów, plan etatów oraz plan polityki kadrowej;
- e) przyjmuje budżet roczny, zatwierdza roczne sprawozdania finansowe, w tym szczegółowe części dotyczące kosztów administracyjnych i związanych z personelem, oraz udziela dyrektorowi absolutorium z wykonania budżetu, zgodnie z regulaminem finansowym;
- f) sprawuje wobec dyrektora uprawnienia, o których mowa w art. 10 ust. 3;
- g) zatwierdza podstawową strukturę organizacyjną wspólnego przedsięwzięcia;
- h) przyjmuje regulamin finansowy oraz przepisy wykonawcze do niego, zgodnie z art. 13 ust. 1;
- i) przyjmuje przepisy wykonawcze dotyczące personelu, o których mowa w art. 10 ust. 2 akapit drugi i w art. 10 ust. 4;
- j) przyjmuje przepisy wykonawcze dotyczące udostępniania zasobów ludzkich na rzecz Organizacji ITER oraz na potrzeby działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji;
- k) przyjmuje i stosuje środki i wytyczne mające na celu zwalczanie nadużyć i nieprawidłowości oraz odpowiednie postępowanie w przypadku ewentualnego konfliktu interesów;
- l) zatwierdza umowę z państwem przyjmującym pomiędzy wspólnym przedsięwzięciem a Hiszpanią („państwo przyjmujące”), o której mowa w art. 18;
- m) podejmuje decyzje dotyczące wszelkiego nabycia, sprzedaży i obciążenia hipoteką gruntów i innych praw do nieruchomości, a także ustanowienia wszelkich zabezpieczeń lub gwarancji, objęcia udziałów w innych przedsięwzięciach lub instytucjach oraz udzielania lub zaciągania pożyczek;
- n) zatwierdza zawieranie umów lub ustaleń dotyczących współpracy z krajami trzecimi i ich instytucjami, przedsięwzięciami lub osobami lub z organizacjami międzynarodowymi;
- o) zatwierdza roczne sprawozdania z działalności wspólnego przedsięwzięcia w odniesieniu do jego programów prac oraz środków;
- p) w porozumieniu z Komisją przyjmuje przepisy dotyczące polityki przemysłowej, praw własności intelektualnej oraz rozpowszechniania informacji;
- q) powołuje naukowe rady programowe i mianuje ich członków;

r) wykonuje wszelkie inne uprawnienia i sprawuje wszelkie inne funkcje, w tym powołuje organy pomocnicze, jakie mogą się okazać niezbędne dla wykonywania jego funkcji w ramach realizacji postawionych przed nim celów.

4. Prawa głosu członków wspólnego przedsięwzięcia są przedstawione w załączniku I. Głosy każdego z członków są niepodzielne.

5. Decyzje rady zarządzającej na podstawie ust. 3 lit. a) podejmowane są jednomyślnie.

Decyzje rady zarządzającej na podstawie ust. 3 lit. b)–m) podejmowane są większością dwóch trzecich całkowitej liczby głosów.

O ile nie postanowiono inaczej, wszystkie inne decyzje rady zarządzającej podejmowane są zwykłą większością całkowitej liczby głosów.

6. Euratom ma prawo do zgłaszania zastrzeżeń do decyzji rady zarządzającej, gdy uzna, że decyzja ta może być niezgodna z prawem wspólnotowym, w tym w szczególności ze zobowiązaniami międzynarodowymi Euratomu wynikającymi z umowy międzynarodowej ITER. Euratom przedstawia należyte uzasadnienie prawne takiego zastrzeżenia.

W takim przypadku decyzję zawiesza się i przekazuje sprawę wraz z opinią rady zarządzającej do Komisji w celu sprawdzenia zgodności decyzji z prawem.

Komisja może podjąć decyzję w sprawie zgodności z prawem decyzji rady zarządzającej w terminie jednego miesiąca od przekazania jej sprawy, przy czym w przypadku niepodjęcia decyzji przez Komisję w tym terminie decyzję rady zarządzającej uznaje się za podtrzymaną.

Rada zarządzająca powtórnie analizuje swoją decyzję w świetle opinii Komisji i podejmuje ostateczną decyzję.

7. Na wniosek Euratomu rada zarządzająca wybiera spośród swoich członków przewodniczącego większością dwóch trzecich całkowitej liczby głosów. Kadencja przewodniczącego trwa dwa lata, z możliwością jednokrotnej reelekcji.

8. Posiedzenia rady zarządzającej zwoływane są przez przewodniczącego co najmniej dwa razy do roku. Posiedzenie rady zarządzającej może także zostać zwołane na wniosek zwykłej większości jej członków lub na wniosek dyrektora, lub Euratomu. W zwykłych okolicznościach posiedzenia odbywają się w siedzibie wspólnego przedsięwzięcia.

9. O ile w konkretnych przypadkach nie postanowiono inaczej, w posiedzeniach rady zarządzającej uczestniczą dyrektor wspólnego przedsięwzięcia oraz przewodniczący komitetu wykonawczego.

10. Rada zarządzająca przyjmuje swój regulamin wewnętrzny oraz zatwierdza regulamin wewnętrzny komitetu wykonawczego większością dwóch trzecich całkowitej liczby głosów.

## Artykuł 7

### Komitet wykonawczy

1. Komitet wykonawczy wspiera radę zarządzającą w przygotowywaniu decyzji i podejmuje wszelkie inne zadania, które mogą zostać mu zlecone przez radę zarządzającą.

2. W skład komitetu wykonawczego wchodzi trzynastu członków mianowanych przez radę zarządzającą spośród osób o uznanej pozycji i doświadczeniu zawodowym w zakresie zagadnień naukowych, technicznych i finansowych związanych z funkcjami określonymi w niniejszym artykule. Jednym członkiem komitetu wykonawczego jest Euratom.

3. W szczególności komitet wykonawczy:

a) zatwierdza przyznawanie kontraktów zgodnie z regulaminem finansowym;

b) przedstawia radzie zarządzającej uwagi i zalecenia dotyczące przygotowanych przez dyrektora propozycji planu realizacji projektu, programów prac, preliminarza zasobów, rocznego budżetu i sprawozdań rocznych;

c) na wniosek Euratomu lub większości członków przedstawia radzie zarządzającej decyzje w sprawie przyznania kontraktów lub wszelkie inne powierzone mu decyzje.

4. Każdy członek komitetu wykonawczego ma jeden głos.

5. O ile nie postanowiono inaczej, decyzje komitetu wykonawczego podejmowane są większością dziewięciu głosów.

6. Członkowie komitetu wykonawczego mianowani są na dwuletnią kadencję, z możliwością jednokrotnego przedłużenia. Co dwa lata wymieniana jest co najmniej połowa członków.

7. Po upływie kadencji członkowie komitetu wykonawczego sprawują swoją funkcję do czasu ich ponownego mianowania albo zastąpienia. W przypadku swojej rezygnacji członek komitetu wykonawczego sprawuje swoją funkcję do jego zastąpienia.

8. Przewodniczący komitetu wykonawczego mianowany jest przez radę zarządzającą na dwuletnią kadencję, z możliwością jednokrotnego przedłużenia.

9. Posiedzenia komitetu wykonawczego zwoływane są przez przewodniczącego co najmniej sześć razy w roku. Posiedzenie komitetu wykonawczego może także zostać zwołane na wniosek co najmniej trzech spośród jego członków lub na wniosek dyrektora, lub Euratomu. W zwykłych okolicznościach posiedzenia odbywają się w siedzibie wspólnego przedsięwzięcia.

10. Przewodniczący komitetu wykonawczego uczestniczy w posiedzeniach rady zarządzającej, chyba że postanowi ona inaczej.

11. Komitet wykonawczy przyjmuje swój regulamin wewnętrzny, który podlega uprzedniemu zatwierdzeniu przez radę zarządzającą.

#### Artykuł 8

##### Dyrektor

1. Dyrektor pełni obowiązki naczelnego członka zarządu, odpowiadając za bieżące zarządzanie wspólnym przedsięwzięciem i będąc jego prawnym przedstawicielem.

2. Dyrektor jest powoływany przez radę zarządzającą na podstawie listy kandydatów zaproponowanych przez Komisję po opublikowaniu zaproszenia do składania kandydatur w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i w innych periodykach lub na stronach internetowych. Dyrektor jest powoływany na okres pięciu lat. Po dokonaniu przez Euratom oceny pracy dyrektora w tym okresie i na wniosek Euratomu, rada zarządzająca może jednokrotnie przedłużyć kadencję dyrektora na kolejny okres nieprzekraczający pięciu lat.

3. Dyrektor podlega regulaminowi pracownikom urzędników Wspólnot Europejskich i warunkom zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, ustanowionym rozporządzeniem (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 („regulamin pracowniczy”), oraz zasadom przyjętym wspólnie przez instytucje Wspólnoty Europejskiej do celów stosowania regulaminu pracowniczego, chyba że niniejszy statut stanowi inaczej.

4. Dyrektor wykonuje programy prac i kieruje realizacją działań, o których mowa w art. 3. Dyrektor dostarcza radzie zarządzającej, komitetowi wykonawczemu, naukowym radom programowym i ich organom pomocniczym wszelkich informacji niezbędnych do sprawowania powierzonych im funkcji.

W szczególności dyrektor:

- a) organizuje personel, kieruje nim i nadzoruje jego pracę oraz sprawuje wobec niego uprawnienia organu powołującego;
- b) definiuje podstawową strukturę organizacyjną wspólnego przedsięwzięcia i przedstawia ją radzie zarządzającej do zatwierdzenia;
- c) przygotowuje i regularnie aktualizuje plan realizacji projektu i programy prac wspólnego przedsięwzięcia oraz plan polityki kadrowej;
- d) zgodnie z umową ITER oraz z umową z Japonią w sprawie szeroko zakrojonej koncepcji opracowuje regulacje wykonawcze dotyczące udostępniania zasobów ludzkich na rzecz Organizacji ITER oraz na potrzeby działań w ramach szeroko zakrojonej koncepcji;
- e) zgodnie z regulaminem finansowym przygotowuje preliminarz zasobów i projekt rocznego budżetu, w tym plan etatów wspólnego przedsięwzięcia;
- f) wykonuje budżet, prowadzi ewidencje i sporządza roczne sprawozdania finansowe zgodnie z regulaminem finansowym;
- g) zapewnia właściwe zarządzanie finansami i kontrole wewnętrzne;
- h) opracowuje regulacje w sprawie praw własności intelektualnej i polityki przemysłowej oraz w sprawie rozpowszechniania informacji;
- i) sporządza roczne sprawozdanie z działalności wspólnego przedsięwzięcia przewidzianej w programach prac i preliminarzu zasobów;
- j) przygotowuje wszelkie inne sprawozdania, na wniosek rady zarządzającej lub komitetu wykonawczego;
- k) wspiera prace rady zarządzającej, komitetu wykonawczego i ewentualnych organów pomocniczych, zapewniając im sekretariat;
- l) uczestniczy w posiedzeniach rady zarządzającej, chyba że postanowi ona inaczej, oraz uczestniczy w posiedzeniach komitetu wykonawczego;
- m) zapewnia wspólnemu przedsięwzięciu dostęp do kompetencji naukowych i technicznych na potrzeby prowadzonych działań;
- n) realizuje inne działania oraz w razie potrzeby przedstawia radzie zarządzającej inne propozycje w ramach realizacji celów wspólnego przedsięwzięcia.

#### Artykuł 9

##### Naukowe rady programowe

1. Członków naukowych rad programowych powołuje rada zarządzająca. Przewodniczący rady programowej wybierany jest spośród jej członków.

2. Naukowe rady programowe doradzają radzie zarządzającej i dyrektorowi w sprawach związanych z przyjęciem i wykonaniem planu realizacji projektu oraz programów prac.

#### Artykuł 10

##### Personel

1. Personel wspólnego przedsięwzięcia wspiera dyrektora w wykonywaniu przez niego obowiązków służbowych i z zasady powinien składać się z obywateli państw będących członkami wspólnego przedsięwzięcia.

2. Do personelu wspólnego przedsięwzięcia zastosowanie mają regulamin pracowniczy oraz zasady przyjęte wspólnie przez instytucje Wspólnoty Europejskiej do celów stosowania regulaminu pracowniczego.

Rada zarządzająca przyjmuje w porozumieniu z Komisją niezbędne przepisy wykonawcze, zgodnie z ustaleniami określonymi w art. 110 regulaminu pracowniczego.

3. Wspólne przedsięwzięcie ma względem swoich pracowników uprawnienia organu powołującego.

4. Rada zarządzająca może przyjmować przepisy umożliwiające oddelegowywanie do wspólnego przedsięwzięcia ekspertów krajowych z państw będących jego członkami.

#### Artykuł 11

##### Programy prac i preliminarz zasobów

Dyrektor przygotowuje co roku przedstawienie radzie zarządzającej planu realizacji projektu, preliminarz zasobów oraz szczegółowe roczne programy prac i budżety. Dla każdego z obszarów działalności wspólnego przedsięwzięcia, określonych w art. 3, przygotowuje się jeden program prac.

#### Artykuł 12

##### Środki

1. Środki wspólnego przedsięwzięcia pochodzą z wkładu Euratomu, rocznych składek i dobrowolnych wkładów wnoszonych przez członków innych niż Euratom, wkładów państwa przyjmującego ITER oraz środków dodatkowych:

- a) wkład Euratomu wnoszony jest przez wspólnotowe programy badawcze i szkoleniowe przyjmowane zgodnie z art. 7 Traktatu;
- b) roczne składki uczestników mają postać wkładów finansowych i wnoszone są zgodnie z załącznikiem II;
- c) wkłady dobrowolne mogą mieć charakter pieniężny lub niepieniężny i nie są zaliczane na poczet składek rocznych;
- d) wkłady państwa przyjmującego ITER;
- e) środki dodatkowe mogą być pozyskiwane na warunkach zatwierdzonych przez radę zarządzającą.

2. Środki wspólnego przedsięwzięcia służą wyłącznie realizacji jego celów określonych w art. 2. Wartość wkładów niepieniężnych ustalana jest przez wspólne przedsięwzięcie. Bez uszczerbku dla art. 19, nie dokonuje się żadnych wypłat na rzecz uczestników wspólnego przedsięwzięcia przez rozdzielanie ewentualnej nadwyżki środków nad wydatkami.

#### Artykuł 13

##### Regulamin finansowy

1. Regulamin finansowy i przepisy wykonawcze do niego przyjmowane są przez radę zarządzającą.
2. Regulamin finansowy określa zasady regulujące ustanawianie i wykonywanie budżetu wspólnego przedsięwzięcia.
3. Regulamin finansowy jest zgodny z zasadami ogólnymi określonymi w załączniku III.

#### Artykuł 14

##### Roczne sprawozdanie z działalności

Roczne sprawozdanie z działalności zawiera informacje na temat realizacji programów prac przez wspólne przedsięwzięcie. W szczególności sprawozdanie obejmuje działania prowadzone przez wspólne przedsięwzięcie oraz ocenę wyników w odniesieniu do ustalonych celów i terminarza, ryzyka związanego z realizowanymi działaniami, wykorzystania środków i ogólnego funkcjonowania wspólnego przedsięwzięcia. Roczne sprawozdanie z działalności przygotowywane jest przez dyrektora i zatwierdzone przez radę zarządzającą, a następnie przesyłane członkom wspólnego przedsięwzięcia, Komisji, Parlamentowi Europejskiemu i Radzie Unii Europejskiej.

#### Artykuł 15

##### Roczne sprawozdanie finansowe i nadzór

1. W terminie dwóch miesięcy od zakończenia każdego roku budżetowego tymczasowe sprawozdania wspólnego przedsięwzięcia są przedstawiane Komisji oraz Trybunałowi Obrachunkowemu Wspólnot Europejskich („Trybunał Obrachunkowy”).

Do dnia 15 czerwca po zakończeniu każdego roku budżetowego Trybunał Obrachunkowy przedstawia uwagi dotyczące tymczasowych sprawozdań wspólnego przedsięwzięcia.

W terminie sześciu miesięcy od zakończenia każdego roku budżetowego dyrektor przedstawia Komisji, Radzie, Parlamentowi Europejskiemu i Trybunałowi Obrachunkowemu ostateczne sprawozdania wspólnego przedsięwzięcia.

Przed dniem 30 kwietnia roku  $n + 2$  Parlament Europejski, na zalecenie Rady stanowiącej większością kwalifikowaną, udziela dyrektorowi absolutorium z wykonania budżetu wspólnego przedsięwzięcia za rok  $n$ .

2. Powołany decyzją Komisji 1999/352/WE/EWWiS/Euratom<sup>(1)</sup> Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) ma wobec wspólnego przedsięwzięcia i jego personelu takie same uprawnienia, jak wobec departamentów Komisji. Niezwłocznie po powołaniu wspólnego przedsięwzięcia przystępuje ono do porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 25 maja 1999 r. zawartego pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją, dotyczącego prowadzenia dochodzeń wewnętrznych przez OLAF<sup>(2)</sup>. Rada zarządzająca zatwierdza to przystąpienie, przyjmując środki niezbędne do ułatwienia prowadzenia dochodzeń wewnętrznych przez OLAF.

3. Wszystkie przyjmowane przez wspólne przedsięwzięcie decyzje i zawierane przez nie umowy muszą stanowić wyraźnie, że OLAF i Trybunał Obrachunkowy mogą przeprowadzać na miejscu badanie dokumentów wszystkich wykonawców i podwykonawców, którzy otrzymali środki wspólnotowe, w tym badanie dokumentów w siedzibie ostatecznego beneficjenta.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 136 z 31.5.1999, str. 20.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 136 z 31.5.1999, str. 15.

**Artykuł 16****Przystąpienie**

1. Wraz z przystąpieniem do Euratomu każde nowe państwo członkowskie Unii Europejskiej staje się członkiem wspólnego przedsięwzięcia.
2. Każdy kraj trzeci, które zawiera z Euratomem umowę o współpracy w dziedzinie kontrolowanej syntezy jądrowej, wiążącą prowadzone przez niego programy z odpowiednimi programami Euratomu, oraz wyrazi wolę uczestnictwa we wspólnym przedsięwzięciu, staje się członkiem wspólnego przedsięwzięcia.

**Artykuł 17****Czas trwania**

Wspólne przedsięwzięcie powołuje się na okres 35 lat od dnia 19 kwietnia 2007 r.

**Artykuł 18****Wsparcie ze strony państwa przyjmującego**

Pomiędzy wspólnym przedsięwzięciem a państwem przyjmującym zawiera się umowę dotyczącą w szczególności zapewnienia siedziby i wsparcia.

**Artykuł 19****Likwidacja**

1. Wspólne przedsięwzięcie podlega likwidacji na zakończenie okresu, o którym mowa w art. 17, lub w następstwie decyzji Rady.
2. Do celów przeprowadzenia procedury likwidacji wspólnego przedsięwzięcia rada zarządzająca wyznacza jednego lub więcej likwidatorów, którzy stosują się do wydawanych przez nią poleceń.
3. Podczas likwidacji wspólne przedsięwzięcie zwraca państwu przyjmującemu wszelkie obiekty udostępnione przez nie w ramach wsparcia na podstawie zawartej z nim umowy, o której mowa w art. 18.
4. Po rozdysponowaniu udostępnionych w ramach wsparcia obiektów w sposób określony w ust. 3, pozostały majątek jest wykorzystywany na pokrycie zobowiązań wspólnego przedsięwzięcia oraz kosztów związanych z jego likwidacją. Ewentualna nadwyżka lub niedobór są, odpowiednio, rozdzielane pomiędzy istniejących w czasie likwidacji uczestników wspólnego przedsięwzięcia lub przez nich pokrywane – proporcjonalnie do sumy wkładów faktycznie wniesionych na rzecz wspólnego przedsięwzięcia.

**Artykuł 20****Własność i cesja praw**

1. Wszystkie środki własne, aktywa materialne i niematerialne oraz finansowe wytworzone lub nabyte przez wspólne przedsięwzięcie

stanowią jego własność, chyba że Komisja i wspólne przedsięwzięcie uzgodnią inaczej.

2. Uczestnicy wspólnego przedsięwzięcia oraz krajowe organizacje zajmujące się syntezą jądrową oferują przekazanie nieodpłatnie na rzecz przedsięwzięcia każdego tytułu prawnego oraz wszelkich praw i obowiązków, z udziałem lub przy wsparciu Euratomu, wynikających ze związanych z działalnością wspólnego przedsięwzięcia umów i zamówień zawartych bądź złożonych przed jego powołaniem.

3. Wspólne przedsięwzięcie może przejść każdą umowę i każde zamówienie, o których mowa w ust. 2.

**Artykuł 21****Zmiany**

1. Każdy członek wspólnego przedsięwzięcia może wystąpić do rady zarządzającej o zmianę niniejszego statutu.

Jednak wnioski o zmianę systemu głosowania i praw głosu oraz określanie prawa głosu nowych członków wnosi Euratom.

2. Po zatwierdzeniu przez radę zarządzającą wniosek jest przedstawiany Komisji.
3. Komisja zwróci się do Rady z wnioskiem o zatwierdzenie proponowanych zmian zgodnie z art. 50 Traktatu.

**Artykuł 22****Rozwiązywanie sporów**

1. Bez uszczerbku dla art. 154 Traktatu, wszelkie spory pomiędzy członkami wspólnego przedsięwzięcia albo pomiędzy jednym lub większą liczbą członków a wspólnym przedsięwzięciem dotyczące interpretacji lub stosowania niniejszego statutu, które nie zostaną rozstrzygnięte w drodze mediacji rady zarządzającej, mogą na wniosek każdej ze stron sporu zostać skierowane do trybunału arbitrażowego.
2. Trybunał arbitrażowy powoływany jest do rozpatrzenia każdej sprawy oddzielnie. W skład trybunału wchodzi trzech członków mianowanych wspólnie przez strony sporu. Członkowie trybunału arbitrażowego wybierają ze swego grona przewodniczącego.
3. W przypadku gdy strony sporu nie mianują członków trybunału arbitrażowego w terminie dwóch miesięcy od daty złożenia wniosku o wniesienie sporu przed trybunał arbitrażowy, lub gdy w terminie miesiąca od mianowania członkowie trybunału nie wybiorą przewodniczącego, członków lub przewodniczącego trybunału arbitrażowego mianuje prezes Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich na wniosek jednej ze stron sporu.

4. Trybunał arbitrażowy podejmuje decyzje większością głosów. Decyzja trybunału jest wiążąca i ostateczna.

## ZAŁĄCZNIK I DO STATUTU WSPÓLNEGO PRZEDSIĘWZIĘCIA

**PRAWA GŁOSU W RADZIE ZARZĄDZAJĄCEJ**

Podział praw głosu członków rady zarządzającej przedstawia się następująco:

Euratom	5
Austria	2
Belgia	2
Bułgaria	1
Cypr	1
Republika Czeska	2
Dania	2
Estonia	1
Finlandia	2
Francja	5
Grecja	2
Niemcy	5
Węgry	2
Irlandia	2
Włochy	5
Łotwa	2
Litwa	2
Luksemburg	1
Malta	1
Polska	3
Portugalia	2
Rumunia	2
Słowacja	2
Słowenia	2
Szwecja	2
Szwajcaria	2
Hiszpania	3
Niderlandy	2
Zjednoczone Królestwo	5



## ZAŁĄCZNIK II DO STATUTU WSPÓLNEGO PRZEDSIĘWZIĘCIA

## ROCZNE SKŁADKI CZŁONKÓW

1. Członkowie inni niż Euratom wnoszą roczne składki na rzecz wspólnego przedsięwzięcia.
2. Sumę rocznych składek za rok *n* oblicza się na podstawie rocznych środków potrzebnych na zarządzanie wspólnym przedsięwzięciem w danym roku, według decyzji rady zarządzającej.
3. Suma rocznych składek nie może przekraczać 10 % rocznych środków potrzebnych na zarządzanie wspólnym przedsięwzięciem, o których mowa w pkt 2.
4. O ile rada zarządzająca nie postanowi jednomyślnie inaczej, na roczną składkę każdego z członków wspólnego przedsięwzięcia składają się:
  - a) składka minimalna w wysokości 0,1 % sumy rocznych składek, określonej w pkt 2;
  - b) składka dodatkowa obliczana proporcjonalnie do udziału finansowego Euratomu<sup>(1)</sup> (wyrażonego w euro) w nakładach poniesionych przez danego członka w ramach wspólnotowego programu badań w dziedzinie syntezy jądrowej w roku *n-2*, bez uwzględniania dobrowolnego udziału w zobowiązaniach Euratomu zawartych w umowie w sprawie szerszego podejścia z Japonią.

---

<sup>(1)</sup> Z wyłączeniem udziału finansowego Euratomu w funkcjonowaniu JET.

## ZAŁĄCZNIK III DO STATUTU WSPÓLNEGO PRZEDSIĘWZIĘCIA

**REGULAMIN FINANSOWY: ZASADY OGÓLNE**

1. Regulamin finansowy musi być zgodny z następującymi zasadami budżetowymi:
  - a) jednolitości i rzetelności budżetowej;
  - b) jednoroczności;
  - c) równowagi;
  - d) jednostki rozliczeniowej;
  - e) uniwersalności;
  - f) specyfikacji;
  - g) należytego zarządzania finansami;
  - h) przejrzystości.
2. Wspólne przedsięwzięcie wprowadza standardy i mechanizmy kontroli wewnętrznej, w tym zasady obiegu środków finansowych oraz procedury operacji finansowych.
3. Wspólne przedsięwzięcie powołuje wewnętrzną jednostkę kontrolną.
4. Niezależnie od zasady równowagi, o której mowa w pkt 1 lit. c), wspólne przedsięwzięcie ma możliwość zaciągania pożyczek zgodnie z art. 4 niniejszego statutu, po uzyskaniu akceptacji rady zarządzającej i na warunkach określonych w regulaminie finansowym.
5. W regulaminie finansowym określa się w szczególności:
  - a) rok budżetowy, który rozpoczyna się pierwszego dnia stycznia, a kończy ostatniego dnia grudnia;
  - b) zasady i procedury dotyczące wieloletniego planu realizacji projektu i preliminarza zasobów, ich formatu i struktury, w tym środki i szacunki budżetowe na okres pięciu lat;
  - c) zasady i procedury dotyczące rocznych programów prac i preliminarza zasobów oraz ich formatu i struktury, w tym środki i szacunki budżetowe na okres dwóch lat;
  - d) zasady i procedury dotyczące przygotowywania i zatwierdzania rocznych budżetów oraz ich wykonania, w tym procedury dotyczące zobowiązań i płatności;
  - e) zasady odzyskiwania środków oraz zasady dotyczące odsetek od środków wnoszonych przez członków;
  - f) zasady i procedury dotyczące wewnętrznej kontroli finansowej, w tym uprawnienia delegowane, związane w szczególności z pułapami, poniżej których dyrektor może przyznawać zamówienia za zgodą komitetu wykonawczego lub bez niej;
  - g) zasady i procedury dotyczące metodyki kalkulacji i przekazywania wpłat wkładów przez członków wspólnego przedsięwzięcia;

- h) zasady i procedury dotyczące zarządzania środkami, w tym procedury zakupu, sprzedaży i wyceny aktywów materialnych i niematerialnych;
  - i) zasady i procedury dotyczące prowadzenia i przedstawiania rachunkowości i ewidencji, jak również opracowywania i przedstawiania bilansu rocznego;
  - j) zasady i procedury dotyczące postępowania w przypadku konfliktu interesów oraz zgłaszania podejrzewanych nieprawidłowości i nadużyć finansowych.
6. Wspólne przedsięwzięcie prowadzi rachunkowość memoriałową zgodnie z międzynarodowymi standardami rachunkowości i sprawozdawczości finansowej. Wpływy i wydatki są oddzielnie zarządzane i rozliczane w rocznych sprawozdaniach finansowych, z uwzględnieniem wykonania budżetu w zakresie zobowiązań i płatności łącznie z kosztami administracyjnymi. Wspólne przedsięwzięcie nie prowadzi indywidualnych rachunków uczestników, ale rozlicza się z zebranych rocznych składek i podjętych działań.
7. Plan powołania wspólnego przedsięwzięcia jest przygotowywany w porozumieniu z Komisją i zgodnie z art. 46 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich <sup>(1)</sup>.
8. Komisja, Rada i Parlament Europejski otrzymują informacje dotyczące szacunkowej wysokości dochodów i wydatków, rachunkowości operacyjnej oraz bilansu wspólnego przedsięwzięcia za każdy rok budżetowy.
9. Wspólne przedsięwzięcie przyjmuje przepisy i zasady tworzące system składania zamówień, zintegrowany i zgodny z systemem składania zamówień Organizacji ITER oraz uwzględniający szczególne potrzeby operacyjne wspólnego przedsięwzięcia, wynikające między innymi z zobowiązań międzynarodowych, i umożliwiającym tym samym wspólnemu przedsięwzięciu sprawne i punktualne składanie zaplanowanych zamówień.
- 

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 (Dz.U. L 390 z 30.12.2006, str. 1).

# KOMISJA

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 6 grudnia 2006 r.

**dotycząca programu pomocy na badania i rozwój w sektorze lotniczym wprowadzonego przez Belgię**

(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 5792)

(Jedynie teksty w językach francuskim i niderlandzkim są autentyczne)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/199/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

procedury zgodnie z art. 88 ust. 2 Traktatu WE w odniesieniu do zgłoszonego środka.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 88 ust. 2 akapit pierwszy,

(3) W piśmie z dnia 11 września 2006 r., zarejestrowanym tego samego dnia, Belgia przekazała Komisji swoje uwagi.

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 62 ust. 1 lit. a),

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7,

(4) W piśmie z dnia 2 października 2006 r. Komisja zwróciła się do Belgii o dodatkowe informacje, które zostały przekazane w pismach z dnia 23 i 24 listopada 2006 r., zarejestrowanych w tych samych dniach.

uwzględniając decyzję z dnia 22 czerwca 2006 r. <sup>(2)</sup>, na mocy której Komisja wszczęła procedurę przewidzianą w art. 88 ust. 2, dotyczącą środka pomocy C 27/2006 (ex NN 22/2004),

(5) Decyzja Komisji o wszczęciu procedury została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* <sup>(3)</sup>. Komisja wezwała zainteresowane strony do przedstawienia uwag dotyczących zgłoszonych środków.

po wezwaniu zainteresowanych stron do przedstawienia uwag zgodnie z wymienionym artykułem,

a także mając na uwadze, co następuje:

(6) Komisja nie otrzymała żadnych uwag od zainteresowanych stron.

### 1. PROCEDURA

(1) W piśmie z dnia 13 lutego 2004 r., zarejestrowanym w Komisji dnia 18 lutego, Belgia zgłosiła Komisji program pomocy na rzecz badań i rozwoju („B & R”) w sektorze lotniczym. W pismach z 23 grudnia 2004 r. i 1 lipca 2005 r., zarejestrowanych w Komisji dnia 3 stycznia i 5 lipca 2005 r., Belgia przekazała Komisji informacje uzupełniające.

(2) W piśmie z dnia 22 czerwca 2006 r. Komisja poinformowała Belgię o swojej decyzji w sprawie wszczęcia

### 2. OPIS SZCZEGÓŁOWY

#### 2.1. Cel, podstawa prawna, czas trwania i budżet programu

(7) Celem środka jest wzmocnienie możliwości technologicznych belgijskich przedsiębiorstw sektora lotniczego, uczestniczących w programie dotyczącym projektu i konstrukcji samolotu cywilnego, a także utrzymanie i rozwój zatrudnienia w tym sektorze. Zdaniem belgijskich władz program może przyczynić się do stworzenia od 2 500 do 3 000 nowych miejsc pracy w ciągu nadchodzących 20 lat.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 196 z 19.8.2006, str. 7.

<sup>(3)</sup> Patrz: przypis 2.

(8) Belgijska Rada Ministrów dnia 1 grudnia 2000 r. postanowiła przyznać środki finansowe dla programu pomocy na rzecz badań i rozwoju w sektorze lotniczym. Pomoc ta przyznawana jest przez państwo federalne zgodnie z umową zawartą dnia 20 listopada 2001 r. między państwem a regionami, na podstawie ustawy budżetowej (Ustawy dotyczącej pierwszego dostosowania budżetu ogólnego wydatków roku budżetowego 2001 – Ustawa z dnia 27 lipca 2001 r., Moniteur belge z dnia 14 maja 2002 r.).

(9) W ramach tego systemu państwo może wypłacać zaliczki przedsiębiorstwom beneficjentom w latach 2002–2006. W decyzji Rady Ministrów z dnia 1 grudnia 2000 r. wskazano, że całkowity budżet w wysokości 195 038 000 EUR rozdzielony został w następujący sposób: 112 457 000 EUR dla producentów kabin samolotowych, 41 307 000 EUR dla producentów wyposażenia samolotów i 41 274 000 EUR dla producentów silników lotniczych.

## 2.2. Beneficjenci, działania badawcze i koszty kwalifikowane

(10) Program jest otwarty dla przedsiębiorstw mających siedzibę w Belgii, będących partnerami lub podwykonawcami dla dostawców silników lub wyposażenia przeznaczonych do realizacji programu dotyczącego projektu i konstrukcji samolotu cywilnego. Przedsiębiorstwa te muszą dysponować technologią przydatną dla producenta lub jego partnerów z punktu widzenia zastosowania jej w tym typie samolotu.

(11) Interwencja państwa belgijskiego polega na udzieleniu wsparcia w zakresie kosztów badań przemysłowych (BP) i w zakresie rozwoju przedkonkurencyjnego (RPK) w rozumieniu załącznika I do Wspólnotowych zasad ramowych dotyczących pomocy państwa na rzecz badań i rozwoju<sup>(4)</sup> („wspólnotowe zasady ramowe na rzecz B & R”).

(12) Koszty badań i rozwoju kwalifikujące się do finansowania to koszty bezpośrednio związane z projektem, z wyjątkiem wszelkich kosztów handlowych i/lub marketingowych niezbędnych dla uzyskania umów, pod warunkiem że zostały poniesione po dniu 1 grudnia 2000 r., że są uzasadnione przez przedsiębiorstwo, że zostały skontrolowane i zaakceptowane przez państwo federalne oraz że są niezbędne do wykonania działań badawczo-rozwojowych zgodnych z definicją przedstawioną powyżej. Koszty kwalifikowane muszą być zgodne z definicjami w załączniku II do wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R. Koszty certyfikacji są wyłączone z pomocy.

## 2.3. Instrument, intensywność i kumulacja pomocy

(13) Pomoc przyznawana jest w formie zaliczek, zwracanych w oparciu o płatności na rzecz państwa powiązane ze sprzedażą wspomnianych produktów lub technologii, o maksymalnym natężeniu 75 % kosztów BP (podstawa 60 %, powiększona o ewentualne premie, jednak nieprzekraczająca 75 %) i 50 % kosztów RPK (podstawa 40 %, powiększona o ewentualne premie, jednak nieprzekraczająca 50 %).

(14) Zaliczka zwracana jest w całości, w formie płatności, których wysokość uzależniona jest od obrotów uzyskanych wskutek realizacji projektu. Standardowa umowy zawierana przez państwo belgijskie z przedsiębiorstwem beneficjentem przewiduje, że przedsiębiorstwo w żadnych okolicznościach nie będzie musiało zwracać odsetek od otrzymanej zaliczki. Wszelkie zwroty kończą się po spłaceniu kwoty głównej zaliczki.

(15) Władze belgijskie zobowiązują się do przestrzegania zasad dotyczących kumulacji i do ograniczenia intensywności pomocy do pułapów przewidzianych we wspólnotowych zasadach ramowych na rzecz badań i rozwoju. Żadna pomoc publiczna inna niż pomoc przyznawana przez państwo federalne nie zostanie udzielona na rzecz tego samego projektu.

## 2.4. Motywujący efekt pomocy

(16) Pomoc przyznawana w ramach programu musi być konieczna i mieć efekt motywujący. Każdy projekt kwalifikujący się do dofinansowania powinien wiązać się z pewnym ryzykiem technicznym i/lub finansowym, które nie pozwala przedsiębiorstwu na samodzielne całkowite finansowanie projektu. Przedsiębiorstwo ubiegające się o pomoc musi przedłożyć kompletną dokumentację techniczną i finansową przed przyznaniem pomocy. Każda sprawa jest indywidualnie badana przez służby ministra właściwego do spraw gospodarki i polityki naukowej. Władze belgijskie zobowiązują się również do sprawdzenia motywującego efektu pomocy na podstawie ankiet przeprowadzanych w przedsiębiorstwach beneficjentach oraz do wykazania motywującego efektu pomocy w sprawozdaniach rocznych sporządzanych dla Komisji.

(17) Władze belgijskie zobowiązują się do oddzielnego zgłaszania dużych projektów, zgodnie z punktem 4.7 wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R. Zgłosiły one pomoc udzieloną na rzecz przedsiębiorstwa Techspace Aero w celu wyprodukowania sprężarki niskoprężnej silnika GP7000 (numer środka pomocy C 28/2006 – ex NN 23/2004).

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 45 z 17.2.1996, str. 5.

### 2.5. Powody wszczęcia procedury

- (18) W swojej decyzji z dnia 22 czerwca 2006 r. Komisja zbadała zgłoszony środek w świetle wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R i wyraziła wątpliwości dotyczące zgodności pomocy z tymi zasadami.
- (19) Komisja odnotowała, że pomoc została przyznana w formie zaliczki, której warunki zwrotu są powiązane ze sprzedażą produktu stworzonego w ramach działalności badawczej. Ten rodzaj zaliczek, zwracanych jedynie w przypadku powodzenia przedsięwzięcia, jest bardzo rozpowszechniony w sektorze lotniczym.
- (20) Punkt 5.6 Wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R szczegółowo określa możliwości przyznania tego rodzaju zaliczki. Wskazano w nim, że przy tego typu środkach możliwe będzie zaakceptowanie intensywności pomocy przewyższającej zwykle stosowany pułap (25 % dla RPK i 50 % dla BP), na podstawie oceny przewidywanych warunków zwrotu dla konkretnego przypadku.
- (21) Od wejścia w życie Wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R Komisja otrzymała wiele zgłoszeń dotyczących środków pomocy w formie zaliczek, zwracanych przypadku powodzenia przedsięwzięcia. Dzięki temu Komisja stworzyła określoną wykładnię punktu 5.6 tych zasad ramowych <sup>(5)</sup>.
- (22) W przypadkach zbadanych do dnia dzisiejszego przez Komisję warunki zwrotu zaliczek przewidywały, w razie powodzenia przedsięwzięcia, zwrot nie tylko kwoty głównej zaliczki, lecz także odsetek, naliczonych zgodnie ze stopą referencyjną i dyskontową, określoną przez Komisję dla danego państwa członkowskiego w chwili przyznania pomocy. Zwrot był nawet wyższy w przypadku przedsięwzięcia, które odniosło duży sukces.
- (23) W tych okolicznościach Komisja postanowiła ograniczyć „kwotę zaliczki w stosunku do kosztów kwalifikowanych” do maksymalnie 40 % dla RPK i 60 % dla BP, przy czym te współczynniki bazowe mogą ewentualnie zostać zwiększone o punkty procentowe zgodnie z punktem 5.10 wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R.
- (24) W badanym przypadku Komisja stwierdziła, że władze belgijskie zastosowały progi 40 % i 60 % (plus ewentualna premia w związku z pkt 5.10 akapit drugi Wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R), podczas gdy warunki zwrotu wypłaconej zaliczki nie przewidują spłaty żadnych odsetek, nawet w razie powodzenia przedsięwzięcia.
- (25) W związku z powyższymi warunkami zwrotu omawianej pomocy dla przedsiębiorstw będących beneficjentami programu są dużo korzystniejsze niż zwykle warunki zwrotu przewidziane w programach badanych dotąd przez Komisję. Brak zwrotu odsetek prowadzi do pewności otrzymania elementu pomocy we wszystkich przypadkach, podczas gdy – zgodnie ze zwykłymi warunkami zwrotu pomocy – element ten może zupełnie nie występować w razie powodzenia przedsięwzięcia (i może nawet stać się ujemny w razie dużego sukcesu, a przedsiębiorstwo zapewni państwu zyski, również w wartościach realnych).
- (28) Pierwsza możliwość polega na odzyskaniu części przyznanej pomocy w celu obniżenia jej intensywności do poziomu przewidzianego we Wspólnotowych zasadach ramowych na rzecz B & R dla jednej dotacji (maksymalnie 50 % dla działań BP i 25 % dla działań RPK, przy czym ewentualnie intensywności te mogą być podwyższone o premie). Władze belgijskie odzyskują część pomocy stanowiącą nadwyżkę najpóźniej do dnia 31 marca 2007 r., stosując stopę oprocentowania równą stopie referencyjnej i dyskontowej Komisji obowiązującej w chwili przyznania pomocy. Poza początkowym zwrotem nadwyżki i zgodnie z umową przyznania pomocy władze belgijskie wniosą, w razie powodzenia przedsięwzięcia, o zwrot, bez odsetek, części pomocy zachowanej przez przedsiębiorstwo.

## 3. UWAGI BELGII

### 3.1. Budżet środka pomocy

- (26) W związku z decyzją z dnia 22 czerwca 2006 r. władze belgijskie sprecyzowały, że przedmiotowy program nie dotyczy finansowania przeznaczanego dla producentów kabin samolotowych. Decyzja Rady Ministrów z dnia 1 grudnia 2000 r. oddziela budżet przyznany producentom kabin samolotowych od budżetu przeznaczanego na rzecz producentów wyposażenia samolotów i silników lotniczych. Warunki przyznawania pomocy na rzecz producentów kabin samolotowych wyraźnie różnią się od warunków dotyczących producentów wyposażenia samolotów i silników lotniczych. Pomoc państwa wprowadzona decyzją Rady Ministrów z dnia 1 grudnia 2000 r. dotyczy jedynie tych ostatnich.

### 3.2. Dostosowanie pomocy państwa udzielonej na rzecz producentów wyposażenia samolotów i producentów silników lotniczych

- (27) Władze belgijskie pragną dostosować pomoc przyznaną na rzecz producentów wyposażenia samolotów i producentów silników lotniczych do wzorów umów przekazanych Komisji dnia 23 listopada 2006 r. Przedstawiono dwie możliwości dostosowania. Dla każdego z projektów, które otrzymały pomoc, wybrano jedną możliwość.

<sup>(5)</sup> Patrz: sprawy wymienione w przypisie 5 decyzji Komisji z dnia 22 czerwca 2006 r. (Dz.U. C 196 z 19.8.2006, str. 7).

Tabela 1

## Zaliczki po dostosowaniu do dopuszczalnej intensywności dotacji

Beneficjenci	Koszty kwalifikowane (tys. EUR)		Intensywność końcowa		Wypłacona zaliczka (tys. EUR)	Zwrot z odsetkami (tys. EUR)	Stopa
	RI	DPC	RI	DPC			
Septentrio	[...] (*)	[...]	60 %	35 %	5 454	912	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	1 473	407	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	2 434	988	3,95 %
ASCO	[...]	[...]	50 %	25 %	3 308	1 180	3,70 %
LMS	[...]	[...]	50 %	25 %	3 264	782	4,43 %
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	0	0	—
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	2 120	575	3,95 %
BARCO	[...]	[...]	50 %	25 %	904	189	4,08 %
Advanced products	[...]	[...]	60 %	35 %	23	8	4,43 %

(\*) Tajemnica handlowa.

- (29) Druga możliwość zakłada zwrot zaliczki jedynie w przypadku powodzenia przedsięwzięcia i dostosowuje warunki jej zwrotu od zasad stosowanych przez Komisję. Warunki zwrotu przyjęte przez władze belgijskie są progresywne i umożliwiają odzyskanie, jeśli przedsięwzięcie zakończy się sukcesem, kwoty nominalnej i odsetek naliczonych na podstawie stopy referencyjnej i dyskontowej Komisji, obowiązującej w chwili przyznania pomocy.

Tabela 2

## Zaliczki po dostosowaniu warunków zwrotu do zasad wspólnotowych

Beneficjenci	Koszty kwalifikowane (tys. EUR)		Intensywność		Zaliczka (tys. EUR)	Odsetki (tys. EUR) (1)	Stopa	Sukces (sprzedane zestawy)
	BP	RPK	BP	RPK				
Eurolasma	[...]	[...]	75 %	50 %	1 262	525	4,80 %	[...]
Eurolasma	[...]	[...]	75 %	50 %	719	290	4,80 %	[...]
Eurolasma	[...]	[...]	75 %	50 %	1 202	362	4,80 %	[...]
Electronic Apparatus	[...]	[...]	70 %	50 %	8 131	3 062	4,08 %	[...]
Samtech	[...]	[...]	70 %	50 %	1 075	305	4,36 %	[...]
XenICS/FOS & S	[...]	[...]	70 %	50 %	8 214	3 482	4,08 %	[...]

(1) Odzyskiwane wraz ze zwrotem zaliczki.

- (30) Sukces handlowy projektów określa się na podstawie sprzedaży przewidywanej w chwili przyznania pomocy. Przy zwrocie zaliczki uwzględnia się całą sprzedaż.
- (31) Electronic Apparatus i XenICS/FOS & S zwracają stałą kwotę za każdy sprzedany produkt. Te stałe płatności pozwalają na zwrot zarówno kwoty głównej, jak i odsetek.
- (32) Natomiast przedsiębiorstwa Europlasma i Samtech zwracają zmienne kwoty za każdy sprzedany produkt. W tych przypadkach zmienna płatność składa się z:
- kwoty stałej, odpowiadającej kwocie głównej zaliczki podzielonej przez liczbę sprzedanych produktów oznaczającą sukces oraz,
  - kwoty zmiennej naliczonej w trakcie sprzedaży, pokrywającej odsetki odpowiadające kwocie głównej zaliczki pozostałej do spłacenia.
- (33) Dla przedsiębiorstwa Europlasma zwroty rosną liniowo.
- (34) Dla przedsiębiorstwa Electronic Apparatus zwroty następują po osiągnięciu kolejnych poziomów sprzedaży. Przewidziano pięć poziomów po [...] sprzedane zestawy urządzeń. Jeżeli program zatrzymany zostanie w obrębie jednego poziomu przed osiągnięciem celu określonego jako sukces, przedsiębiorstwo dokonuje wówczas ostatniego zwrotu proporcjonalnie do sprzedaży zrealizowanej od ostatnio osiągniętego poziomu.
- (35) W przypadku przedsiębiorstw Samtech i XenICS/FOS & S zwroty rosną wykładniczo. Przewidywane są trzy etapy zwrotów:
- pierwszy etap odpowiadający pierwszej z trzech części sprzedaży,
  - drugi etap, odpowiadający drugiej z trzech części sprzedaży, przewiduje zwroty dwukrotnie wyższe od zwrotów z pierwszego etapu,
  - trzeci etap, odpowiadający trzeciej części sprzedaży, przewiduje zwroty trzykrotnie wyższe od zwrotów z pierwszego etapu.
- (36) Władze belgijskie wyznaczyły dzień 31 grudnia 2018 r. jako ostateczną datę spłaty dla wszystkich umów z tabeli 2, z wyjątkiem umowy z przedsiębiorstwem Samtech, dla którego ostateczną datę spłaty wyznaczono na dzień 31 grudnia 2021 r., gdyż pomoc dla tego przedsiębiorstwa została przyznana niedawno.

### 3.3. Zobowiązania

- (37) Władze belgijskie zobowiązują się do:
- zmiany do dnia 31 grudnia 2006 r. umów początkowych w celu dostosowania ich do wzorów umów przekazanych dnia 23 listopada 2006 r. oraz do warunków zwrotu określonych w motywach 28–36 niniejszej decyzji,
  - przekazania do dnia 31 grudnia 2006 r. zmienionych i podpisanych umów,
  - przestrzegania zasad stosowanych przez Komisję w odniesieniu do warunków zwrotu, jeżeli przed dniem 31 grudnia 2006 r. zostałyby przyznane nowe zaliczki o intensywności przekraczającej pułapy określone dla dotacji we Wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R,
  - podjęcia odpowiednich środków, jeżeli nowe środki pomocy zostałyby przyznane w ramach tego programu po wejściu w życie wspólnotowych zasad ramowych dotyczących pomocy państwa na rzecz badań, rozwoju i innowacyjności.

## 4. OCENA

### 4.1. Istnienie pomocy państwa

- (38) Program jest finansowany ze środków belgijskiego państwa federalnego. Przynosi on korzyści niektórym producentom wyposażenia samolotów i producentom silników lotniczych. Zaliczki są zwracane jedynie w razie sukcesu handlowego produktu będącego przedmiotem badań, niektóre z nich są zwracane bez odsetek. Stanowi to korzyść w porównaniu do pożyczek udzielanych na warunkach rynkowych. Program może również doprowadzić do zakłócenia konkurencji i wpłynąć negatywnie na wymianę handlową między państwami członkowskimi, z uwagi na fakt, że w sektorze działają także producenci wyposażenia samolotów i silników lotniczych z innych państw. Środek ten spełnia w związku z tym kryteria zbiorcze definiujące pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE.
- (39) Całkowita kwota pomocy państwa, przyznana na rzecz przedmiotowego programu, wynosi 82 581 000 EUR, z czego 41 307 000 EUR przeznaczono dla producentów wyposażenia samolotów, a 41 274 000 EUR dla producentów silników lotniczych.

### 4.2. Bezprawność pomocy państwa

- (40) Pomoc indywidualna przyznana w ramach programu jest przedmiotem umów między państwem a przedsiębiorstwami beneficjentami. Model umowy przekazany przez władze belgijskie nie przewiduje klauzuli zawieszającej wpłaty zaliczek w związku z badaniem środka przez Komisję zgodnie z zasadami wspólnotowymi dotyczącymi pomocy państwa. Ponieważ środek został już wdrożony, należy go uznać za bezprawny w rozumieniu art. 1 lit. b) i f) rozporządzenia (WE) nr 659/1999.



#### 4.3. Zgodność pomocy państwa

- (41) Zmiana programu zgodnie z pierwszą możliwością, opisaną w motywie 28, usuwa korzyść przyznaną początkowo beneficjentom, zmniejszając intensywność pomocy do poziomu przewidzianego dla dotacji we Wspólnotowych zasadach ramowych na rzecz B & R (50 % dla BP i 25 % dla RPK, przy czym intensywności mogą ewentualnie być zwiększone o premie). Oprócz zwrotu nadwyżki pomocy z odsetkami zwrot pozostałej pomocy wykracza poza wymogi zasad ramowych na rzecz B & R. Pomoc przyznana na tak zmienionych warunkach jest zgodna z tymi zasadami.
- (42) Zmiany w przyznanej pomocy zgodnie z drugą możliwością, opisaną w motywach 29–36 czynią warunki zwrotu zaliczek zgodnymi z zasadami przyjętymi przez Komisję: zwrot jest progresywny i w przypadku powodzenia przedsięwzięcia wzrasta do wysokości kwoty nominalnej zaliczki z narosłymi odsetkami. Pomoc przyznana na tak zmienionych warunkach jest zgodna z zasadami przyjętymi przez Komisję.
- (43) W tabelach 1 i 2 wymieniono przedsiębiorstwa, które dotąd skorzystały z programu. Władze belgijskie zobowiązują się do zniesienia dodatkowej korzyści, którą przyznały tymczasowo tym przedsiębiorstwom w porównaniu z beneficjentami programów pomocy w formie zaliczek zwrotnych zbadanych dotąd przez Komisję. Ponadto władze belgijskie zobowiązują się do przestrzegania zasad przyjętych przez Komisję w zakresie warunków zwrotów, jeśli przed końcem 2006 r. przyznane zostaną nowe zaliczki o intensywności przewyższającej pułapy określone dla dotacji we Wspólnotowych zasadach ramowych na rzecz B & R. Zobowiązują się również do podjęcia odpowiednich środków, gdyby nowa pomoc została przyznana w ramach tego programu po wejściu w życie nowych wspólnotowych zasad ramowych dotyczących pomocy państwa na rzecz badań, rozwoju i innowacyjności.

#### 5. WNIOSEK

- (44) Komisja stwierdza, że Belgia bezprawnie wdrożyła program pomocy na badania i rozwój w sektorze lotniczym na rzecz producentów wyposażenia samolotów i producentów silników lotniczych, naruszając art. 88 ust. 3 Traktatu WE. Belgia zobowiązała się jednak do dostosowania, przed 31 grudnia 2006 r., udzielonej przez państwo pomocy, by stała się ona zgodna ze Wspólnotowymi ramami pomocy państwa na rzecz badań i rozwoju oraz z zasadami przyjętymi przez Komisję,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Pomoc na badania i rozwój, przyznana przez Belgię w ramach programu pomocy na badania i rozwój w sektorze lotniczym na rzecz producentów wyposażenia samolotów i producentów silników lotniczych, jest zgodna ze wspólnym rynkiem, przy spełnieniu warunków określonych w art. 2.

#### Artykuł 2

Belgia wymaga od beneficjentów programu, o którym mowa w art. 1, by zwrócili zaliczki zgodnie z jedną z dwóch metod, opisanych w motywach 28–36.

W tym celu Belgia zmieni przed dniem 31 grudnia 2006 r. umowy zawarte beneficjentami programu pomocy, o którym mowa w art. 1, zgodnie ze wzorami umów przekazanych przez władze belgijskie Komisji dnia 23 listopada 2006 r., które zawierają nowe warunki zwrotu, opisane w motywach 28–36.

Zmienione i podpisane umowy zostaną przekazane Komisji od dnia 31 grudnia 2006 r.

#### Artykuł 3

Belgia informuje Komisję w terminie dwóch miesięcy, licząc od daty przyjęcia niniejszej decyzji, o środkach podjętych w celu zapewnienia zgodności z niniejszą decyzją.

#### Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Belgii.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji  
Neelie KROES  
Członek Komisji

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 6 grudnia 2006 r.****dotycząca pomocy państwa na badania i rozwój udzielonej przez Belgię na rzecz przedsiębiorstwa Techspace Aero***(notyfikowana jako dokument nr C(2006) 5799)***(Jedynie teksty w językach francuskim i niderlandzkim są autentyczne)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2007/200/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

wawiana wyjaśniającego jako środek pomocy nr C 27/2006 (ex NN 22/2004).

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 88 ust. 2 akapit pierwszy,

(3) Pismem z dnia 22 czerwca 2006 r. Komisja poinformowała Belgię o swojej decyzji o wszczęciu procedury zgodnie z art. 88 ust. 2 Traktatu w odniesieniu do pomocy indywidualnej na rzecz przedsiębiorstwa Techspace Aero.

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 62 ust. 1 lit. a),

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7,

(4) Pismem z dnia 11 września 2006 r., zarejestrowanym tego samego dnia, Belgia przekazała Komisji swoje uwagi.

uwzględniając decyzję z dnia 22 czerwca 2006 r. <sup>(2)</sup>, na mocy której Komisja wszczęła procedurę przewidzianą w art. 88 ust. 2, dotyczącą środka pomocy C 28/2006 (ex NN 23/2004),

(5) Pismem z dnia 2 października 2006 r. Komisja zwróciła się do Belgii o dodatkowe informacje, które zostały przekazane w pismach z dnia 23 i 24 listopada 2006 r., zarejestrowanych w tych samych dniach.

po wezwaniu zainteresowanych stron do przedstawienia uwag zgodnie z wymienionym artykułem,

(6) Decyzja Komisji o wszczęciu procedury została opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* <sup>(4)</sup>. Komisja wezwała zainteresowane strony do przedstawienia uwag dotyczących zgłoszonych środków.

a także mając na uwadze, co następuje:

(7) Komisja nie otrzymała żadnych uwag od zainteresowanych stron.

**1. PROCEDURA**

(1) W piśmie z dnia 13 lutego 2004 r., zarejestrowanym w Komisji dnia 18 lutego, Belgia zgłosiła Komisji program pomocy na rzecz badań i rozwoju („B &amp; R”) na rzecz przedsiębiorstwa Techspace Aero. W pismach z dnia 23 grudnia 2004 r., 1 lipca 2005 r. i 8 marca 2006 r., zarejestrowanych w Komisji 3 stycznia, 5 lipca 2005 r. i 13 marca 2006 r., Belgia przekazała Komisji informacje uzupełniające.

(2) Zgłoszenie to było dołączone do zgłoszenia programu pomocy na badania i rozwój w sektorze lotniczym. Ponieważ na środek pomocy przeznaczono znaczną kwotę w ramach tego programu, konieczne było odrębne zgłoszenie środka na podstawie punktu 4.7 Wspólnotowych zasad ramowych dotyczących pomocy państwa na rzecz badań i rozwoju <sup>(3)</sup> (zwanym dalej „Wspólnotowymi zasadami ramowymi na rzecz B & R”). System ten był przedmiotem odrębnego formalnego postępo-**2. OPIS SZCZEGÓŁOWY****2.1. Beneficjent**

(8) Techspace Aero jest przedsiębiorstwem belgijskim, specjalizującym się w produkcji podzespołów do silników stosowanych w lotnictwie i kosmonautyce. Zgodnie z informacjami znajdującymi się na stronie internetowej przedsiębiorstwa w 51 % należy ono do francuskiej grupy Safran, w 28,4 % do regionu Walonii, w 19 % do amerykańskiej spółki Pratt &amp; Whitney i w 1,6 % do Société Wallonne d'Investissement. W 2004 r. zatrudniało 1 230 osób, a jego obroty wynosiły 271 mln EUR.

(9) Techspace Aero specjalizuje się w sprzężarkach niskoprzężnych. Przedsiębiorstwo uczestniczyło w projektowaniu wielu ważnych silników dla samolotów cywilnych, u boku takich przedsiębiorstw jak General Electric, Pratt &amp; Whitney czy SNECMA.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 83 z 27.3.1999, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).<sup>(2)</sup> Dz.U. C 196 z 19.8.2006, str. 16.<sup>(3)</sup> Dz.U. C 45 z 17.2.1996, str. 5.<sup>(4)</sup> Patrz: przypis 2.

## 2.2. Pomoc na rzecz przedsięwzięcia B & R

- (10) Techspace Aero uczestniczy w przedsięwzięciu dotyczącym silnika samolotu cywilnego GP7000. GP7000 jest silnikiem powstającym w ramach współpracy amerykańskich przedsiębiorstw General Electric i Pratt & Whitney. Inne przedsiębiorstwa europejskie, takie jak MTU (Niemcy) czy SNECMA (Francja) również uczestniczą w tym przedsięwzięciu.
- (11) Zadaniem Techspace Aero jest zaprojektowanie i konstrukcja sprężarki niskoprężnej silnika GP7000. Całkowita kwota kosztów kwalifikowanych prac badawczo-rozwojowych przedsiębiorstwa na rzecz tego przedsięwzięcia wynosi [...] (\*) w okresie 2002–2006. Zdaniem władz belgijskich całkowite koszty przedsięwzięcia obejmują kwotę [...] przeznaczoną na badania przemysłowe (BP) oraz kwotę [...] przeznaczoną na rozwój przedkonkurencyjny (RPK) w rozumieniu załącznika I do Wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R.
- (12) Działania zaklasyfikowane jako BP odpowiadają etapom projektu poprzedzającym pierwsze testy silnika. Działania w ramach RPK odpowiadają etapom testów silnika. Koszty certyfikacji są wyłączone z pomocy.

## 2.3. Tryb przyznania pomocy

- (13) Przedsiębiorstwo Techspace Aero zwróciło się do rządu belgijskiego o pomoc przy realizacji tego przedsięwzięcia od roku 2000. Belgijskie władze przyznały tę pomoc dnia 1 października 2003 r.
- (14) Pomoc przyznana została w formie zaliczek zwrotnych w maksymalnej wysokości 41 274 000 EUR, co odpowiada 65 % kosztów BP plus 45 % kosztów RPK.
- (15) Zaliczka jest zwracana według następujących zasad: płatność za każdy gotowy sprzedany komponent – wysokość tych płatności jest uzależniona od znaczenia komponentu, a także płatności od obrotów z tytułu sprzedaży części zamiennych i napraw. Zgodnie z umową podpisaną przez państwo belgijskie i Techspace Aero przedsiębiorstwo w żadnym wypadku nie musi płacić odsetek od wypłaconych zaliczek. Wszelkie zwroty kończą się po spłaceniu głównej kwoty zaliczki.
- (16) W pismach skierowanych do Komisji władze belgijskie przewidują, opierając się między innymi na prognozowanej sprzedaży [...] zestawów urządzeń do roku 2018, że Techspace Aero powinno w całości spłacić zaliczkę do 2019 r.

## 2.4. Motywujący efekt pomocy

- (17) Zdaniem władz belgijskich wydatki Techspace Aero na badania i rozwój wzrosły z kwoty [...] rocznie przed rozpoczęciem programu do kwoty [...] rocznie w roku obrachunkowym 2005. Również procentowy udział wydatków na badania i rozwój w obrotach spółki wzrósł z [...] do [...].

## 2.5. Powody wszczęcia procedury

- (18) W swojej decyzji z dnia 22 czerwca 2006 r. Komisja zbadała zgłoszony środek w świetle Wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R i wyraziła wątpliwości dotyczące zgodności pomocy z tymi zasadami.
- (19) Komisja odnotowała, że pomoc została przyznana w formie zaliczki, której warunki zwrotu są powiązane ze sprzedażą produktu stworzonego w ramach działalności badawczej. Ten rodzaj zaliczek, zwracanych jedynie w przypadku powodzenia przedsięwzięcia, jest bardzo rozpowszechniony w sektorze lotniczym.
- (20) W punkcie 5.6 Wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R szczegółowo określono możliwości udzielenia tego rodzaju zaliczki. Wskazano w nim, że przy tego typu środkach możliwe będzie zaakceptowanie intensywności pomocy przewyższającej zwykle stosowany pułap (25 % dla RPK i 50 % dla BP), na podstawie oceny przewidywanych warunków zwrotu dla konkretnego przypadku.
- (21) Od wejścia w życie Wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R Komisja otrzymała wiele zgłoszeń dotyczących środków pomocy w formie zaliczek, zwracanych w przypadku powodzenia przedsięwzięcia. Dzięki temu Komisja stworzyła określoną wykładnię punktu 5.6 zasad ramowych <sup>(5)</sup>.
- (22) W sprawach zbadanych do dnia dzisiejszego przez Komisję warunki zwrotu zaliczek przewidywały, w razie powodzenia przedsięwzięcia, zwrot nie tylko kwoty głównej zaliczki, lecz także odsetek, naliczonych zgodnie ze stopą referencyjną i dyskontową, określoną przez Komisję dla danego państwa członkowskiego w chwili przyznania pomocy. Zwrot był nawet wyższy w razie przedsięwzięcia, które odniosło duży sukces.
- (23) W tych okolicznościach Komisja postanowiła ograniczyć „kwotę zaliczki w stosunku do kosztów kwalifikowanych” do maksymalnie 40 % dla RPK i 60 % dla BP, przy czym te współczynniki bazowe mogą ewentualnie zostać zwiększone o punkty procentowe zgodnie z punktem 5.10 Wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R.

(\*) Tajemnica handlowa.

<sup>(5)</sup> Patrz: sprawy wymienione w przypisie 4 na str. 18 decyzji Komisji z dnia 22 czerwca 2006 r. (Dz.U. C 196 z 19.8.2006, str. 16).

- (24) W badanej sprawie Komisja stwierdziła, że władze belgijskie zastosowały progi 40 % i 60 % (plus premię 5 % w związku z punktem 5.10.2 akapit drugi Wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R), podczas gdy warunki zwrotu wypłaconej zaliczki nie przewidują spłaty żadnych odsetek, nawet w razie powodzenia przedsięwzięcia.
- (25) W związku z powyższym, zgodnie z decyzją Komisji z dnia 22 czerwca 2006 r., warunki zwrotu pomocy

dla Techspace Aero są dużo korzystniejsze niż zwykłe warunki zwrotu przewidziane dla beneficjentów pomocy, badane dotąd przez Komisję. Brak zwrotu odsetek prowadzi do pewności otrzymania elementu pomocy we wszystkich przypadkach, podczas gdy – zgodnie ze zwykłymi warunkami zwrotu pomocy – element ten może zupełnie nie występować w razie powodzenia przedsięwzięcia (i może nawet stać się ujemny w razie dużego sukcesu, a przedsiębiorstwo zapewni państwu zyski, również w wartościach realnych).

### 3. UWAGI BELGII

- (26) Władze belgijskie zmieniły warunki przyznawania pomocy na rzecz Techspace Aero za pomocą aneksu do umowy, podpisanego przez strony i przekazanego Komisji dnia 24 listopada 2006 r. Zgodnie z tym aneksem część udzielonej pomocy zostanie zwrócona w celu utrzymania intensywności pomocy na poziomie przewidzianym dla dotacji we Wspólnotowych zasadach ramowych na rzecz B & R (maksymalnie 50 % dla BP i 25 % dla RPK, intensywność pomocy powiększona o 5 %, gdyż projekt jest realizowany w regionie objętym art. 87 ust. 3 lit. c)). Belgijskie władze odzyskują nadwyżkę pomocy najpóźniej dnia 31 marca 2007 r., przy zastosowaniu stopy oprocentowania równej stopie referencyjnej i dyskontowej Komisji, obowiązującej w chwili przyznania pomocy. Poza początkowym zwrotem i zgodnie z umową przyznania pomocy, władze belgijskie wniosą, w razie powodzenia przedsięwzięcia, o zwrot bez odsetek pomocy zachowanej przez przedsiębiorstwo.

Tabela

Zaliczka po dostosowaniu do dopuszczalnej intensywności dotacji

Beneficjent	Koszty kwalifikowane (tys. EUR)		Intensywność końcowa		Wypłacona zaliczka (tys. EUR)	Zwrot z odsetkami (tys. EUR)	Stopa
	BP	RPK	BP	RPK			
Techspace Aero	[...]	[...]	55 %	30 %	34 800	8 397	3,95 %

- (27) Zaliczka przyznana ostatecznie na rzecz Techspace Aero wynosi 31 978 850 EUR (intensywność [...]), co odpowiada średniej ważonej intensywności stosowanych odpowiednio dla kosztów związanych z BP i RPK.

Środek ten spełnia więc kryteria zbiorcze definiujące pomoc państwa w rozumieniu art. 87 ust. 1 Traktatu WE.

## 4. OCENA

### 4.1. Istnienie pomocy państwa

- (28) Zaliczkę przyznaje się ze środków belgijskiego państwa federalnego. Dotyczy ona jednego przedsiębiorstwa. Zwracana jest ona jedynie w przypadku sukcesu komercyjnego produktu będącego przedmiotem badań. Stanowi to korzyść w porównaniu do pożyczki udzielanej na warunkach rynkowych. Poza tym spółka Techspace Aero jest aktywna w dziedzinie, w której istnieje znaczna wymiana handlowa między państwami członkowskimi.

### 4.2. Bezprawność pomocy państwa

- (29) Pomoc została przyznana dnia 1 października 2003 r., jeszcze przed zgłoszeniem Komisji tego środka i, co oczywiste, przed jego zatwierdzeniem przez Komisję. Nie istnieje klauzula zawieszająca wypłaty zaliczek w związku z badaniem programu przez Komisję zgodnie z przepisami wspólnotowymi w zakresie pomocy państwa. Ponieważ środek został już wdrożony, musi on zostać uznany za bezprawny w rozumieniu art. 1 lit. b) i f) rozporządzenia (WE) nr 659/1999.

#### 4.3. Zgodność pomocy państwa

- (30) Zmiany opisane w motywach 26 i 27 usuwają korzyść przyznaną początkowo na rzecz beneficjenta, zmniejszając intensywność pomocy do poziomu przewidzianego dla dotacji we Wspólnotowych zasadach ramowych na rzecz B & R (50 % na BP i 25 % na RPK, intensywność pomocy powiększona o 5 %, gdyż projekt jest realizowany w regionie objętym art. 87 ust. 3 lit. c)). Oprócz zwrotu nadwyżki pomocy z odsetkami zwrot pozostałej pomocy wykracza poza wymogi wspólnotowych zasad ramowych na rzecz B & R. Pomoc przyznawana na tak zmienionych warunkach jest zgodna z tymi zasadami.
- (31) Belgijskie władze likwidują w związku z tym dodatkową korzyść, którą tymczasowo przyznały przedsiębiorstwu Techspace Aero w porównaniu z beneficjentami pomocy w formie pożyczek zwrotnych zbadanych dotąd przez Komisję.

#### 5. WNIOSEK

- (32) Komisja stwierdza, że Belgia bezprawnie przyznała pomoc na rzecz badań i rozwoju na rzecz spółki Techspace Aero, naruszając art. 88 ust. 3 Traktatu WE. Belgia

dostosowała jednak udzieloną przez państwo pomoc, by stała się ona zgodna ze wspólnotowymi zasadami ramowymi dotyczącymi pomocy państwa na rzecz badań i rozwoju,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Pomoc na rzecz badań i rozwoju, przyznana przez Belgię na rzecz przedsiębiorstwa Techspace Aero w wysokości początkowej 41 274 000 EUR i zmieniona w sposób opisany w motywach 26 i 27, jest zgodna ze wspólnym rynkiem.

#### Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Belgii.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Neelie KROES

Członek Komisji

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 27 marca 2007 r.

zmieniająca decyzję 2002/757/WE w sprawie tymczasowych nadzwyczajnych środków fitosanitarnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov.

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1292)

(2007/201/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2000/29/WE z dnia 8 maja 2000 r. w sprawie środków ochronnych przed wprowadzaniem do Wspólnoty organizmów szkodliwych dla roślin lub produktów roślinnych i przed ich rozprzestrzenianiem się we Wspólnocie <sup>(1)</sup>, w szczególności czwarte zdanie jej artykułu 16 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzją Komisji 2002/757/WE <sup>(2)</sup> państwa członkowskie zostały tymczasowo zobowiązane do wprowadzenia nadzwyczajnych środków fitosanitarnych zapobiegających wprowadzaniu do Wspólnoty i rozprzestrzenianiu się we Wspólnocie *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. (zwanego dalej „szkodliwym organizmem”).

(2) Na podstawie najnowszych informacji naukowych dotyczących możliwości wyrządzenia szkód przez szkodliwy organizm okazuje się, że należy rozszerzyć i uaktualnić wykaz roślin, drewna i kory podatnych na działanie szkodliwego organizmu.

(3) Aby uniknąć błędnej interpretacji, należy wyraźnie ustanowić konieczność posiadania „paszportów” roślin do każdego przenoszenia konkretnych gatunków podatnych roślin w obrębie Wspólnoty.

(4) W wyniku urzędowych badań przeprowadzonych na mocy decyzji 2002/757/WE okazuje się niezbędne przeprowadzenie co najmniej dwóch urzędowych kontroli konkretnych podatnych gatunków roślin rocznie w miejscu produkcji w czasie cyklu wegetacyjnego w celu potwierdzenia braku obecności szkodliwego organizmu. Aby pozostawić wystarczającą ilość czasu na dostosowanie się do tego wymogu, powinien on stosować się od dnia 1 maja 2007 r.

(5) Z doświadczeń nabytych w działaniach następczych dotyczących wdrażania środków zapobiegania rozprzestrzenianiu się ognisk organizmu wynika, że środki powinny obejmować nie tylko rośliny, lecz także podłoża uprawowe, na którym rosną, oraz resztki roślinne. Środki te powinny również obejmować zastosowanie środków fitosanitarnych na powierzchni hodowlanej wokół takich miejsc.

(6) Okazuje się również niezbędne dalsze prowadzenie przez państwa członkowskie badań dotyczących występowania szkodliwego organizmu oraz powiadamiania o ich wynikach każdego roku.

(7) Właściwe jest dokonywanie przeglądów wyników takich badań po kolejnym okresie wegetacyjnym i rozważenie możliwości podjęcia dalszych środków w świetle wyników tego przeglądu. Dalsze środki powinny także uwzględniać informacje oraz opinie naukowe przedstawiane przez państwa członkowskie.

(8) W związku z powyższym należy odpowiednio zmienić decyzję 2002/757/WE.

(9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Zdrowia Roślin,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji 2002/757/WE wprowadza się następujące zmiany:

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 169 z 10.7.2000, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/35/WE (Dz.U. L 88 z 25.3.2006, str. 9).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 252 z 20.9.2002, str. 37. Decyzja zmieniona decyzją 2004/426/WE (Dz.U. L 154 z 30.4.2004, str. 1).

1) w art. 1 ust. 2, 3 i 4 otrzymują brzmienie:

„2. »podatne rośliny« oznaczają rośliny, inne niż owoce i nasiona, gatunków: *Acer macrophyllum* Pursh., *Acer pseudo-platanus* L., *Adiantum aleuticum* (Rupr.) Paris, *Adiantum jordanii* C. Muell., *Aesculus californica* (Spach) Nutt., *Aesculus hippocastanum* L., *Arbutus menziesii* Pursh., *Arbutus unedo* L., *Arctostaphylos* spp. Adans, *Calluna vulgaris* (L.) Hull, *Camellia* spp. L., *Castanea sativa* Mill., *Fagus sylvatica* L., *Frangula californica* (Eschsch.) Gray, *Frangula purshiana* (DC.) Cooper, *Fraxinus excelsior* L., *Griselinia littoralis* (Raoul), *Hamamelis virginiana* L., *Heteromeles arbutifolia* (Lindley) M. Roemer, *Kalmia latifolia* L., *Laurus nobilis* L., *Leucothoe* spp. D. Don, *Lithocarpus densiflorus* (Hook. & Arn.) Rehd., *Lonicera hispidula* (Lindl.) Dougl. ex Torr. & Gray, *Magnolia* spp. L., *Michelia doltsopa* Buch.-Ham. ex DC, *Nothofagus obliqua* (Mirbel) Blume, *Osmanthus heterophyllus* (G. Don) P. S. Green, *Parrotia persica* (DC) C.A. Meyer, *Photinia x fraseri* Dress, *Pieris* spp. D. Don, *Pseudotsuga menziesii* (Mirbel) Franco, *Quercus* spp. L., *Rhododendron* spp. L., inne niż *Rhododendron simsii* Planch., *Rosa gymnocarpa* Nutt., *Salix caprea* L., *Sequoia sempervirens* (Lamb. ex D. Don) Endl., *Syringa vulgaris* L., *Taxus* spp. L., *Trientalis latifolia* (Hook), *Umbellularia californica* (Hook. & Arn.) Nutt., *Vaccinium ovatum* Pursh oraz *Viburnum* spp. L;

3. »podatne drewno« oznacza drewno *Acer macrophyllum* Pursh, *Aesculus californica* (Spach) Nutt., *Lithocarpus densiflorus* (Hook. & Arn.) Rehd., *Quercus* spp. L. oraz *Taxus brevifolia* Nutt;

4. »podatna kora« oznacza oddzieloną korę *Acer macrophyllum* Pursh, *Aesculus californica* (Spach) Nutt., *Lithocarpus densiflorus* (Hook. & Arn.) Rehd., *Quercus* spp. L. oraz *Taxus brevifolia* Nutt.”.

2) w art. 5 wyrażenie „z miejsca produkcji” zastępuje się wyrażeniem „w obrębie Wspólnoty”;

3) artykuł 6 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Nie naruszając przepisów art. 16 ust. 1 dyrektywy 2000/29/WE, o wynikach badań przewidzianych w ustępie pierwszym są powiadamiane Komisja i pozostałe państwa członkowskie corocznie do dnia 1 grudnia.”;

4) w art. 8 datę „31 grudnia 2004 r.” zastępuje się datą „31 stycznia 2008 r.”;

5) w załączniku wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

#### Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 marca 2007 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK

W punkcie 3 załącznika do decyzji 2002/757/WE wprowadza się następujące zmiany:

1) w pierwszym zdaniu wyrażenie „przenoszone z miejsca produkcji” zastępuje się wyrażeniem „przenoszone w obrębie Wspólnoty”;

2) w lit. b) przed spójnikiem „lub” dodaje się zdanie w brzmieniu:

„oraz, począwszy od dnia 1 maja 2007 r., przeprowadzana przynajmniej dwa razy w okresie wegetacyjnym w odpowiednich terminach, gdy rośliny znajdują się w fazie aktywnego wzrostu; częstotliwość wspomnianych kontroli zależy od systemu produkcji roślin”;

3) litera c) otrzymuje brzmienie:

„c) w przypadku gdy w miejscu produkcji na tych roślinach stwierdzono obecność szkodliwego organizmu, zastosowano odpowiednie procedury zmierzające do usunięcia szkodliwego organizmu, polegające na następujących działaniach:

i) zniszczeniu zainfekowanych roślin i wszystkich podatnych roślin znajdujących się w odległości do 2 m od zainfekowanych roślin, w tym podłoży uprawowych i resztek roślinnych;

ii) w przypadku wszystkich podatnych roślin znajdujących się w promieniu 10 m od zainfekowanych roślin i pozostałych roślin z zainfekowanej partii:

— pozostawiono rośliny w miejscu produkcji,

— przeprowadzono dodatkowe badania co najmniej dwukrotnie w ciągu trzech miesięcy od chwili zastosowania środków zwalczania, oraz gdy rośliny znajdują się w fazie wzrostu,

— podczas gdy w ciągu tych trzech miesięcy nie zastosowano zabiegów mogących powstrzymać objawy występowania szkodliwego organizmu,

— w kontrolach urzędowych rośliny uznano za wolne od szkodliwego organizmu;

iii) w następstwie wykrycia organizmu, poddaniu wszystkich pozostałych podatnych roślin w miejscu produkcji intensywnym ponownym badaniom, w których zostały uznane za wolne od szkodliwego organizmu;

iv) zastosowaniu właściwych środków fitosanitarnych na powierzchni hodowlanej w odległości do 2 metrów od zainfekowanych roślin.”

---



**DECYZJA KOMISJI**

z dnia 27 marca 2007 r.

**zmieniająca dodatek B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r. w odniesieniu do niektórych zakładów w sektorach mięsny, rybnym i mleczarskim w Polsce**

(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 1305)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2007/202/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Akt Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, w szczególności jego załącznik XII rozdział 6 sekcja B podsekcja I pkt 1 lit. e),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Polsce przyznano okresy przejściowe w odniesieniu do niektórych zakładów wymienionych w dodatku B <sup>(1)</sup> do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r.
- (2) Dodatek B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r. został zmieniony decyzjami Komisji 2004/458/WE <sup>(2)</sup>, 2004/471/WE <sup>(3)</sup>, 2004/474/WE <sup>(4)</sup>, 2005/271/WE <sup>(5)</sup>, 2005/591/WE <sup>(6)</sup>, 2005/854/WE <sup>(7)</sup>, 2006/14/WE <sup>(8)</sup>, 2006/196/WE <sup>(9)</sup>, 2006/404/WE <sup>(10)</sup>, 2006/555/WE <sup>(11)</sup> oraz 2006/935/WE <sup>(12)</sup>.
- (3) Zgodnie z oficjalnym oświadczeniem właściwych władz polskich niektóre zakłady w sektorach mięsny, rybnym i mleczarskim zakończyły proces modernizacji i obecnie w pełni spełniają wymogi prawa wspólnotowego. Niektóre zakłady zakończyły swoją działalność, na którą otrzymały okres przejściowy. Te zakłady powinny zatem zostać skreślone z wykazu zakładów, które znajdują się w okresie przejściowym.

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić dodatek B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r.

(5) Stały Komitet ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt został poinformowany o środkach przewidzianych w niniejszej decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

Zakłady wymienione w załączniku do niniejszej decyzji skreśla się z dodatku B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r.

**Artykuł 2**

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 marca 2007 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 236 z 23.9.2003, str. 33.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 156 z 30.4.2004, str. 53.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 160 z 30.4.2004, str. 56.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 160 z 30.4.2004, str. 73.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 86 z 5.4.2005, str. 13.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 200 z 30.7.2005, str. 96.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 316 z 2.12.2005, str. 17.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 10 z 14.1.2006, str. 66.

<sup>(9)</sup> Dz.U. L 70 z 9.3.2006, str. 80.

<sup>(10)</sup> Dz.U. L 156 z 9.6.2006, str. 16.

<sup>(11)</sup> Dz.U. L 218 z 9.8.2006, str. 17.

<sup>(12)</sup> Dz.U. L 355 z 15.12.2006, str. 105.

## ZAŁĄCZNIK

Wykaz zakładów, które skreśla się z dodatku B do załącznika XII do Aktu Przystąpienia z 2003 r.

**Zakłady mięsne**

Wykaz pierwotny

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
63	12070108	Zakład Uboju Zwierząt Rzeźnych
91	14170305	Zakład Garmazeryjny sp.j.
105	14250310	Zakład Masarski „Sadełko” – Czapla-Świniarski sp.j.
197	30020201	Gminna Spółdzielnia „SCH” Masarnia Osuch

**Zakłady mięsne o niskiej wydajności**

Wykaz pierwotny

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
4		FHU „Pierozki-smakoszki”, ul. Parkowa 15, 30-014 Kraków

**Zakłady mięsne**

Wykaz uzupełniający

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
12	06080302	IMPERIAL sp. z o.o.
14	10010205	Zakład Przetwórstwa Mięsnego J.S.A.J. Mielczarek, sp.j.
15	10030201	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Krzysztof Bartos
17	10030204	Zakład Mięsny Waclaw Szaflik
26	10184001	Zakład Produkcji Konserw „Marko-Pek” sp. z o.o.
27	10190201	Gminna Spółdzielnia Samopomoc Chłopska
28	10190204	ZPHU Ubojnia Masarnia, J. Karczmarek
30	10200322	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe ALFA, Jan Chrząst, Ignacy Karolak sp.j.
31	12070104	Bogdan Grabiec i Wspólnicy sp.j.
35	12100103	Ubojnia Zwierząt Kazimierz Mółka
36	12100104	Zakład Usługowo-Handlowy Zakup Żywca, Ubój i Sprzedaż Mięsa, Mieczysław Gawlik
37	12100105	Obrót Zwierzętami Rzeźnymi Skup i Ubój oraz Sprzedaż Mięsa, Ireneusz Bieniek
43	12120131	Ubój Zwierząt Rzeźnych, Skup, Sprzedaż Żywca i Mięsa, Stanisław Ogonek
44	12120218	Z.P.M. Edmund Barczyk
49	14230102	Rzeźnia Ubojnia, ZUH Jan Tomczyk
51	14250104	Zakład Masarski „SADEŁKO” sp.j.
52	14250205	Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „DURO” sp. z o.o.
60	18030105	Zakład Handlowo-Produkcyjno-Przetwórczy A. Leja i Wspólnicy sp.j. w Jodłowej
62	18060302	Zakład Uboju i Przetwórstwa Mięsnego „Radikal”

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
67	20070205	APIS sp.j.
70	22020201	Zakład Rzeźniczo-Wędliniarski, W. Gierszewski
71	22070301	Zakład Przetwórstwa Mięsnego W. Zieliński i Spółka, sp.j.
74	24060212	ZPU Ubój i Przetwórstwo Mięsa, Jan Matyja
87	28030202	ZPHU sp.j., R.S.M. Kamińscy
88	28030203	Zakład Przetwórstwa Mięsnego Karscy sp.j., Filia Uzdowo
90	28070202	Masarnia Matis, sp. z o.o.
92	28120102	GOLDMAS sp.j. Szafarnia
93	28140313	BIO-LEGIZ SA, ul. Głowackiego 28, 10-448 Olsztyn, Zakład w Jezioranach
103	06080302	Zakład Przetwórstwa Mięsnego w Kamionce firmy „IMPERIAL” SA, 20-211 Lublin, ul. Gospodarcza 27
105	08030201	Rzeźnictwo i Wędliniarstwo Szczurba Augustyn, 66-300 Międzyrzecz, ul. Polna 1
106	12060220	Firma „Świerczek” Zakład Uboju, Rozbioru i Przetwórstwa Mięsa, 32-043 Skąta, ul. Rzeźnicza 1
108	24050201	ZPU Tadeusz Marciniuszyn, Pniew, ul. Pyskowicka 2, 42-120 Pyskowice
113	24100202	PPH „HIT” sp. z o.o., 43-229 Ćwiklice, ul. Spokojna 48
114	30220201	Ubojnia Masarnia Folmas sp. z o.o., Rawicz, Folwark 49
116	0203806	„Agro-Tusz” sp.j., A. Okaj, R. Kręgulewski, J. Głodowski, 55-106 Zawonia, Tarnowiec 92a
128	14340309	„Wisapis” Zakład Mięsny – Andrzej Jurzyk, 05-200 Zielonka, ul. Bankowa 2
132	22050303	Zakład Przetwórstwa Mięsnego „BALERONIK” Ziegert Henryk, 83-300 Kartuzy, ul. Mściwoja II
134	22060201	Zakłady Mięsne Kościerzyna sp. z o.o., 83-400 Kościerzyna, ul. Strzelecka 30B
135	22060203	Zakład Mięsny Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska” w Karsinie, ul. Długa 184, 83-440 Karsin
136	22123801	Zakład Mięsny „Wiklino” Dorota Jaworska, Andrzej Jaworski, spółka jawna, 76-200 Słupsk, Wiklino 2
137	22140301	„PiA” sp. z o.o., 83-130 Pelplin, ul. Podgórna 8
138	24010317	Prywatny Zakład Mięsny „GAIK”, sp. z o.o. 42-460 Najdziszów, ul. Topolowa 14
142	24650301	Zakład Mięsny „ANTOSIK”, 41-300 Dąbrowa Górnicza, ul. Łącząca 39
143	24040206	Zakład Produkcyjno-Handlowy „Admar”, ul. Częstochowska 34, 42-253 Siedlec gm. Janów
144	24040203	PHP „YABRA” sp. z o.o., 42-297 Poraj, ul. Wschodnia 15 Zakład Przetwórstwa Mięsnego i Produkcji Konserw w Kamienicy Polskiej, ul. Konopnickiej 404, 42-260 Kamienica Polska
145	24640307	PPHU „ROMAN” Eksport-Import sp. z o.o. 42-200 Częstochowa, ul. Ks. Kordeckiego 85/87
147	24090304	Zakłady Mięsne „PORAJ” Marian Pucek, 42-360 Poraj, ul. Nadrzeczna 11
148	24100201	Warsztat Rzeźniczo-Wędliniarski, F. Szostok, 43-211 Czarków, ul. Boczna 1
149	24120102	Zakład Wędliniarski Andrzej Stania, 44-266 Świerklany, ul. Zygmunta Starego 14, Zakład Uboju Zwierząt w Jankowicach, ul. Sportowa 2, 44-264 Jankowice
151	24130301	Zakłady Mięsne Ryszard Wojtacha, 42-600 Tarnowskie Góry, ul. Nakielska 9/11

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
158	24080305	Rzeźnictwo-Wędliniarstwo Grzegorz Zdrzałek, 43-178 Ornontowice, ul. Leśna 2
159	28010103	Zakład Mięсны Bekon, ul. Prusa 2, 11-210 Sępopol
161	30050202	Zakład Mięсно-Wędliniarski Paweł Matysiak, 62-067 Rakoniew, Garbary 2a
165	30280102	PPH „ROMEX” Pachel, Łęgowo, Rzeźnia Wągrowiec, 62-100 Wągrowiec, ul. Skocka 14

### Zakłady drobiarskie

#### Wykaz pierwotny

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
5	08010505	„Ekpols” sp. z o.o
6	08010504	PHPU „DROSAN” sp. z o.o
11	10080801	Rabbits Slaughterhouse

### Zakłady drobiarskie

#### Wykaz uzupełniający

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
173	14323901	Ejko – E. Kolczyńska, J. Kolczyński w Radonicach
176	20110501	Spółdzielnia Producentów Drobiu „Eko-Gril” w Sokółce
179	28070503	Zakład Drobiarski „Lech Drób” w Zalewie
181	10010501	PPHU „Kusy”, Przetwórstwo Mięsne, spółka jawna, 97-400 Bełchatów, Korczew 6a
184	10160404	Specjalistyczne Gospodarstwo Rolne Mariola Tonder, 97-217 Lubochnia, Dąbrowa 54
187	22120501	PUH – Ubojnia Drobiu „Hubart”, Piotr i Maria Powęzka, 76-206 Słupsk 8, Bruskowo Wielkie 24
191	28090401	Zbigniew Jaworski Przedsiębiorstwo Wielobranżowe HASPO
193	30193901	Rzeźnia Drobiu Krystyna Skowrońska, Chrustowo 43, Ujście
195	30210504	Ubojnia Drobiu Krystyna Hamrol, Dębienko, Stęszew

### Chłodnie

#### Wykaz pierwotny

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
7	30641101	Przedsiębiorstwo Przemysłu Chłodniczego

### Sektor rybny

#### Wykaz pierwotny

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
3	06611802	Zakład Przetwórstwa Ryb
4	10031801	PHU „Słodmor”

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
7	14191801	ZPR „Fileryb” s.c.
18	22621802	„Syrena” Royal sp. z o.o
20	24021802	PHU „Komers-Mag” s.j.
26	28051802	PW „Doryb”
30	30221801	PHU „Panix” P. Niziołek
31	32031801	ZPUH Z. Stebnicki
32	32071804	PPH „Mors” M. Wdzięczny
34	32081808	HPU „Tuka” M. Pozorski, J. Szyszko, s.j.

### Sektor rybny

#### Wykaz uzupełniający

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
3	14251802	PPH „MARK” M.K. Szczęsny
10	02641801	„REX” PPHiU Przetwórnia Artykułów Spożywczych i Ryb, Roman Boniewski, 52-311 Wrocław, ul. Łanowa 2
15	22111820	Zakład Rybny „ARPOL”, 84-120 Władysławowo, ul. Portowa 5
16	22111844	Przetwórstwo Ryb oraz Handel Obwoźny Halina Szymańska, 84-120 Władysławowo, ul. Róży Wiatrów 24
18	22151804	„REDRYB” mgr Helena Truskowska, 84-240 Reda, ul. Spółdzielcza 13

### Sektor mleczarski

#### Wykaz pierwotny

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
1	02011601	OSM Bolesławiec
4	02111601	OSM Lubin
5	02111602	OSM Lubin, Oddz. w Ścinawie
9	04621601	Grudziądzka SM
10	04021601	MPPH „Bromilk” sp. z o.o
15	06111601	SM Łuków
22	08051601	„Osmos” sp. z o.o w upadłości
25	08061601	Strzelecka SM
27	10081602	ZM „Zarębski”
34	12061601	OSM Skała
35	12081601	Oddz. Produkcyjny w Charsznicy OSM Miechów
40	12111601	SM Nowy Targ
45	14221603	SM „Mazowsze”
48	16011601	OSM Brzeg
54	18181601	OSM w Stalowej Woli

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
60	22151604	ZM „Śnieżka” Perlino
65	24041601	PPH „Pak” A.P. Kwiatkowsy
69	24071601	OSM Lubliniec-Dobrodzień
72	24151601	OSM Belsznica
82	26091601	OSM w Sandomierzu
88	28071603	OSM Susz
94	30111602	OSM Śrem
97	30121602	OSM Kalisz, Zakład Produkcyjny w Koźminie Wlkp.
99	30131602	PPH „Emma” E
106	30221601	OSM w Rawiczu

### Sektor mleczarski

#### Wykaz uzupełniający

Nr	Nr weterynaryjny	Nazwa zakładu
10	14021601	Ciechanowska Spółdzielnia Mleczarska w Ciechanowie
28	22011601	Zakład Produkcyjno-Handlowy „SER-MILK” J. Kazubska, S. Kazubski, 77-235 Trzebielino, Zieliń 1
34	06141601	Spółdzielnia Mleczarska „Kurów”, 24-170 Kurów, ul. I. Armii Wojska Polskiego 66
35	14361601	Rolnicza Spółdzielnia Mleczarska „Rolmlecz” w Radomiu, Zakład Mleczarski w Zwoleniu, 26-700 Zwolen, ul. Puławska 88

## UMOWY

## RADA

**Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Chińską Republiką Ludową, na podstawie art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r.**

Powyższe porozumienie (Dz.U. L 154 z 8.6.2006, str. 24) weszło w życie z dniem 13 kwietnia 2006 r.

---

**Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a oddzielnym obszarem celnym Tajwanu, Penghu, Kinmen i Matsu, na podstawie art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r.**

Powyższe porozumienie (Dz.U. L 176 z 30.6.2006, str. 102) weszło w życie z dniem 26 czerwca 2006 r. <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Zmiana załącznika I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 została wdrożona rozporządzeniem Rady (WE) nr 838/2006 (Dz.U. L 154 z 8.6.2006, str. 1).

---

**Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Malezją, na podstawie art. XXIV:6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r.**

Powyższe porozumienie (Dz.U. L 335 z 1.12.2006, str. 40) weszło w życie z dniem 30 października 2006 r.

---

**Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Argentyńską dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej**

Powyższe porozumienie (na podstawie art. XXIV:6 Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r.) (Dz.U. L 355 z 15.12.2006, str. 92) weszło w życie z dniem 29 listopada 2006 r.

---

**Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Brazylią dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej**

Powyższe porozumienie (na podstawie art. XXIV:6 Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r.) (Dz.U. L 397 z 30.12.2006, str. 11) weszło w życie z dniem 18 grudnia 2006 r.

---

**Informacja dotycząca wejścia w życie Porozumienia w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Urugwajem dotyczącego zmiany list koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w związku z ich przystąpieniem do Wspólnoty Europejskiej**

Powyższe porozumienie (na podstawie art. XXIV:6 Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r.) (Dz.U. L 406 z 30.12.2006, str. 11) weszło w życie z dniem 18 grudnia 2006 r.

---



## III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

## AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

## WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2007/203/WPZiB

z dnia 27 marca 2007 r.

**przedłużające mandat zespołu UE uczestniczącego w przygotowaniach do ewentualnego ustanowienia międzynarodowej misji cywilnej w Kosowie z elementem funkcji specjalnego przedstawiciela Unii Europejskiej  
(zespół przygotowawczy MMC/SPUE)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

Artykuł 2

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14 i art. 25 ust. 3,

Finansowa kwota referencyjna w wysokości 869 000 EUR ustanowiona w art. 9 ust. 1 wspólnego działania 2006/623/WPZiB zostaje powiększona o 807 000 EUR, po to aby pokryć wydatki związane z mandatem zespołu przygotowawczego MMC/SPUE w okresie od 15 września 2006 r. do 31 lipca 2007 r.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 15 września 2006 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2006/623/WPZiB w sprawie utworzenia zespołu UE uczestniczącego w przygotowaniach do ewentualnego ustanowienia międzynarodowej misji cywilnej w Kosowie z elementem funkcji specjalnego przedstawiciela Unii Europejskiej (zespół przygotowawczy MMC/SPUE)<sup>(1)</sup>. To wspólne działanie wygasa z dniem 31 marca 2007 r.
- (2) W dniu 27 lutego 2007 r. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa zalecił przedłużenie mandatu zespołu przygotowawczego MMC/SPUE.
- (3) Okres obowiązywania wspólnego działania 2006/623/WPZiB należy odpowiednio przedłużyć,

Artykuł 3

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

Artykuł 4

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 marca 2007 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

Wspólne działanie 2006/623/WPZiB zostaje niniejszym przedłużone do dnia 31 lipca 2007 r.

W imieniu Rady

P. STEINBRÜCK

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 253 z 16.9.2006, str. 29.